



Z upanjem v novo leto

BOJAN BREZIGAR

Leto, ki se izteka, je bilo verjetno najslabše v povojni zgodovini Slovencev v Italiji. Ne da bi s tem hoteli trditi, da je bilo naše stanje na primer v prvih povojnih letih boljše, sta pa vendar tista leta označevala neprimerljiva razlika s pravkar premaganim fašističnim terorjem in utemeljeno upanje v boljšo prihodnost. Letosnja dogajanja pa so potisnila leto 1996 na dno lestvice zadnjih let, ce ne desetletij, in se po splošnem mnenju končuje brez utemeljenih upov, da bi se naše stanje v prihodnje bistveno izboljšalo.

Za Slovence v Italiji je sele leto 1996 prineslo dve veliki novosti: v vsej svoji vsebini se je nad nas zgrnil padec prve italijanske republike, prav tako pa so se sele sedaj vsebinsko pokazale posledice razkroja jugoslavije in prehoda Slovenije iz enopartijskega sistema v večstrankarsko demokracijo. Ta zamuda v spoznavanju in pravilnem ocenjevanju posledic tako epohalnih sprememb je bila za nas usodna.

Ta ugotovitev seveda ni nova; že nekajkrat smo o tem pisali in že dolgo o tem razmišljamo. Medtem pa je nas »svet v malem« kratko-malo razpadel: politične stranke enostavno ne pomenijo več tistega, kar so pomenile nekoč, saj danes njihove mesto-ma zelo ostre medsebojne polemike ljudje ne razumejo več (teško je navadnemu volilcu dopovedati, da smo aprila 'vsi prijatelji', novembra pa moramo obračunati med seboj), krovni organizaciji pa isceta vsaka svojo novo identiteto, ki bi ustrezala novim razmeram, vendar zaenkrat se brez jasnih idej o tem, kaj naj bi bili, koga naj bi predstavljali in o čem naj bi odločali.

Medtem pa se problemi kopijo iz dneva v dan. Po eni strani so to problemi institucij, katerih preživetje je kljub številnim obljubam vprašljivo, po drugi strani pa problemi posameznikov, ki so jim dogod-

ki zadnjega leta odvzeli socialno varnost, vrednoto, ki je zagotavljala prihodnost in s tem ljudem omogočala veliko aktivnost na družbenem področju.

Zaenkrat ostajamo pri teh ugotovitvah. Se analize sedanjega stanja nismo bili sposobni, kaj sele strategije, kako naprej, da o dolgoročnih ciljih sploh ne govorimo. Se več, znotraj manjšine ni pravega organa, ki bi se s tem ukvarjal, saj smo v zadnjem letu izgubili (ali zapravili) tudi skupno predstavništvo, ki je bil se edini medsebojni povezovalni člen, ki smo ga imeli. Tako tudi našim sogovornikom, slovenski in italijanski državi, ni lahko, ko nas osupli poslušajo, da prihajamo sicer skupaj na sestanke, da postavljamo enake zahteve, v isti sapi pa trdimo, da se zdalec nismo »skupni«...

Skratka, naj nam bo vseč ali ne, da je stanje tako, kakršno je, nosimo velik del krivde tudi sami: pa ne samo tista peščica posameznikov, ki je zavozila naše družbeno gospodarstvo, ampak tudi tisti voditelji, ki niso razumeli sprememb našega časa in so (na levi) mirno nadaljevali po svoji poti ali pa (na desni) sami ustvarjali vzporedno pot po starem kalupu. Rezultate vidimo vsi.

Res, živimo v težkih casih. Za Slovence to ni prvič. Tudi nas dnevnik preživlja težke case. Prav v teh dneh pa čutimo okoli sebe val solidarnosti ljudi in organizacij, ki ocenjujejo, da je za manjšino dnevnik nekaj zelo važnega. Ta siroka zavzetost, ta poplosena solidarnost, nam vendarle vlivata upanja, da novo leto le ne bo tako zelo slabo. Skratka, če so primerjave s prejšnjimi leti res porazne, pa vidimo v prihodnosti vendarle briljko upanja, ki nam omogoča, da vsem Vam, in, zakaj ne, tudi sebi, zaželimo mnogo sreče v novem letu z željo, da bi se po strmih padcih tudi pot naše manjšine začela zopet potasi vzpenjati.



PRVI KORAKI ZA REŠITEV ČASOPISA

Primorski dnevnik last vse manjšine

Kako zagotoviti prihodnost Primorske-mu dnevniku, je bila glavna tema pogovorov na srečanjih z družbenimi in političnimi komponentami, v katerih se prepozna velik del slovenske manjšine v Italiji. Pobudo za srečanja so sporazumno s podjetjem dali predstavniki uslužben-cov in novinarjev.

Izhodišče razmišljanja je bila ugotovitev, da bi bila za manjšino, kakršna je slovenska v Italiji, morebitna izguba dnevnika zelo hud udarec, saj bi izgubila sredstvo, ki s svojo vsakodnevno prisotnostjo ustvarja trajne vezi in občutek pripadnosti manjšinski skupnosti. Zaradi tega je treba napeti vse sile, da se časopis reši in se mu zagotovi trajna perspektiva, obenem pa se zajamci, da bo Primorski dnevnik res last vse manjšine.

Po oceni udeležencev je najprimernejše sredstvo za uresničitev tega cilja oblikovanje zadrage, ki bi postala lastnik glave Primorski dnevnik in glavni delničar založniške družbe DZP-PRAE, ki časopis izdaja. Ohranitev družbe DZP-PRAE je potrebna, ker je zaradi veljavnih zakonskih predpisov samo na ta način zajamčen dotok finančnih sredstev iz državnega sklada za podporo založništvu.

Zadruge bi ustanovili predstavniki novinarjev in uslužbenecov, bivših novinarjev in bivših uslužbenecov (kot dokaz kontinuitete poti Primorskega dnevnika) in razpoznavni predstavniki družbenih in političnih komponent. Njihova naloga bi z ustanovitvijo zadrage dejansko končana, saj bo zadruga odprta za pristop vsem naročnikom in bralcem Primorskega dnevnika in vsem uslužbencem, tako da bi časopis postal dejanska last tistih,

ki ga vsakodnevno oblikujejo, predvsem pa last njegovih uporabnikov. To je zgodovinski zasuk za časopis, saj bo na ta način Primorski dnevnik postal last celotne manjšinske skupnosti in bo lahko nov vzorec za lastninsko strukturo tistih ustanov, ki so res skupne vsej manjšini.

S pristopom k zadrugi bi vsak član prevzel kot edino breme članarino, medtem ko bi podjetje, ki izdaja časopis, skupaj s komponentami poskrbelo, da bo sanirano finančno stanje časopisa (predvsem predvidena bilancna izguba 4 milijard lir, ki je posledica ustanovitve in izhajanja Republike) in da člani zadrage ne bi s finančnega in pravnega vidika tvegali ničesar glede dosedanjega poslovanja DZP-PRAE.

Priprave za ustanovitev zadrage so se začele, vendar bo razumljivo treba še nekaj časa, preden bo zadruga formalno ustanovljena in preden bo pripravljen statut. Ze sedaj pa so vsi sedanj in bodoči naročniki Primorskega dnevnika vabljeni, da razmislijo o pristopu k zadrugi, saj bo to način, da postane časopis res last vseh in da se mu zagotovi trajna perspektiva.

To stališče so podprli slovenska komponenta Demokratične stranke levice, slovenska komponenta Stranke komunistične prenoval, Demokratični forum, Slovenska kulturno gospodarska zveza in slovenske organizacije Videmske pokrajine. Slovenska skupnost pa je bila, kot izhaja iz sporočila, ki ga objavljamo na 3. strani, različnega mnenja.

Predstavniki tiskarskega in upravnega osebja Robert Pescatori
Predstavniki novinarjev Vojmir Tavcar

Sporočilo upravnega sveta DZP-PRAE

Včeraj, 30. decembra, se je letos zadnjič sestal upravni svet založbe DZP - PRAE, potem ko je zaradi zaostritve težav Primorskega dnevnika v zadnjih mesecih praktično zasedal dan za dnem.

Upravni svet je političnim komponentam manjšine ter predstavnikom uslužbenecov Primorskega dnevnika že

posredoval stališče, da se je njegova vloga v vodstvu podjetja iztekla. Pogoji za nadaljnjo izdajanje Primorskega dnevnika so se namreč z zlomom TKB in krizo manjšinskega organiziranega gospodarstva korenito spremenili.

Upravni svet DZP - PRAE
(Nadaljevanje na 2. strani)

Izid današnje številke Primorskega dnevnika je omogočilo podjetje

Friulexport

kateremu se vsi, ki ustvarjamo časopis, najtopleje zahvaljujemo.

DANES V PRIMORSKEM DNEVNIKU

Vladni novoletni ukrepi

/lada sprejela novoletni finančni manever v višini 4.305 milijard lir. Po izjavi predsednika Prodijske sprejeti ukrepi ne bodo pospeševali inflacije.

Stran 3

Nadaljuje se slabo vreme

Medtem ko se je včeraj v Italiji vreme nekoliko izboljšalo, je vsa Evropa v primežu sibirskega mraza, tako da je v enem tednu umrlo skoraj sto oseb.

Stran 19

Tragedija na Krmu

Stiri osebe so ob koncu tedna izgubile življenje na Krmu zaradi zdrsa na poledenem pobočju. V slovenskih gorah je v letu 1996 umrlo 37 oseb.

Stran 17

Drašković zahteva opredelitev

Drašković je zahteval, naj Crnogorci in patriarh Pavle povejo, ali so z Miloševićem ali z ljudstvom.

Stran 19

SREČNO NOVO LETO

danfer SRL

IMPORT EXPORT

DANFER srl - Ulica Monte S. Giovanni 38
34147 MILJE (TS)
Tel. 040/231074 - Fax 040/232644

F.lli **PAHOR**

- * Široka izbira peči
- * Oprema za peči
- * Kopališke kadi in prihe Jacuzzi
- * Leseni pod in predmeti florentinskega lončarstva

Tržič - Ulica Grado 76 - (Industrijska cona)
Tel - (0481) 712012

Odprto od ponedeljka do sobote

Naj ne izgine z našega obzorja

FARCO
FINE CHEMICALS

34132 TRST
Ul. del Lavatoio 4
Tel. (040) 365424
Tlx: 461012 FARCO I
Fax (040) 363918

PETROKEMIJA
KEMIJA
FARMACEVTIKA
KOZMETIKA

BIO **PRIMA**[®]
COSMETICS ITALY

*Srečno,
mono,
leto
1997*

agrar s.r.l.

IMPORT - EXPORT
ZASTOPSTVA

TRST

Ulica Valdirivo 19
Telefon (040) 631900, 631846
Fax 040/361850

SADJE ZELENJAVA

Dario Husu



TRST - Ul. dell'Istria 3

EDILMA

kamini
ploščice
sanitarije
gradbeni
material

TRST - Ul. Boveto 33 - Tel. 411309
Ul. dell'Uva 2 - Tel. 420071



RESTAVRACIJA
BAR

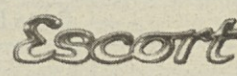
»**La Marinella**«

Ribje specialitete

TRST

Miramarski dvored 323
Tel. (040) 410986

Pooblaščen delavnik



SERVIS

Trst - Ul. sv. Frančiška 58 - Tel. 637722
Servisiranje v garanciji • popravila tekom dneva

Prodaja

Elektromehanična
delavnica



Stella

di FURLAN & STELLA

TRST - Ul. Cologna 4
Tel. 571152

DROGERIJA

Toso
Vittorio Succ. - S.n.c.

TRST - Trg S. Giovanni 6 (Verdijev spomenik)
Tel. 040/636288

DRAGULJARNA IN ZLATARNA

Cavallar

TRST - Ul. S. Lazzaro 15

Vošči vsem svojim cenjenim strankam
vesele praznike

miro minelli

RAZSVETLJAVA
IN RAZNOVRSTNA
DARILA

TRST - Trg Goldoni 8
Tel. 636600

PRENOVLJENI

HOTEL

POŠTA

TRST - Trg Oberdan 1

(v centru mesta)

Telefon
363710, 365208, 365536



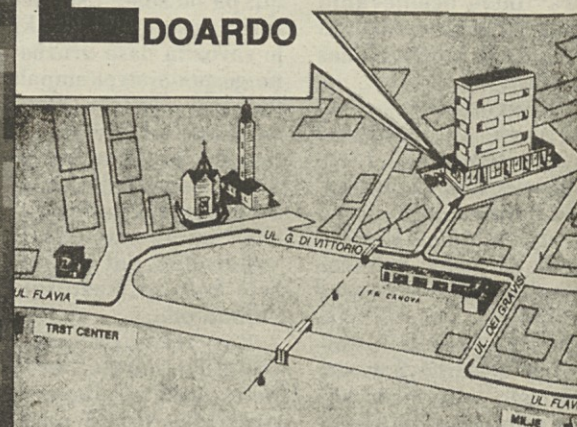
GENERALI
Assicurazioni Generali S.p.A.

Trst - Ulica Genova 14
Tel. 631434; fax 632787

Općine - Ulica dei Salici 1
Tel. in fax 211489

EMOBILI
DOARDO

Ul. G. di Vittorio 12-12/1
TRST, tel. 813301



resim

ZASTOPSTVA
UVOZ
IZVOZ

Resim s.r.l.

Predstavništva - izvoz - uvoz

34133 Trst - Ul. Cicerone 8 - p. p. 101

Tel. (040) 362676

Telefax (040) 361839



EUROSAVA s.r.l.

34133 Trst
Ul. Cicerone 8
Tel. (040) 361177
Fax (040) 361839

distributer
pnevmatik



**Sava
Kran**

Vesele praznike
vošči vsem
klijentom in
prijateljcem

**Bife
Tomažič**



TRST
Ul. Cassa di Risparmio 3
Tel 366858

Centralsped

MEDNARODNA SPEDICIJA IN PREVOZ

Sedež: TRST
Ul. C. Ghenga 2
Telefon (040) 3738 (16 linij)
Telex 460140 CENTTS I
Telefax 662211 - 634947

Filiale: MILAN - GORICA - FERNETICI - RABUJEZ - PESEK

■ Carinska služba
■ zbirni promet, skladišča, avio promet
■ pomorski in kontejnerski prevozi
■ suhozemski transport

MANUFATTURNA TRGOVINA Z BLAGOM

Udovič

Velika izbira moškega in ženskega blaga ter vsakovrstne konfekcije
Stari trg - Piazza Vecchia 2 TRST - Trg Ponterosso 4



IRGINIO

TEHNOLOSKE
NAPRAVE ZA STANOVANJA
IN INDUSTRIJSKE OBJEKTE.

Vošči vsem znancem in prijateljcem
ter poslovnim partnerjem uspešno 1997

TRST - Ul. Commerciale 26 - Tel. (040) 421808 - fax (040) 44860

POTOVALNI URAD

AURORA VIAGGI

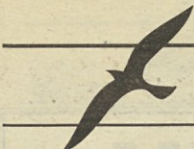
TRST - Ul. Milano 20 Tel. (040) 630261

OGLASE ZBRAL
IN UREDIL



PUBLIEST s.r.l.

Ul. Valdirivo 36
34132 TRST
TEL. 040 - 7606529
FAX 040 - 768697



RIM / ODLOČITEV VLADE

Z manevrom vrsta pomembnih ukrepov

Novoletni manevar bo navrgel 4.305 milijard
Po Prodijevi oceni ne bo vplival na inflacijo

RIM - Na seji, ki je trajala dalj od predvidenega, je vlada določila postavke »novoletnega finančnega manevara«, ki naj bi državi navrgel 4.305 milijard lir, in sprejela vrsto drugih ukrepov. Cena bencina se ne bo povisala, zato pa bo postal trajen »časni« povisek 22 lir na liter neosvinčenega bencina (povisek so uvedli za kritje stroškov italijanske vojaške odprave v Bosni). Zvišal pa se bo davek na zdravila, in sicer tistih, ki so uvrščena v kategorijo A in B, tako bo odslej obdavčitev narasla s 4 na 10 odstotkov. Vsekakor, je bilo rečeno, gre za nujen ukrep, ki ga zahtevajo določila EU. Veliko naj bi po izračunih navrgla obveza za podjetja, ki bodo morala prej plačati davek na proizvodnjo, gre za več industrijskih področij, med temi za industrijo nafnih derivatov.

Med sprejetimi ukrepi je tudi znižanje stopnje obdavčitve: tako se bo znižala obdavčitev za prodajo govedine in svinjskega mesa z 19 na 10 odstotkov, isto znižanje pa bo veljalo za področje gradbenih del pri popravilih stano-

vanj. Temu ukrepu in pa pomoči avtomobilski industriji je vlada po izjavah predsednika Prodijskega dala velik pomen. Glede gradbeništva je bilo rečeno, da bo sprejet ukrep pozvil področje, istočasno pa omogočil prebivalcem, da po pravijo hiše (ugodnosti so bile sprejete tudi glede jemanja posojil). Avtomobilski industriji pa skusa vlada priskociati na pomoč tako, da nudi ugodnosti glede oddaje na odpad starih avtomobilov in nakupa novih. V zvezi s tem ukrepom je seveda takoj padla pripomba, da se morda sedaj odpirajo možnosti za sklenitev dogovora s kovinarji (zaviral ga je namreč družba Fiat).

Iz vrste ukrepov bi omenili se davek na odpadke, ki bo po novem, v skladu z evropskimi določili, tarifa. Ukrepe v korist razvoja v južnem delu države bodo sprejeli s posebnim zakonom verjetno že januarja, v naslednjih mesecih pa je pričakovati se kaksne posege (morda povisek cene cigaret). Odlika tokratnega manevara pa je po Prodijski oceni predvsem ta, da ne bo spodbujal porasta stopnje inflacije.

Na izredni seji Dežel-

nega tajništva dne 28.12.1996 je Slovenska Skupnost razpravljala o dramatični situaciji Primorskega dnevnika in na podlagi prikaza finančno-dolžniškega stanja, ugotovila naslednje:

1. Družba P.R.A.E. S.p.a., ki upravlja dnevnik, prikazuje, poleg drugih, tudi terjatev v znesku 4, 2 milijard lir do bivših in sedanjih lastnikov dnevnika Republika v Sloveniji. Terjatev izhaja iz prodaje glave »Republike«, ki ni bila nikoli odplačana, iz prodaje strojev in opreme redakcije v Ljubljani in, za skoraj milijardo lir, iz neposrednega finansiranja dnevnika Republika s strani družbe P.R.A.E. S.p.a. Zgoraj navedene terjatve so skoraj v celoti neizterljive in nezajamčene, kar je dejansko povzročilo luknjo v bilanci družbe P.R.A.E. S.p.a. in posta-

vilo pod vprašaj sam obstoj Primorskega dnevnika.

2. Zamejska javnost, ki danes tvega izgubo svojega edinega dnevnika, pričakuje, da se za nastalo škodo poklice na odgovor tiste, ki so jo povzročili, zato smatramo za pravilno in potrebno, da upravitelji družbe P.R.A.E. S.p.a. objasnijo svoje ravnanje in, ob morebitnih ugotovljenih odgovornostih, materialno jamčijo za nastalo škodo. SSK odločno nasprotuje ideji, da bi se z nepremičninami, ki so formalno v lasti družbe DOM, dejansko pa last celotne slovenske manjšine, masilo luknje, ki so jih, za svoje propadle politične nacrtje, namenjene razdvajanju slovenske javnosti v matični domovini, povzročili neodgovorni ljudje iz točno določenih krogov.

3. Iz zgoraj omenjene analize je tudi razvidno, da je denar, ki ga je Slovenija namenila v pomoč Primorskemu dnevniku, družba P.R.A.E. S.p.a. dejansko porabila za kritje izgub, ki jih je povzročil projekt Republika, kar je svojevrsten moralno-politični skandal.

4. SSK ze leta poudarja, da mora biti Primorski dnevnik v vsakem smislu vsemajnski časopis, v katerem se morajo prepoznavati vse komponente naše narodnostne skupnosti, kar doslej, kljub nasprotnim trditvam upraviteljev, lastnikov, novinarjev in odgovornega urednika, Primorski dnevnik se zdalec ni bil.

5. Primorski dnevnik ima svojo preteklost, ki je nihce ne zanika, vendar pa je treba upoštevati tudi nov zgodovinski kontekst in tudi oblike finansiranja, katerih je deležen tako s strani Republike Italije kot iz proračuna matične domovine in ki so namenjene dnevniku slovenske manjšine in ne časopisu enega ali drugega njenega dela ali celo katerikoli skupini privatnikov, kot so si morda nekateri predstavljali.

6. Kar se tice bodočnosti Primorskega dnevnika, je SSK mnenja, da je treba ustrezne rešitve za njegovo upravljanje

iskati na ravni civilne družbe, ki jo predstavlja ta dve krovni organizaciji in to ob polnem spoštovanju strokovnosti in neodvisnosti njegove redakcije. SSK se strinja s predlogom, da se ustanovi zadruga, ki naj postane lastnik dnevnika. Pri tem pa je mnenja, da je treba upoštevati dejansko bipolarno stanje v manjšini, ki ga odražata omenjeni krovni organizaciji.

To ne pomeni, da je SSK za lotiziranje dnevnika na strankarski osnovi, kot zlonamerno namigujejo prav tisti, ki so povzročili današnje kritično stanje in ki bi radi se naprej ohranjali monopole preteklosti, pač pa predlaga, da se lastništvo in torej uprava dnevnika preko zadruge oz. upravnega odbora družbe P.R.A.E. S.p.a. prilagodi zgoraj navedenemu dejanskemu stanju v manjšini, tudi z razširitvijo lastništva na naročnike in bralce časopisa. Zavraca pa vsakršni predlog zgolj fasadne »pluralizacije«.

Po mnenju SSK bi tako predlagana rešitev predstavljala po eni strani zagotovilo za trajno in mirno izhajanje dnevnika, neodvisno od strankarsko-političnih priložnosti v Italiji in v Sloveniji, po drugi pa dejanski prispevek k utrjevanju demokratične enotnosti v manjšini, ki bi se v celoti prepoznala v svojem dnevniku.

Deželno tajništvo SSK

DZP-PRAE

(nadaljevanje s 1. strani)

Zato bo preživetje dnevnika v letu 1997 in naprej možno le ob najširši solidarnosti in predvsem z odločnim angaziranjem političnih sil, v katerih se prepoznajo Slovenci v Italiji. Bistvena za bodočo udrditev casopisa pa je ustanovitev zadruge narocnikov, organiziranih sredin manjsine ter uslužbencev Primorskega dnevnika, da se lastnina casopisa prenese na njegove dejanske uporabnike in ustvarjalce. Zadruga pa je takoj po ustanovitvi tudi poklicana, da imenuje nove upravitelje založniške hiše.

Upravni svet DPZ je mlje v vednost, da se je vecina manjsinskih komponent pozitivno izrekla o novi lastninski strukturi Primorskega dnevnika. Da bo dnevnik lahko izhajal naprej pa je nujno potrebna konkretizacija sprejetih sklepov, ki naj se izvrši v začetku januarja novega leta. Upravni svet DZP se bo torej sestal v začetku januarja v pričakovanju na dokončni dogovor o ustanovitvi zadruge, ki bo poslej prevzela lastništvo Primorskega dnevnika.

Upravni svet DZP - PRAE

RIM / OSKRUNITEV ŽIDOVskega POKOPALIŠČA PRIMA PORTA

Storilce iščejo med skrajnimi desničarji

Dogodek sta ostro obsodila predsednika obeh domov parlamenta in tudi Vatikan

RIM - Storilce iscemo predvsem, vendar ne samo, med pristasi skrajno desničarskih organizacij, se posebej med člani razpuščene organizacije Movimento politico occidentale. Tako so včeraj povedali rimski preiskovalci, katerim je bila zaupana sodna preiskava o skrunitvi židovskega pokopališča Prima Porta (Telefoto Ap). Med soboto in nedeljo so namreč »neznanci« - tako zaenkrat piše v uradnih dokumentih - na omenjenem židovskem pokopališču razbili kamnite nagrobnike, med in na grobove pa so namestili obrtniško izdelane in v zlato pobarvane kljukaste krize in sramotilne napise. Dogodki so rimsko židovsko skupnost močno pretresli, tudi po mnenju številnih predstavnikov skupnosti so storilci skrajni desničarji, ki so jih verbalno že večkrat napadli, zdaj pa »so se znesli nad mrtvimi, kar prica o njihovem pogumu«. Oskrunjeno pokopališče si je včeraj ogledal tudi rimski občinski odbornik za socialne slu-



zbe v spremstvu policistov in karabinerjev, s katerimi bo rimska občinska uprava skušala uvesti razne varnostne ukrepe, da bi v bodoče na prislo več do takih dogodkov. Popoldne pa so občinski uslužbenci in svojci pokopanih na židovskem delu pokopališča skušali urediti oskrunjene grobove.

Ponoven napad na židovsko skupnost so ostro

obsodile številne osebnosti. Tako sta predsednik senata in poslanske zbornice, Nicola Mancino in Luciano Violante pisala predsednici italijanskih židovskih skupnosti Tullii Zevi. V dopisu ostro obsojata dogodek, ki ni samo napad na židovsko skupnost, temveč na temeljne vrednote italijanskega naroda. Zelo ostro je reagiral tudi Vatikan,

njegov glasnik Joaquín Navarro Valls je izjavil, da gre za zalitev zgodovine, časopis Osservatore Romano pa pripominja, da takšnih dejanj ne bi smeli jemati samo kot izpade skrajnodesničarskih skupin. Predstavniki DSL oz. Demokratske levevice v parlamentu pa so v zvezi z dogodkom vložili interpelacijo notranjemu ministru.

ZADRUŽNA KRASKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	30. DECEMBER 1996		v LIRAH	
	valuta	nakupni	prodajni	
	ameriški dolar	1509,00	1554,00	
	nemška marka	973,00	993,00	
	funt sterling	2557,00	2612,00	
	švicarski frank	1118,00	1148,00	
	belgijski frank	46,70	48,70	
	francoski frank	286,00	296,00	
	danska krona	252,00	262,00	
	norveška krona	232,00	242,00	
	švedska krona	217,00	227,00	
	kanadski dolar	1096,00	1136,00	
	portugalski eskudo	9,25	10,15	
	nizozemski gulden	861,00	886,00	
	avstrijski šiling	137,20	141,70	
	španska pezeta	11,16	12,26	
	grška drahma	5,88	6,68	
	irski sterling	2516,00	2596,00	
	japonski jen	12,67	13,57	
	avstralski dolar	1168,00	1238,00	
	madžarski florint	8,75	11,50	
	hrvaška kuna	230,00	280,00	
	slovenski tolar	10,70	11,20	

KMEČKA BANKA - GORICA	
30. DECEMBER 1996	
v LIRAH	
valuta	prodajni
ameriški dolar	1515,00
nemška marka	975,00
francoski frank	287,00
nizozemski gulden	862,00
belgijski frank	46,92
funt sterling	2540,00
irski sterling	2515,00
danska krona	253,00
grška drahma	6,00
kanadski dolar	1099,00
švicarski frank	1121,00
avstrijski šiling	137,44
slovenski tolar	10,80

MILANSKI DEVIZNI TRG	
30. DECEMBER 1996	
v LIRAH	
valuta	povprečni
ameriški dolar	1530,570
EKU	1896,380
nemška marka	982,710
francoski frank	291,320
funt sterling	2583,910
nizozemski gulden	875,560
belgijski frank	47,700
španska pezeta	11,662
danska krona	256,870
irski funt	2558,650
grška drahma	6,177
portugalski eskudo	9,761
kanadski dolar	1118,920
japonski jen	13,206
švicarski frank	1131,580
avstrijski šiling	139,660
norveška krona	237,020
švedska krona	222,660
finška marka	328,870

MILANSKI BORZNI TRG	
30. DECEMBER 1996	
INDEKS MIB-30: -0,70 %	
delnica	cena
Alleanza Ass.	10.538
Bca di Roma	1.223
Bca Fideuram	3.318
Benetton	18.788
Comit	2.780
Credit	1.687
Edison	9.496
Fiat	4.317
Gemina	741
Generali	28.918
Imi	13.006
Ina	1.980
Italgas	6.371
La Fondiaria	5.269
Mediaset	7.058
Mediobanca	8.131
Mediolanum	14.432
Montedison	1.030
Olivetti	530
Parmalat	2.320
Pirelli Spa	2.815
Ras	14.148
Rolo	14.889
Saipem	7.046
San Paolo To	9.323
Sirti	9.627
Stet	6.923
TIIM	3.850
Telecom Ita	4.003

trgovina
IDEALE
geom. Giancarlo Foraus

TRST
Ul Settefontane 3/C
tel. - fax 040/660800

**HIDRAVLIKA in OGREVANJA
INSTALATERSKA IN ZIDARSKA DELA
ZA VAŠO METANIZACIJO**
po normativih zakonov 46/90 in 10/91
PLINSKE PEČI - RADIATORJI
Strokovno vzdrževanje napeljav

Na razpolago smo Vam vsak dan,
razen ob sobotah in nedeljah: od 8.00 do 12.30 in od 14.30 do 18.00

S. Pelikan & Co.

S.p.A.

TRGOVINA Z LESOM EVROPSKIH IN EKZOTIČNIH VRST
Z LASTNIM SKLADIŠČEM

TRST - Lesno skladišče

(Scalo legnami)

Tel.: 820030, 820023

Telegr.: Pelikan Trieste

Telex: 460603

Telefax: 827542

FILIALA PADOVA

Via Rienza 1

Tel. (049) 604035

*Srečno,
novo
leto
1997*

»CORIUM«^{s.r.l.} import-export

Ul. Cellini 2
34132 TRST

Tel. (040) 660160
Telex 461102 CORIUM I
Fax (040) 660059

CVETLIČARNA *Savina*

ISTRSKA ULICA 10
Tel. 763856

helvetius

S.r.l.
TRST
Trg Libertà 3

Tel. (040) 366633
Fax (040) 368919
Telex 461109 HELTS - I

S.A.C.A.T



IMPORT - EXPORT
nadomestni deli
za vse avtomobile

TRST - Ul. sv. Franciška 38 - Tel. 635388
Ul. Marconi 6 - Tel. 775483



GOSTILNA

»La Stalletta«

MESNE
SPECIALITETE
NA ZARU

TRST
Ul. Giuliani 36
Tel. 764543

GRADBENI MATERIAL

Ivo Čok

LONJER 236 - TEL. 910124



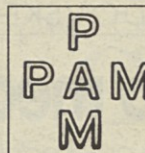
vse za
optiko

34122 TRST
Ul. Carducci, 15
Tel. (040) 632515

Gostilna

»Pri Vodnjaku«

Jezero 9 - Tel. 228211



železnina

za industrijo, obrtništvo,
kmetijstvo in za dom
STROJI - TEHNIČNI ARTIKLI

TRST (INDUSTRIJSKA CONA) DOMJO 132 - TEL. (040) 281282



S.n.c.
ZIVEC S. & C.

Obrtna cona -
Dolina 507/4

Tel. 228091 - 228389 - Fax: 228389

- instalacije
in adaptacije
električnih
napeljav
- izdelovanje in popravila
svetlobnih napisov

GOSTILNA

Gelmo

Strada di Fiume 412
(Katinara)
Tel. 910749

VARNOSTNE
ELEKTROINSTALACIJE

MAURI p. l. EZIO

Dolina - Domjo 61 - Tel. 280591

posebne
varnostne
naprave
oprema
prostorov
za računalnike
preureditev
električnih
instalacij

VITAL

s.r.l. z.o.z.

*Vošči
vsem srečne
in vesele
praznike*

Trst ul. Travnik 10
34147 (industrijska cona)
tel. 383811
fax 823193

SAMOPOSTREŽBA

TEDESCO

s.d.f.

PLINSKE
JEKLENKE

DOLINA 324 - Tel. 228761

Pekarna - slaščičarna

OTA

Boljunc 66 - tel.-fax. 228253

HOTEL RESTAURANT

TOTOCALCIO
TOTIP
ENALOTTO
TRIS

SONIA

DOMJO 47
Tel. 820229

TRGOVINA

DRAGA

Sancin Karolina

BOLJUNEC 391
Tel. 228133



BOLJUNEC 43

BEST^{s.r.l.}

import-export
PREDSTAVNIŠTVA

Tel. (040) 228878

Fax: (040) 228009

Srečno novo leto in vse toplo...

voščita družini Lovrečič in Cergol

LA COMBUSTIBILE

DOMJO 38

TRGOVINA OBLAČIL
IN USNJENIH IZDELKOV

RENATO

Ulica Kosovel 11 - Bazovica

vošči srečno novo leto

KOVINSKE
ZASTEKLITVE

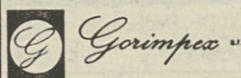
KRALJIČ

PREBENEG 69
Tel. (040) 231139



PRECIZNA
MEHANIKA
Krizmancic Danilo

BAZOVICA - Ul. S. Kosovel 53
Tel./fax: 226548



UVOZ - IZVOZ -
ZASTOPSTVA

poslujemo po
avtonomnem
tržaškem računu
in po generalnem
računu

Trst - Dolina 265
Tel: (040) 228021



zlatarna

Nivea Cecchi Tul

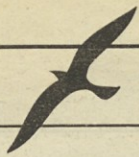
BOLJUNEC 45 - Tel. (040) 228092

zlato
srebro
nakit

SUPERMARKET JEZ

DESPAR

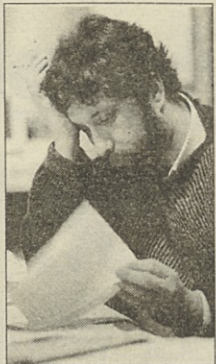
z ribarnico in velikim parkiriščem
OB SOBOTAH ODPRTO NEPREKINJENO



OGLEDALO

Večbarvni svet multietničnosti in večkulturnosti

ACE MERMOLJA



Ideja o večkulturnosti in multietničnosti ima svoje nasprotnike in to tudi med mnogimi slovenskimi razumniki. Ko se vracam k tej temi, me nekateri redno opozorijo, da nimam prav in da predlagam stvari, ki so za slovensko manjšino v Italiji nesprejemljive. Ena izmed kritik, ki sem jo slisal, je bila, da je večkulturnost utopija. To pomeni, da predlagam nekaj, kar se ne bo uresničilo. Kritiki in skeptiki pravijo: večina Italijanov v Trstu in v deželi FJK ne mara sožitja, kar dokazujejo v praksi. Zato pomeni ideja o večkulturnosti in multietničnosti popuščanje pritiskom do Slovencev neprijazne večine. Popuščanje je toliko bolj izrazito, če zagovarjajo večkulturnost Slovenci. Zagovorniki večkulturnosti naj bi sami sebi nastavljali past; ko je sovražnik na preži, je namreč najboljša obramba strnjenost. Ne bi se spustal v dokazovanje, da ni tako, saj je namen clanka drugačen. Pri kritikih večkulturnosti in multietničnosti me moti, da reducirajo idejo na njen najmanjši imenovalec, spregledajo njene plemenite argumente, ki so vse prej kot asimilacijski in jo zavračajo, čes da ni uspešna. Redukcija gre tako daleč, da se pri nekaterih kritikih strne trditev, da ni prav, da Slovenci v Italiji volijo italijanske stranke. Sumim, da govori iz kritikov premočna nacionalna misel. V pričujočem Ogledalu želim naglasiti, da ko razmišljam o večkulturnosti in multietničnosti, mislim na konkreten položaj slovenske manjšine, hkrati pa na obsežnejši problem, ki ima planetarne razsežnosti.

Iz prejšnjega stoletja in začetkov našega smo podedovali velike ideje družbene pravičnosti, solidarnosti in misel, da so kriče družbene in razredne razlike etično in drugače neopravičljive. Te ideje razvijamo in danes niso le argument socialistov in komunistov. O lakoti, o prepadu med razvitimi in nerazvitimi ter o egoizmu bogatih vztrajno govori sam papež. Posebno poglavje predstavlja misel o ženski enakopravnosti, ki je v razvitem svetu morda najuspešnejša velika ideja, čeprav ni se povsem udejanjena.

V tem stoletju, predvsem pa po drugi svetovni vojni se krepijo tri velike ideje, tri upanja, trije plemeniti cilji, tri vrednote in sicer: ideja o miru, ideja o varstvu narave in o novem pristopu do nje ter ideja o večkulturnosti in multietničnosti. V nekaj poenostavljenih besedah bom skušal povedati, za kaj gre. Argumenti v prid teh idej so znani, zagovorniki pa jih radi ponavljamo. Vrednota miru je postala življenskega pomena s tehnološkim in znanstvenim napredkom, z revolucijo, ki je dala človeku neverjetna preživetvena, a tudi uničevalska sredstva; orodje za življenje, a tudi za smrt. Vojne so del zgodovine človeštva. Vse vojne so prinasale trpljenje, lakoto in smrt, vendar niso bile vojne vedno in samo zlo. Trditev se zdi za zagovornika miru paradoksalna, vendar nam branje zgodovine pove, kako so imele vojne močno spreminjavalno vlogo. Na krut način so si z vojnami ljudje utirali pot v nove dežele, med nova ljudstva in sirili prostor dela, stikov in tržišča. Po vojni so se odpirale nove civilizacijske, gospodarske in kulturne perspektive. Vojne so omogočale velika odkritja, pomenile so močno kohezivsko silo etničnih in pozneje celo narodnih skupin. Sirile so kulturo in religijo. Vojne so koristile zmagovalcu, ki se je po vojni okrepil na račun drugih, vendar je dejstvo, da so po vojnah zacvetele nove in bogatejše civilizacije. Ne navdušujejo me vojne, vendar ni naključje, da so že antične literature polne hvalnic zmagovitim junakom, kar dokazuje, da so ljudje videli v zmagovitih vojni vrlino in ne greh. Danes je nemogoče govoriti o pozitivnih učinkih vojn. Voja vzbuja strah, občutek popolnega uničenja, zavest, da ni in ne bo več zmagovalcev. Apokaliptična atomska vojna bi pomenila neverjetno uničenje za vse. Tudi krajevne vojne ne resijo ničesar, ampak samo poglabljajo prepad, v katerega so zdrknile bojujoče strani. Kdo je resnično zmagal v balkanski vojni? Kdo je po njej bogatejši? Kdo bo boljše zivel? Celotna dežela je zabredla v splosno krizo, ki je ne bo lahko prebroditi. Ljudje bodo se leta zaveli v ekonomski krizi in v hudi politični nepetosti. To je usoda tistih, ki se vojskujejo v modernem času. Napad na sovražnika je hkrati samomor.

Drugačen odnos do narave je prav tako neizbežna potreba ob sedanji stopnji znanstvene in tehnološke revolucije. Pot v modernizacijo je poganjala neomajana vera v

napredek, misel, da človeški razvoj ne pozna mej. Nove tehnologije, industrializacija, nova razporeditev delovne sile z mobilnostjo in z naglim uvajanjem novih poklicev, sirjenje tržišča so potrebovale kulturo, ki je slonela na prepričanju, da je neomejen napredek absolutna vrednota. Danes vemo, da je napredek omejen. Nas planet ni neizčrpna zakladnica dobrin, ampak prostor, ki ga lahko človek s svojim delom izčrpa, onesnaži in pahne v razkroj. Ta zavest je rodila idejo o varstvu narave kot absolutnem imperativu. Očitno je, da ideji o miru in varstvu narave nista udejanjeni, ampak ostajata se vedno zeli elit. To pa ne pomeni, da nista vredni odkritega in zavzetega zagovora.

Misel o multietničnosti in večkulturnosti je tesno povezana z zgoraj omenjenima idejama in vrednotama, temelji pa na očitnih dejstvih. Sodim med tiste ljudi, ki menijo, da je nacija moderna civilizacijska, kulturna in družbena stvarnost. Nacija ni naraven pojav, ampak zgodovinski način družbene organizacije, kar seveda naciji in narodu ne jemlje vrednosti. Nacionalne ideje so pomenile in pomenijo močeno gonilo vsestranskega razvoja. Neverjeten kulturni napor, s katerim so ljudje gradili nacije, je rodil tudi takšne ideje o narodu, ki so bile prepostavka vojn, nadvladi in teptanju sibejših: ljudi, etnij, narodov in kultur. V romantiki, ki je bila velika kovačnica nacionalnih idej, so se pojavile misli, ki so bile agresivne, bojevitve in nesposiljive do drugega. Renan je razumel narod kot vsakodnevni, torej prostovoljni plebiscit ljudi za narod. Hkrati pa je videl v naciji uresničevanje volje do velikih dejanj in moči. Herder in nekateri drugi misleci so uveljavljali misel o superiornosti arijskih jezikov in trdili, da so semitski jeziki nezmožni znanstvenega izrazoslovja in da so brez humorja... Prešernova ideja o narodu je bila izrazito liberalna in miroljubna, lahko pa bi citiral vrsto slovenskih pesmi, literarnim odlomkov in misli, ki uvajajo agresivne nacionalne ideje. Majhnost nas ne reši pred čustvi, ki so do drugih neprijazna. Ne moremo pripisati vsega zla, ki je bilo storjeno v imenu nacije le Hitlerju in Mussoliniju. Plemenita nacionalna gibanja so kotila tudi totalitarne nacionalne ideologije, ki so postale humus najbolj krvavih morij moderne dobe.

Zagovor multietničnosti se rojeva iz bridkega dejstva, da je v sodobnem svetu veliko etnij, narodov in manjšin, ki so podvržene močnim asimilacijskim pritiskom, vsakovrstnim napadom, represijam in celo uničevalskim pohodom. V mnogih razvitih državah je greh biti član etnične manjšine. Pripadnost onemogoča celo posameznikom družbeno uveljavitev in jih silijo v emarginacijo in to v brk liberalni misli, da smo ljudje pri startu enaki in da so nam dane podobne, če že ne enake možnosti osebnega uspeha. Ta tip emarginacije je celo huji od revščine. Revez večine ima nekaj šans, član zatirane etnične (ali rasne) manjšine pa je usodno zaznamovan z jezikom in kulturo. Multietnična ideja nam ponuja večbarven svet, kjer so pravice manjšin sprejete in zakonjene, manjine in njeni člani pa imajo iste življenjske sanse kot pripadniki večine. Ta vizija razbija nekatere še žive vzorce nacionalnih ideologij, ki uveljavljajo večino kot najvišjo vrednoto in z njo opravičujejo zapostavljanje manjšin.

Manjše in manjšinske kulture dozivljajo dvojni napad. Klasični napad je tisti, ko večina preprečuje manjšini, da bi se kulturno razvijala in se s svojim jezikom, s svojo tradicijo in s svojim izročilom uveljavljala v gozdu modernega sveta. Folklorizacija je tipičen proizvod tega pritiska in ne posledica »naravne« nesposobnosti manjšine. Drugi, verjetno temeljitejši in zahrbtnjši napad izvaja obsežno in nadnacionalno kulturno tržišče. Majhne kulture se le s težavo uveljavljajo v mednarodni areni, se nevarneje pa je zanje dejstvo, da na tržišču zmaguje masovna potrošniška in unificirana kultura, ki briše razlike ter vsiljuje svoje mite in simbole, ki postajajo enaki po vsem planetu. V proizvodnji te kulture prednjačijo ZDA tako, da ni neopravičeno govoriti o amerikanizaciji. Večkulturnost predpostavlja voljo, da omogočimo manjšim kulturam življenje in viden prostor pod soncem ter jih obvarujemo pred krutimi zakoni tržišča. Le s to predpostavko lahko pride do interkulturnih procesov.

LJUBLJANA / TISKOVNA KONFERENCA PREDSEDNIKA KUČANA

Dr. Janez Drnovšek

kandidat za mandatarja

Izbran je bil kot voditelj največje slovenske stranke

LJUBLJANA - Dr. Janez Drnovšek je kandidat za mandatarja za sestavo nove slovenske vlade. Tako je na osnovi ustavnega določila včeraj sklenil predsednik republike Milan Kučan, Drnovšek pa je kandidaturu že sprejel. Kot določa ustava, bo moral o tej kandidaturi sedaj glasovati državni zbor, kar se mora zgoditi v tednu dni. Ker pa bo Kučan uradno posredoval svoj predlog državnemu zboru 3. januarja, lahko pričakujemo, da bo glasovanje o novem predsedniku vlade sredi prihodnjega tedna.

Kučan je včeraj na tiskovni konferenci obrazložil kriterije pri izbiri kandidata. Dejal je, da mora po njegovi oceni predsednik vlade ustrezati osmim kriterijem, ki so zavezanost za uresničevanje nacionalnega programa, iskanje čim širšega soglasja v državnem zboru, sposobnost sestaviti kompetentno in učinkovito vlado, zavzetost za umescanje Slovenije v svet z moderno vlado, opiranje na tržno gospodarstvo, skrb za socialno varnost državljanov, uveljavljanje pravne varnosti in pravne države ter evroatlantska mednarodna usmeritev. Kučan je dejal, da Drnovšek ustreza tem kriterijem, vendar jim ustrezajo tudi drugi kandidati. Za Drnovška se je torej odločil predvsem zato, ker med strankami ni bilo nobenega soglasja o koaliciji, ki bi uživala večinsko podporo v parlamentu in je Drnovšek, ki že skoraj pet let uspešno vodi vlado in je pri razvijanju mednarodnih aktivnosti prispeval k dvigu ugleda Slovenije v svetu, tudi kandidat stranke, ki je dobila največ glasov na volitvah in ima največje število po-

slancev.

Kučan je ob tem podal tudi nekaj ocen o sedanjem političnem stanju v državi. Dejal je, da so sicer v pogovorih vsi soglasali s kriteriji, ki jih je navedel, vendar o kandidatu ni bilo soglasja. Do izraza sta prišli dve skupini strank, vendar nobena ni mla zadostne večine za sestavo vlade: Kučan je ob tem dejal, da je presenečen nad tako »trdim stališčem« ter dodal, da je zaskrbljen, da »življenje v tej državi ne bo več prijetno«, če bodo taka stališča ostala nespremenjena. Po mnenju predsednika republike bi morale stranke iskati politično soglasje, ne pa enega ali dveh poslancev, ki bi mimo svoje stranke zagotovili vladi večino v državnem zboru. Prav z namenom, da zagotovi poslancem in strankam več časa, bo svojo odločitev uradno posredoval parlamentu sele v petek.

Takoj po Kučanovi izjavi se je z novinarji srečal tudi Drnovšek, ki je dejal, da je sprejel kandidaturu in izrazil upanje, da bo v državnem zboru prejel zadostno podporo in da bo mogoče v januarju sestaviti vlado. Napovedal je, da bo iskal najširše soglasje med strankami in da so možnosti za pridobitev 46 ali več glasov realne. Dejal je tudi, da se bo obrnil na vse poslance in na vse stranke z željo, da s svojimi volivci preverijo, kateri so resnični interesi države. Njegov namen je, da sestavi stabilno vlado, pri čemer, kot je odgovoril na izrecno vprašanje, ne želi formalizirati dveh blokov. »Stališče pomladnih strank me je sililo k formaliziranju odnosov s ostalimi strankami,« je poudaril Drnovšek. Kar pa zadeva Kučanovo odločitev, se mu zdi nor-

malno, da predsednik republike izbere kandidata največje stranke. Prav tako se mu zdi normalno, da predsednik državnega zbora pripada drugi stranki, nenavadno pa bi bilo, ko bi bila kandidat za mandatarja in predsednik državnega zbora člana iste - druge stranke. Ob koncu pa je Drnovšek se dejal, da bo pri pogovorih s strankami skušal tudi postaviti temelje za vladno koalicijo.

Reakcije na Drnovskovo imenovanje, ki ni presenetilo prav nikogar, so zaenkrat previdne. Sicer pa so bile tudi njegove izjave zelo previdne in iz njih izhaja volja po širsi koaliciji, v katero bi bila vključena vsaj ena od pomladnih strank.

B.Br. Janez Drnovšek



ČEDAD / V NEDELJO

Dan emigranta posvečen Izidorju Predanu - Doriču

ČEDAD - Pred meseci preminulemu Izidorju Predanu-Doriču bo posvečen Dan emigranta, tradicionalno srečanje Slovencev iz Benečije, ki ga bodo pripravili v nedeljo, 5. januarja, ob 15. uri v gledališču Ristori v Cedadu.

Na oder bo Benesko gledališče postavilo Predanovo delo »Beneska očet« v režiji Alda Klodica. Gre v bistvu za ponovitev komedije, s katero se je Benesko gledališče prvič predstavilo javnosti.

Na ta način se prireditelji želijo oddolžiti spominu enega od velikih mož Benečije, Izidorja Predana, ki je bil med pobudniki in organizatorji samega Dneva emigranta.

Ob pozdravih bo nedeljska manifestacija v Cedadu priložnost za predstavitev Trinkovega kalendarja, v kulturnem sporedu pa bodo nastopili tudi mladi člani pevske skupine Beneske korenine.

Dan emigranta je nastal pred približno tremi desetletji v zelnji, da bi nudil številnim beneskim izseljencem priložnost, da se v domačem okolju srečajo med seboj in nazdravijo novemu letu.

Emigrantov bo veliko manj kot na prvih srečanjih, veliko več pa bo domačinov, ki v cedajskem snidenju črpajo energije, da vztrajajo na svoji zemlji in da utrjujejo svoj narodni ponos, ki ga je v zadnjih letih vse več v Nadiških, Terskih in Kanalski dolini ter v Režiji. (r.p.)

NABORJET / MARIO GARIUP PREDSTAVIL SVOJE DELO

Knjiga o rudnikih Kanalske doline

Ukvanski župnik je spet prispeval k odkrivanju in ovrednotenju krajevnosti

NABORJET - Prebivalci iz Kanalske doline že nekaj let dobijo pod božično jelko knjižno darilo. Zanj poskrbi Mario Gariup, župnik iz Ukeve, ki se je v zadnjih letih posvetil pisanju knjig s krajevno tematiko. Zato je ob prehodu iz starega v novo leto že v navadi, da se številni domačini zberejo v Beneski palači v Naborjetu, da bi se zahvalili in spoznali zadnji Gariupov knjižni trud.

Tako je bilo tudi v nedeljo zvečer, ko so v Naborjetu predstavili zadnje delo ukvanskega župnika z naslovom »Le miniere di Ugovizza - Monte Cocco, Poludnig, Bucholzgrab« , ki ga je izdala založniška zadruga Dom iz Cedada.

To je že enajsta Gariupova knjiga, ki obravnava stvarnost, zdajšnjo in predvsem preteklo Kanalske doline. Pred desetimi leti je nastala njegova prva knjiga, ki je bila namenjena Ovcji vasi, sledila so dela o župnikih v Ukvah, o svetiscu na Višarjah, o Dipalji vesi, o Kanalski

dolini med dvema svetovnima vojnama, o opcijah za Tretji Reich ter lanska, ki je obravnavala Kanalsko dolino v času druge svetovne vojne.

Tokratna obravnavana tema zadeva rudnike železa in mangana nad Ukvami. Zanje, kot ugotavlja sam avtor v uvodu, se je začel zanimati med sprehodi po gozdovih, ko je opazil opuščene rove in porušene barake, kjer so svojčas prebivali rudarji.

Mario Gariup ugotavlja, da v dolini so vsi znali za rudnike, nihče pa ni razpolagal s podrobnostmi in s celovito sliko za skupnost tako pomembnega gospodarskega središča. Edina, ki je v pisni obliki obravnavala rudnik na Koku je bila Maria von Platzer v knjigi »Val Canale e Val Fella sotto la Signoria del vescovado di Bamberga in Franconia (1007-1759)«. Ob Platzerjevi je o rudnikih nad Ukvami v svojih oddajah za Radio Trst A večkrat spregovoril tudi dr. Jok Kandut.

Vec pomembnega in potrebnega arhivskega materiala za knjigo pa je Mario Gariup dobil od dedičev inženirja Emilia Rimediottija.

Knjiga je v glavnem namenjena rudniku železa na Koku, nekatera poglavja pa obravnavajo rudnika mangana na Poludnigu, v bližini hriba Kok, ter zivega srebra v Bugholzgrabnu na Koroskem.

Kot vedno, tudi v nedeljo se je predstavitev Gariupove knjige udeležilo res veliko vasčanov in gostov. O knjigi ter sploh o pomembnem prispevku Maria Gariupa pri odkrivanju in vrednotenju krajevnosti so na večeru spregovorili zupan iz Naborjeta Stefano De Marchi, odbornik gorske skupnosti za Kanalsko dolino Vanni Treu, Valentin Oman v imenu prirediteljev, Marino Qualizza za založniško zadrugo Dom, inž. Sergio dell'Anna, ki je spregovoril o zgodovini rudnikov, ter Mario Deotto, tehnični šef rudnika na Koku.

Rudi Pavsic

DROGERIJA - PARFUMERIJA

BK2

MARKET PRALNIH PRAŠKOV

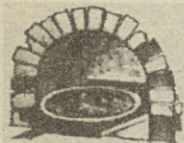
BEZIN in KOMAR snc

PAPIRNICA
VSE ZA VRTNARSTVO

OPČINE

Ul. S. Pellegrino 27 Tel. 213969

*Srečno,
novo,
leto
1997*



pizzeria - bar - gostilna

»VETO«

DEBENJAK NADA in FABRIZI ERINO snc

Peč na drva

ob torkih zaprto

OPČINE - Proseška ulica 35 - Tel. (040) 211629

TRGOVINA JESTVIN

DESPAR

SILVERIO SLAVEC & C. s.n.c.

OPČINE, Narodna 63/1

Tel. 212197

ŽENSKA MODNA KONFEKCIJA



Opčine - Ul. della Vena 3



Narodna ul. 160
OPČINE
Tel. 213193

NUOVA

Tecnoutensili

N. Tretjak & C.

železnina - orodje - stroji za
poljedelstvo - nadomestni deli

OPČINE - Proseška ulica 7 - Tel. fax: 212397



AVTOSALON
novi in rabljeni
avtomobili



Guštin

mehanična delavnica - avtokaroserija

Opčine - Ul. Carsia 45 - Tel. 214522 - Fax: 214565

CVETLIČARNA



ANNA

dostava cvetja po vsej Italiji

OPČINE - Proseška ul. 33
Tel. 211482

POOBLAŠČENA AVTOMEHANIČNA DELAVNICA



»ENZO«

OPČINE - Bazoviška ul. 60

Tel. 24618

Otroska konfekcija

**Moon
baby**

Opčine Narodna ul. 134
Tel. 212114

NADOMESTNI DELI ZA AVTO - MOTOR - KOLO

BRUNDULA

34016 OPČINE

Narodna ulica 154 - Tel. (040) 211022

MESNICA

**Danieli
Marino**

OPČINE

Narodna ul. 69

DROGERIJA
IN PARFUMERIJA

A. Carli

OPČINE -

Proseška ul. 45/1

ELEKTROMATERIAL

**MALALAN
Laura**

Narodna ul. 128/1
Opčine
Tel. 211189

OTROSKA KONFEKCIJA
IN DROBNO BLAGO

BALOO s.n.c.

Narodna ul. 24
Opčine

PARFUMERIJA

90

Narodna ul. 118
Opčine
Tel. 212061

SHISEIDO - CLARINS



SPLOŠNO
MIZARSTVO

STOPAR BOGDAN

34012 BAZOVICA

Ul. S. Kosovel, 30 - Tel. 040/226283

IMPORT - EXPORT

MESNICA



Albin Bak

PADRICE 116
Tel. 226184

GRGIČ

Trgovina JESTVIN

ŽELEZNINA - SEMENARNA

uošči
srečno novo leto

Repentabor - Fernetiči 13

BAR

»ALEX«

BAZOVICA
Ul. Gruden 62

TOBAKARNA -
PRODAJALNA
CASOPISOV IN IGRAC

Lili Kebar

BAZOVICA
Tel. 226321
Ulica Igo Gruden 72

ZALOGA GRADBENEGA
IN SANITARNEGA
MATERIALA TER PLOŠCIC

Karlo Grgič

BAZOVICA 176
Tel. 226185

MESNICA

Čufar Mario

BAZOVICA
Ul. I. Gruden 35
Tel. 226786

OGLASE ZBRAL
IN UREDIL

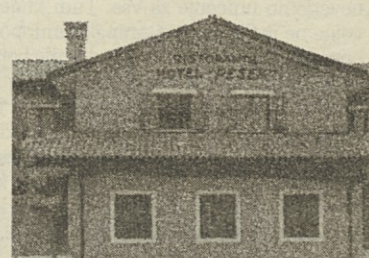


Ul. Valdirivo 36
34132 TRST
TEL. 040 - 7606529
FAX 040 - 768697

Restoracija - Hotel Pesek

PESEK 69 (Trst) - Tel. (040) 226294

Velika dvorana
za:
poroke
in slavnosti,
kosila
in večerje s
kraško domačo
kuhinja



Parkirni prostor - Vrt - V ponedeljek in torek zaprto



NABREŽINA / Z GLASOVI STRANK VEČINE

Občinski svet sprejel proračun

Prihodnje leto regulacijski načrt

Devinsko-nabrežinski občinski svet je na včerajšnji zadnji letosnji seji z glasovi strank večine odobril proračun za leto 1997. Njegova sestava, kot je dejal župan Giorgio Depangher, ni bila lahka zaradi okrnjene višine prihodkov in povišanja izdatkov za osebje na osnovi določil delovne pogodbe.

Glede raznih proračunskih postavk je občinski svet za pol točke znižal občinski davek na nepremičnine ICI (sedaj znaša 5,5 od sto) in za 10 od sto povišal davek na smetarsko službo; načrtuje tudi višje prihodke, ki jih bodo v občinski blagajni navrgle komercialne dejavnosti in občinske nepremičnine.

Župan Depangher je na seji vsekakor podčrtal, da bo delo skupščine v prihodnjem letu karakteriziral sprejem novega regulacijskega načrta. Spregovoril je o vrsti javnih del, ki se v Devinu in Ribiskem naselju že zaključujejo ter o nadaljevanju del na občinskem greznicnem omrežju. Gle-

de solskih poslopij je dejal, da se dela v osnovni soli v Devinu zaključujejo; srednjo solo v Sosljanu, ki jo bodo na novo prekrili, bodo opremili z novimi napeljavami, predvidena pa so tudi dela v nabrežinskem vrtcu, v športnem centru v Vizovljah in na nogometnem igrišču v Nabrežini. Občina poleg tega načrtuje dela v občinski telovadnici v Nabrežini, razširila bo pokopališče v Mavhinjah ter izdelala načrt za asfaltiranje cest, za katero bo uprava uporabila 800 milijonov lir.

V prihodnjem letu bo tudi razpisala natečaje za nova delovna mesta (odvisna so seveda od finančnih razpoložljivosti) ter za mesta v skrbstvenem sektorju.

Občinska skupščina je na včerajšnji seji razpravljala tudi o Skladu za Trst; z njim v zvezi Občina zahteva 150 milijonov lir za mladinsko zaposlovanje, 500 milijonov lir pa za asfaltiranje cest, ob koncu pa je skupščina tudi obnovila konvencijo z Deželo o informativnih službah.

SREČANJE Z OBČINSKO UPRAVO

Reorganizacija zgoniške službe prostovoljcev

Pet novih mest za oporečnike

Prejšnji teden je imela zgoniška občinska uprava srečanje s prostovoljci civilne zasluge in prostovoljnimi gasilci. Namen tega srečanja je bil reorganizirati ti dve enoti prostovoljne službe. Doslej sta namreč delovali kot enotna neločljiva skupina, medtem ko bosta od slej razdeljeni na dva manjša koordinacijska organa. Na čelu civilne zasluge bo Ervin Doljak, na čelu prostovoljnih gasilcev pa Luigi Milic. Njuna naloga bo koordinirati obe skupini, katerih članstvo bo sicer ostalo se naprej skupno, toda tako bodo v primeru sile bolje organizirani. Za gospodarja so izbrali Igorja Furlana. Sodelovanje med organoma, ki sta že začrtala svojo pot delovanja za

bliznjo prihodnost, bo seveda ostalo. V začetku januarja bo namreč na vrsti čiščenje klanec po zgoniškem teritoriju, ki je na mapi razdeljen na kvadrate. Tako bodo omogočili prosto pot terenskim vozilom v primeru požarov. Pred kratkim je občinska uprava, pri kateri je za stike s civilno zaslugo in prostovoljnimi gasilci poverjen Bruno Pegan, dobila v ta namen avtocisterno, pričakuje pa se terensko vozilo, tako bo v prihodnje zagotovljena možnost hitrejših in učinkovitejših posegov.

Občinski upravi so med drugim odobrili pet mest za oporečnike, od katerih naj bi bili trije namenjeni za pomoč civilni zaslugi in prostovoljnimi gasilcem. (BiS)

VOŠČILA / ŽUPAN RICCARDO ILLY

V novo leto stopamo s ponosom

»Po nekaj več kot treh letih od izvolitve za župana in manj kot leto dni pred naravno zapadlostjo mandata, pozdravljam novo leto s ponosom, da sem Trstu zagotovil upravno stabilnost, na osnovi katere je bilo moč konkretno nakazati širokopotezne programe, rezultati katerih pa bodo dokončno ocenili moje delo in delo občinskega odbora.« Tako se začenejo novoletna voščila, ki jih je župana Riccardo Illy včeraj naslovil mestu; v poslanici Illy ugotavlja, da delo nikakor ni bilo lahko; v tem obdobju je bilo prebivalstvo večkrat poklicano na volišča, na Deželi so se kar petkrat zamenjale vlade, do zamenjav pa je prislo tudi v občinski upravi, ki pa je dosledno in učinkovito uresničevala svoje strateške načrte. Župan Illy ob tem poudarja, da so bila po 20 - 25 letih končno zaključena nekatera pomembna dela; v središču pozornosti uprave je bil tudi težaven boj proti onesnaženju, važne rezultate pa je Občina z raznimi odmevnimi pobudami dosegla tudi na področju kulture in glede urbanistične ureditve. Na ravni mednarodnih odnosov in gospodarskega razvoja pa župan poudarja, da je občinska uprava z zadovoljstvom sprejela začetek postopka za pridruženost članstvo Slovenije k EU, kar bo Trstu odprlo nova obzorja na področju prometa ter pristaniskih dejavnosti in mu vrnila tisto srednjo vlogo, ki jo je v preteklosti že imel.

PO NOVIH ZAGOTOVILIH / PREKLIC STAVKE

Črpalke bodo spet odprte

Sedaj čakajo, da jih spet oskrbijo z ustreznimi količinami goriva

Črpalniki v tržaski pokrajini so preklicali stavko, ki so jo oklicali z namenom, da bi pospešili sprejetje načrta za obnovo distribucijske mreže v tržaski občini. Do preklica je prišlo po včerajšnjem sestanku upravnega sveta združenja črpalnikov. Na sestanku, ki je bil na sedežu Confcommercia, so vzeli v pretres vprašanje prodaje ter distribucije v zvezi s problemi, na katere so opozorili v zadnjih dneh in ki so tudi privedli do oklica stavke. Po njihovem mnenju namreč ni več sprejemljivo odlaganje obnove prodajne mreže, ker lahko računajo, da v kratkem spet pridobijo vse potencialne kliente, ki se trenutno oskrbujejo onkraj meje: to se bo zgodilo v trenutku, ko bodo poleg bencina po znižani ceni uvedli tudi ukrep prodaje goriva po območjih, s čimer bodo spet konkurenčni tujim črpalnikom.

Upravni svet v svojem tiskovnem sporočilu poudarja vlogo, ki jo je pri

preklicu stavke imel podprefekt dr. Vergone, ki se je zavzel za sestanek med vsemi stranmi (do sestanka je prišlo že v soboto), obenem pa pozitivno ocenjuje zagotovila odbornika za gospodarstvo pri Občini Trst, prof. Nerija, ki je obljubil svoje posredovanje za čimprejše sprejetje načrta. Ker so naftne družbe medtem spet začele oskrbovati črpalke z gorivom (tega niso počele tudi zato, ker ni ustreznega načrta), so se črpalniki oddolili, da se vrnejo na delovna mesta. Črpalke pa bodo odprli v trenutku, ko bodo spet prejeli ustrezne kontingente po znižani ceni. Računajo, da se bodo razmere normalizirale že v četrtek, 1. januarja. Črpalniki obenem zahtevajo od prefekta in župana, da postane operativni tudi ukrep o kontingentu nafte po znižani ceni (dekret je trenutno pri Državnem svetu). Novo srečanje na sedežu Confcommercia je predvideno za sredo, 8. januarja ob 20.30.

Poštni uradi: novi urniki z novim letom

Ravnateljstvo tržaske podružnice Pošte ustanove obvesča, da bo danes glavna pošta na Trgu Vittorio Veneto odprta do 13.25, ostale poštne agencije pa do 12. ure za denarne operacije, do 13.25 pa za vse ostale operacije. Ravnateljstvo tržaske podružnice obenem obvesča, da bodo poštni uradi od 2. januarja dalje za javnost odprti z naslednjimi urniki: od ponedeljka do sobote bo glavna pošta odprta od 8.10 do 18. ure za denarne operacije, od 8.15 do 19.30 za poštne operacije, od 8.15 do 19.40 pa za telegrafične službe in službo faks. Miljska poštna agencija bo od ponedeljka do sobote odprta od 8.10 do 18. ure za denarne opera-

cije, od 8.30 do 18.50 pa za druge službe. Agenciji st. 7 in na Opcinah bosta od ponedeljka do petka odprti od 8.10 do 18.45 za denarne operacije, od 8.30 do 18. oziroma do 18.50 pa za druge operacije, ob sobotah pa bosta za vse operacije odprti od 8.10 do 12.20.

Agencija st. 3 bo od ponedeljka do petka za vse operacije odprta od 8.10 do 14.05, ob sobotah pa od 8.10 do 12.50. Vse ostale poštne agencije bodo za vse operacije od ponedeljka do petka odprte od 8.10 do 13.40, ob sobotah pa od 8.10 do 12.20.

Urad za odposiljanje paketov v Ul. Galatti 7 bo za javnost odprt od ponedeljka do sobote od 8.15 do 18. ure.

Ameriški marinci se bodo morali zagovarjati na sodišču

Morda so nekoliko pregloboko pogledali v kozarec ali pa so mislili, da jim uniforma dovoljuje to, kar si navadni smrtniki ne morejo privoščiti, vendar so se usteli. Posegli so karabinjerji in jih prijavi sodnim oblastem.

Polnoč je bila že mimo, ko je v središču mesta, blizu javnega lokala Corsia Stadion, prišlo do neredov, ki so jih zakrivali ameriški mornarji. Poklicali so karabinjerje, ki so uspeli identificirati dva marince. Mladenica (oba sta stara 22 let) sta sicer skušala pobegniti, vendar so ju takoj prijeli. Ugotovili so, da sta vkrcana na ladji USS Nashville, ki je zasidrana ob VII. pomolu. Oba, tako Jesse Barrera iz Kansasa kot Benny Bryant iz Marylanda, se bosta morala zagovarjati zaradi upiranja javnemu funkcionarju.

Pregledali so se enega marince, 22-letnega Jazona

Shumperta iz Južne Karoline: pri sebi je imel mobilni telefon, kar ne bi bilo nič hudega, če bi bil njegov. Mlade-

nič pa ga je ukradel neki Tržacanki v omenjenem lokalni. Tudi on se bo moral zagovarjati na sodišču.

Karabinjersko priznanje Slavcu

Preteklega julija je v Dolini praznoval svojih 70 pmladi Drago Slavec: priložnost ni ostala v mejah domače vasi, temveč je segla takorekoc v deveto vas. Ob izteku leta so se zeleli za pomemben življenjski mejnik nekako »oddolžiti« tu di dolinski karabinjerji. Tako je bil na božični predvečer Drago Slavec uradno povabljen na sedež krajevne orožniške postaje, kjer mu je načelnik Gennardo Scardino slovesno izročil priznanje. Krajsi



slovesnosti je prisostvoval tudi župan Boris Pangerc.

VRTEC V GABROVCU

Božičnica z igrico »Lunino kraljestvo«

Otroci, ki obiskujejo občinski vrtec v Gabrovu, so ob zaključku pouka za božične praznike priredili zanimivo božičnico. Predstavili so igrico Lunino kraljestvo. Luna ima v njem svoj grad, v njem pa živijo zvezdice. Nekateri od teh so redni in čisti, druge pa so razkustrate in razcapane, zato se imenujejo Packe. Ker je zvečer kraljestvo pospravljeno in čisto, pelje Luna pridne zvezdice na ples. Ko pa gredo vsi spat, se pojavijo Packe, ki vse razmečejo, ukradejo Luno ter jo zaprejo v jeco. Zvezdice, ki se zjutraj zbudijo, hitro pospravijo vse, da jih ne bi Luna pokarala, vendar kmalu uvidijo, da je ni več v gradu. Mimo pride beli oblaček in pove zvez-

dicam, da je Luna v jeci, kjer joka in poje žalostne pesmi. Skupaj se odpravijo resiti Luno, ki jo stražita Groim in Strela. Oblaček potrosi sneg, da bi Packe spet postale lepe zvezdice. Slednje vprašajo Luno odpuščanja, obljubijo, da se bodo boljale in v prijateljskem duhu vsi skupaj zaplešejo in zapojejo. Nato pokukajo, kaj se dogaja na Zemlji. Predstava se je tako sklenila s kratkim božičnim delom.

Otroci so se nekaj recitali in zapeli. Tam stoji pa hlevček ter Sv. noc. Preden so se razšli so si se voščili veseli praznike ter podarili staršem voščilnice z ročnimi deli - zvezdicami, ki so jih naredili sami iz testa. (BiS)

Dunajski večer uvedel niz noveletnih koncertov

Z nedeljskim nastopom Komornega orkestra Furlanije-Juljske krajine se je v gledališču Rossetti začel niz tokratnih noveletnih koncertov. Orkester je vodil Romolo Gessi, kot solist pa je nastopil mladi violinist iz Padove Giovanni Angeleri. Kot izdaja že naslov, je bil nedeljski program zapisan predvsem tako imenovani dunajski glasbi z odlomki iz znanih operet in Straussovimi motivi. Vsekakor pa so pozornost namenili tudi drugim znanim skladateljem, kot sta Schubert in Haydn, njuni skladbi je izvajal prav violinist Giovanni Angeleri. S tem bolj prazničnim koncertom pa se je začel tudi tokratni niz komornih koncertov, posvečen spominu na tržasko skladatelja Cesareja Barisona. Ob zaključku niza bodo podelili tudi nagrado Barison '96, ki jo bo prejel Raffaello de Banfield. Noveletni koncerti v gledališču Rossetti pa se nadaljujejo danes ob 18., ko bo v pozdrav novega leta '97 zaigrala godba na pihala »Verdi«. Gre za tradicionalno prireditev, ki pa tokrat prvič poteka v organizaciji sindikata CISL za Trzasko. Z godbo na pihala bosta nastopila tenorist Paolo Zizich in otroški pevski zbor »Zaro« iz Pulja.

HI - FI. VIDEOTAPE.
TV COLOR
IN SERVIS
ALDO COLJA
KONTOVEL 13A
TEL. 225471

ELEKTRO
GOSPODINJSKI
STROJI
RADIOAPARATI
AVTORADIO

TOBAKARNA IN
PRODAJALNA CASOPISOV

SEDMAK

PROSEK 151

PEKARNA
IN SLASČICARNA

BUKAVEC

PROSEK 160
Tel. 225220

GOSTILNA
Z RIBJIMI SPECIALITETAMI

 **»Boutique del pesce«**

KONTOVEL 97
Tel. 225390

 **OPREMA
LANZA**

POPOLNA PRENOVLJENA RAZSTAVA
D. C. 202 - Kržišče Prosek - TRST - Tel. 225498

VODOPIVEC
avtomobili

prodaja - servis
servisiranje v garanciji
nadomestni deli in dodatna oprema

ZGONIK 50/A - Tel. 229122
Voščimo vam vesele praznike

 **Gostilna
GRILANC**

Salez 59
tel. 040/229113

Vsem gostom želimo
srečno novo leto

Zaprto ob ponedeljkih

pupis
POHIŠTVO

Sesljan 59/B
Tel. 299269

**Izbira modernega, stilnega
in rustikalnega pohištva**

*Srečno,
novo,
leto
1997*

ŽELEZNINA IN DOMAČE POTREBSČINE

SAFER s.n.c.
Stefano & Barbara Sardo

Prosek, 195 Tel. 225396

geocem s.n.c.

SPLOSNA GRADBENA DELA
NOTRANJA IN ZUNANJA POPRAVILA
PRODAJA RAZNIH MATERIALOV
IN GORIV

KRIŽ 470/b Tel. 220755 - 220779



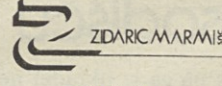
Gostilna
GRUDEN
Tipična kraška
kuhinja
Šempolaj 49
Tel. (040) 200151
**zaprto ob ponedeljkih
in torkih**

Gostilna

GUŠTIN
ZGONIK - Tel. 229123
Paola in Tamara
želita vsem gostom vesele praznike
domača kuhinja • pizze iz krušne peči

ZELEZNINA

Terčon
vošči
vesele praznike
NABREŽINA 124
Tel. 200122

 **ZIDARIC MARMIZ**

obdelava
in prodaja vseh
vrst marmorja
in granita
Šempolaj 4/B
Devin-Nabrežina (TS)
Tel./Fax 040/200297

TRGOVINA
OBLACIL

**Laura
Štoka**

PROSEK 1 - Tel. 225121

TRGOVINA
OBLACIL

Joana
NABREŽINA 106/A
Tel. 200055

ZELEZNINA
IN DROGERIJA

TERČON
SES LJAN 27/A
Tel. 299220

GOSTILNA

"LUXA"
domaća kuhinja, • ribje specialitete

PROSEK 539 Tel. 225398

SEMENARNA

Zorn Erik
Semena - Kmečko orodje - Gnojila
Antiparazitarna sredstva - Cvetlične vaze
Gomolji in rastline ter sadno drevje

PROSEK 160

RIBARNICA

**Chiatti
Nicola**

PROSEK 1
Telefon 225225

DESPAR  **service**

Maida VOŠČI VESELE PRAZNIKE

KRIŽ 135 Tel. 220717

Društvena gostilna

Gabrovec
Najemnici SAVINA in ANA
Tel. 229168

TRGOVINA

Kosmina Sergij
TV, HI-FI, GOSPODINJSKI STROJI
TUDI ZA VGRADNJO
Trgovina je član "ECO ITALIA"
NABREŽINA CENTER - TEL. 200123

**MACELLERIA CARSICA
COMMERCIALE CARNI**

TRŽIČ - UL. Timavo 15 Nabrežina center 144
TEL. (0481) 410574 Tel. (040) 200020

AVTOKAROSERIJA

Colja - Kante

SAMATORCA 53
Telefon 229377



ZEGA DENIS

 **SERVIS ANTEN
TV - SAT
DIGITALNI TELE
+1 +2 +3**
STIVAN
Tel. 040/208912

POHIŠTVO

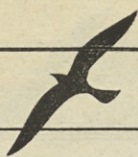
ARCOBALENO

NAČRTOVANJE POHIŠTVA
PO MERI

Devin
Tel. 208559
Fax: 208988

gradbeni
material

TAC s.n.c.
Terčon A. in C.
SES LJAN 27/A
TEL. (040) 299259



BOŽIČNE NAVADE

»Živitore«, ali koledovanje v Boljuncu

Pobuda kulturnih društev

Po več kot dvajsetih letih se bo danes v Boljuncu, na pobudo Kulturnega društva France Prešeren in COS Fran Venturini zopet obudil stari vaski običaj koledovanja, ki ga vascani preprosto imenujejo »živitore«. V preteklosti so na silvestrovo vaski dečki obiskali domove in voščili srečo v novem letu s pesmijo Živi torej. Navada je z leti postopoma zamrla in današnji otroci so o tem lepem običaju zvedeli preko staršev in učiteljic. Se pred nekaj leti je skupina »nekdanjih« deckov skušala zopet obuditi tradicijo, se organizirala in zapela voščilnico le najstarejšim vascanom.

Danes, ob 15. uri, z začetkom v Gornjem koncu, se bodo na obhod vasi podali dečki, katerim se bodo pridružile tudi deklice. To predstavlja novost, obenem pa nujnost, saj je deckov premalo. Otroci, porazdeljeni v tri skupine, bodo skušali obiskati čimveč vascanov.

V ponedeljek, 6. januarja, bo v društveni dvorani v gledališču France Prešeren družabnost, na kateri bodo otroke obdarili, vsi pa bomo nazdravili novemu letu.

Ukrepi za razvoj gorskih območij

Deželni zakon št. 35 predvideva dodelitev prispevkov posameznim ali združenim kmetijskim podjetnikom za razvoj kmetijstva in povečanje dohodka kmečkih gospodarstev. Za prispevke lahko zaprosijo tudi kmetijski podjetniki, ki niso vpisani v Register kmetijskih podjetnikov za posege za razvoj zlahtnih kultur, živinoreje in za nakup opreme ter realizacijo struktur za proizvodnjo, zbiranje, predelavo in prodajo lokalnih proizvodov. Prošnje je treba predstaviti v tajništvo KGS do vključno 3. januarja 1997.

BOŽIČNE NAVADE

Razstave jaslic so postale na Tržaškem že tradicija

Več kot sto je bilo jaslic, ki so jih pripravili v našem mestu v glavnem mladi, razstavili pa v raznih solskih prostorih, cerkvah, dvoranah, raznih krožkih itd. Deset let je preteklo, odkar je pod okriljem trzaskе občinske uprave in Združenja prijateljev jaslic stekla pobuda nekaksnega tekmovanja pri postavljanju cim bolj izvirnih jaslic.

Ce so bile včasih jaslice samo izraz pobožnih misli in želja ob božičnih praznikih, so sedaj postale priloznost, da amaterji, pa tudi ze priznani umetniki prikazejo, prav preko jaslic, svoje gledanje na ta verski dogodek, pa tudi svoj umetniški pristop do njihove izdelave. Tako so si ljubitelji jaslic ze ogledali številne primerke, ki bodo razstavljeni do 6. januarja in, ponekod, se kak dan več. Lahko rečemo, da smo videli izredno lepo izdelane jaslice, z izvirnimi podobami, v različnem okaju, z ze obveznimi figurami treh kraljev, pa se z vrsto zivali, ki spremljajo to idilično podobo. Ponekod je spremlja-



lo prikaz jaslic tudi petje mladih; druge je bil pudarek zlasti na razsvetljavi, ali pa na posebni obdelavi posameznih figur. Ko bodo prazniki zaključeni, bodo izbrali tudi najlepše jaslice, kar bo tudi se posebej obeležilo 10-letnico te pobude.

Tudi v raznih cerkvah trzaskе okolice lahko obudujemo jaslice vseh vrst in velikosti. Posebno doživetje so jaslice v ricmanjski cerkvi (na sliki). Gre za čudovito iz kamna izdelano miniaturno mesto.

Neva Lukeš

NOVICE

Iščemo kandidate za 18. Kraško ohcet

V nedeljo, 31. avgusta prihodnjega leta, se bo v repentabski občini odvijala 18. Kraška ohcet, ki jo prireja zadruha »Nas Kras« in domače prosvetno društvo »Kraški dom«. Vse, ki bi se radi poročili na Kraški ohceti, vabimo, da se prijavijo do 7. januarja '97 v uradu turistične agencije »Aurora« v Ul. Milano 20.

Podaljšan urnik ogrevanja

Odbor Občine Devin Nabrezina je odobril sklep o podaljšanju dnevnega urnika ogrevanja na celotnem občinskem ozemlju od 30.12.1996 do 6.1.1997. Ogrevanje je dovoljeno največ 18 ur dnevno, in sicer od 4. do 24. ure vsakega dne. Dopusca se delitev dnevnega urnika ogrevanja.

Vpisovanje v vrtec in 1. razred osnovne šole

Didaktično ravnanje na Opcinah obvesca, da poteka vpisovanje v 1. letnik vrtca in v 1. razred osnovne šole za solsko leto 1997/98 od 7.1. do 25.1.1997 vključno. Starši se lahko oglašijo v tajništvo, Nanoški trg, 2, vsak dan od 9. do 13. ure. Vse potrebne informacije dobite po telefonu na tel. št. 211119 (gospa Marina). Tudi na didaktičnem ravnanju pri Sv. Jakobu vpisujejo v 1. letnik vrtca in v 1. razred osnovne šole za solsko leto 1997/98 od 7.1. do 25.1.1997. Vpisovanja potekajo v tajništvu, ul. Frausin, 12, vsak dan od 9. do 13. ure. Starši dobijo vse dodatne informacije na tel. št. 773411 (gospa Francka).

Pozdravi in voščila z zimovanja

Otroci Dijaskega doma S. Kosovela, so z zimovanja v Kranjski gori sporočili, da se odlično počutijo, da so vsi zdravi in da pridno smučajo, čeprav je snega le za prvo silo (novega seveda nestrpnost pričakujejo). Skupno jih je na zimovanju 65. Silvestrovanje bodo seveda praznovali v Kranjski gori, vrnili pa se bodo 3. januarja. Ob 18.30 bodo dospeli na Fernetice, približno ob 19. uri pa bodo na Oberdankovem trgu. Vsem pošiljajo pozdrave in pa najboljše voščila za leto 1997.

1946 - 1996

DRUŠTVENA PRODAJALNA NA OPČINAH

ALPINSKA ULICA 95

SLAVI 50-LETNICO
USPEŠNEGA DELOVANJAvsem odjemalcem in še posebej naši
skupnosti želi srečnejše 1997

hotel nanut

GORICA

Tržaška 118

Tel. 20595

GOSTILNA

Primožič

domača kuhinja in briška vina

GORICA - Drevored XX. septembra 138

Tel. (0481) 82117



Studio d'Arte fotografica

Giuseppe Assirelli

GORICA - Ul. Ascoli 2 - Tel. 531929

Za razvijanje filmov pri nas dobite
3.nove filme za 10.000 lir



ZLATARNA - URARNA
od 1897

Šuligoj

Ul. Carducci, 49 -
GORICA
Tel. (0481) 535657

A. MLAKAR

s.r.l Import - Export



servisna delavnica OM
ZA POPRAVILO DIESEL MOTORJEV

GORICA - ULICA TERZA ARMATA 105
Telefon (0481)20425
Fax (0481)521771

RAZVIJANJE IN TISK BARVNIH FOTOGRAFIJ
SERVIS V 30. MINUTAH NA PAPIRJU KODAK

ALTRAN

GORICA

Korzo Italia 41
Tel. (0481) 533124

□ vse za amatersko in poklicno fotografijo

Elettrotermo sanitaria

WALTER SOSOL

GORICA - Travnik 21 - Tel. (0481) 535516



Instalacije centralnih kurjav na ku-
rilno olje, metan in plin
Vse potrebščine za centralno
kurjavo - Prodaja črpalk



GORICA

Korzo Italia 76
Tel. (0481) 81032
Fax (0481) 81032



Komjanc Luigi

34170 GORICA Ul. Rossini 22
Tel. (0481) 531821 - 531935
Fax: (0481) 534578

PRODAJA, SERVIS
in
POPRAVILA AVTOMOBILSKIH GUM

l'Agraria

Sergij Zavadlav

semena, sadike in vsi
pripomočki za vrtnarstvo

*
krma in oprema za domače živali

GORICA - Ul. Trieste 18
Tel. (0481) 520898

Elvio Ferigo - Caffè Garibaldi

Pričakujemo vas
ob odlični italijanski kavi

GORICA (GORIZIA)
Korzo Italija 49
ZAPRTO OB SOBOTAH



ROBO S.r.l.
GORICA
SISTEMI
ZA AVTOMATIZACIJO

Ul. SV. MIHAELA 334
Tel. (0481) 520015 - 520096
Fax (0481) 520222

ROBO

DROGERIJA
CAUDEK-
Giuliano
& C s.n.c.

Ul. Duca D'Aosta 32/34
Tel. 533217 - GORICA

Gostilna  Devetak
1870

VRH SV. MIHAELA 48

Sovodnje (Gorica)- Tel. (0481)882025 -882488

KRASKE SPECIALITETE IN DOBRA VINA IZ NASE DEZELE

GOSTILNA

Pri Francetu

SOVODNJE, Prvomajska ul. 86; Tel. 882038



TOMSIC s.r.l.
electronic systems

Sovodnje ob Soči
Prvomajska 33 Tel. 0481-591111; fax 0481-882542



GRADBENO PODJETJE
IMPORT-EXPORT



ASFALTNE IN
BETONSKE MESANICE
GRADBENI MATERIAL

SIMEK S.p.a.

GORICA - Ul. Montesanto 107
Tel. (0481) 33642
Telefax (0481) 32949

Naprave: GRADIŠČE OB SOČI
Ul. Palmanova 35
Tel. (0481) 93186

NARDIN VOJKO

Zastopnik za Goriško
mineralnih vod
RADENSKA
in ROGAŠKA
piva UNION in FORST

Ul. Sv Mihaela 324 - Tel. (0481)21065 Standrež (GO)

KOBEN

Marta Koren & C. S.n.c.

GORICA
Ul. Mattioli 11
Tel. 0481/533271

ELEKTROGOSPODINJSKI
STROJI
- ELEKTRO,
VODOVODNI
IN SANITARNI
MATERIAL



TISKARNA, KNJIGOVEZNICA,
FOTOSTAVEK, OFFSET

GRAFICA GORIZIANA S.N.C.



Ul. A. Gregorčič 18 - Gorica (Standrež)
Tel. (0481) 22116 - Fax (0481) 22079

MARZOLLI & NANUT s.n.c.

UVOZ - IZVOZ

GORICA - Ul. Trivigiano 13/A
Tel. 0481/21945 - Fax 0481/22260

Uvoznik mineralne vode

Radenske Tri srca in piva Union



GOTOUR s.r.l.
POTOVALNI URAD

34170 GORICA
Ul. N. Sauro 12
Tel. (0481) 531213
Fax (0481) 531180
Telex 461039 GOTOUR

kolesa in
nadomestni deli

E. ČUK

Lastnika: Cefarin in Saksida

GORICA
Trg Cavour 9 - Tel. 535019

AVTOMOBILSKA OPREMA

DAVID IMPEX

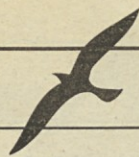
IGOR TOMSIC

Ul. Giustiniani 52 - 34170 GORICA

Tel. in Fax: 0481/537996 — Mobitel: 0337-544648

LEADER V SEKTORJU AVTOMEHANISTVA,
AVTOKLEPARSTVA IN VULKANIZERSTVA

Zastopane firme: RAVAGLIOLI - HOFMANN - TECNOTEST
BETA - KÄRCHER - FINI COMPRESSORI



V SOBOTO ODPRTJE / ESTETICA NADESTE

V Boljuncu bodo odprli lepotilni salon

Na podjetniško pot stopa domačinka Nadja Švara

Za Nadjo Švara se bo leto začelo se posebno ...lepo: v soboto, 4. januarja, bo namreč odprla javnosti svoj novi lepotilni salon. »Estetika Nadeste« vam bo tako na razpolago za najrazličnejše posege za lepoto telesa in tudi duše. Vemo namreč, da je zunanji videz dober in privlačen predvsem tedaj, ko je tudi naša notranja podoba urejena in umirjena. Za reševanje vidnih in »nevidnih« napak oz. težav bo sedaj na razpolago prenovljen, sodoben opremljen, predvsem pa gostoljuben salon, namenjen kozmetiki in splošnim terapevtskim posegom za boljše počutje.

Po večletnem izobraževanju in poglobljanju posameznih strokovnih smeri se je Nadja Švara odločila, da se loti svoje podjetniške dejavnosti z odprtjem salona v Boljuncu, na hišni številki 262: s pomočjo domačih je licno prenovila stari del poslopja, kjer so v preteklosti držali živino in je že več let odslužil svojemu prvotnemu namenu. V tem prostoru nastaja sedaj

nova gospodarska dejavnost, morda nekoliko neobičajna za naše bližnje okolje, vsekakor dobrodošla v tem času splošnega malodušja.

V tem je odločitev mlade Boljuncanke se osebno hvalevredna: loteva se svoje dejavnosti z velikim navdušenjem in strokovno podkovanostjo v najnovejših pristopih do lepšanja človekovega videza. Salon pač ni namenjen samo ženskam, ki naj bi občeveljavno potrebovale »največ« tovrstnih storitev, temveč sploh vsem, ki cutijo potrebo po boljsem (in zato tudi lepšem) počutju.

Nadjina poklicna pot se je začela po končani šoli za vzgojiteljice: v iskanju primerne zaposlitve se je usmerila v svet kozmetike. Tečaje za osnovno usposabljanje je opravila najprej v Trstu, nato se izpopolnjevala v Vidmu, kjer je tudi dosegla potrebno diplomu. Dodatno solanje pa je opravljala na posameznih strokovnih seminarjih v Mestrah, Modeni in Turinu. Zanimivo življenjsko

naključje jo je pripeljalo v Tenerife, na Kanarskih otokih, kamor je »zasla« na povabilo neke znane tvrdke lepotilnih sredstev in kjer se je zblizala z refleksologijo. Tako bo »Estetika Nadeste« tudi središče za to posebno vrsto masaze, poleg seveda lepotilnih in delno terapevtskih pristopov do telesnega masiranja. V novem salonu v Boljuncu bo Nadja Švara lahko lepšala človeka s posebnimi, poosebljenimi programi: skozi psihomorfološko opazovanje bo za vsakega odjemalca lahko prikojila pravi pristop, tudi na osnovi kromoterapije, nekakega »zdravljenja« z barvami. Predvsem pa bo uporabljala čim bolj naravne lepotilne pripravke in zmesi: skoraj bi lahko rekli, da gre za lepotilni salon z alternativnimi medicinskimi pristopi, ki izhajajo iz vzhodnjaskih pogledov na svet in človeka.

Obeti so torej nadvse dobri: od 4. januarja dalje bo salon odprl vrata odjemalcem, če vas daje radoved-

nost, pridite na otvoritev, sicer pa se dogovorite samo telefonsko, dovolj, da zavrtite številko 8327126. Odgovarja vam Nadeste...

(dam)

VČERAJ-DANES

Danes, TOREK,
31. decembra 1996
SILVESTROVO

Sonce vzide ob 7.45 in
zatone ob 16.30 - Dolžina
dneva 8.45 - Luna vzide
ob 23.13 in zatone ob
11.03.

Jutri, SREDA,
1. januarja 1997
NOVO LETO

VREME VČERAJ OB
12. URI: temperatura
zraka -1,4 stopinje, zračni
tlak 1006,7 mb na
rasca, veter 15,8 km na
uro vzhodnik, vlaga 47-
odstotna, nebo jasno,
morje rahlo razgibano,
temperatura morja 8,9
stopinj.

ROJSTVA IN SMRTI

RODILI SO SE: Niccolò
Priolo, Nicola Soloperto,
Alessandra Polverino-Alessio
Coronica, Manuel

Antonio Nasti, Arianna
Marsi, Riccardo Onesti,
Sofia Zanetti, Leonardo
Cervino, Ilaria Minca,
Andrea Tossini.

UMRLI SO: 74-letna Erminia Gorkic, 94-letna Lidia Visentin, 91-letna Luigia Nardin, 85-letni Pietro Caniglia, 85-letni Giovanni Nicosani Casini, 87-letni Bruno Paulatto, 92-letna Pia Perentin, 75-letna Anna Paolizzi, 69-letni Ezio Pontoni, 73-letni Domenico Difino, 38-letni Tommaso Tartaglia, 73-letni Giovanni Carboni, 90-letna Caterina Calligaris, 88-letna Amalia Pecchiarich, 99-letni Giuseppe Stanovich, 88-letna Maria Odinal, 53-letni Giuliano Braidia, 86-letni Tomaso Zandonà, 77-letni Riccardo Marini, 92-letni Iginio Corsi, 50-letni Bruno Chmet, 64-letni Giorgio Bernardis, 65-letni Narciso Perosa, 67-letna Gabriella Bossi, 90-letna Marcella Vian, 55-letni Rodolfo Busoni, 72-letna Ines Bisio.

LEKARNE

Od PONEDELJKA, 30.
DECEMBRA 1996, do
SOBOTE, 4. JANUARJA
1997

Normalen urnik lekarn
od 8.30 do 13.00 in od
16.00 do 19.30

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. S. Giusto 1 (tel.
308982), Ul. Tiziano Vecellio 24 (tel. 633050), Lungomare Venezia 3 - Milje (tel. 274998).

NABREZINA (tel.
200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od
19.30 do 20.30

Ul. S. Giusto 1, Ul. Tiziano Vecellio 24, Ul. Roma 15, Lungomare Venezia 3 (Milje).

NABREZINA (tel.
200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarne odprta od
20.30 do 8.30
Ul. Roma 15 (tel.
639042).

JUTRI, 1. JANUARJA 1997
Lekarne odprte od 8.30
do 13.00

Ul. S. Giusto 1, Ul. T. Vecellio 24, Ul. Roma 15, Largo Piave 2 (tel. 361653), Trg Goldoni 8 (tel. 634144), Lungomare Venezia 3 (Milje).

NABREZINA (tel.
200121).

Lekarne odprte od
13.00 do 16.00

Ul. S. Giusto 1 (tel.
308982), Ul. T. Vecellio 24 (633050), Lungomare Venezia 3 - Milje (tel. 274998).

NABREZINA (tel.
200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

Lekarne odprte od
16.00 do 20.30

Ul. S. Giusto 1, Ul. T. Vecellio 24, Ul. Roma 15, Lungomare Venezia 3 (Milje).

NABREZINA (tel.
200466) - samo po telefonu za najnujnejše primere.

NOCNA SLUŽBA

Lekarne odprta od
20.30 do 8.30
Ul. Roma 15 (tel.
639042).

Za dostavljanje zdravil
na dom tel. 350505 -
TELEVITA

Urad za informacije
KZE-USL - tel. 573012.

Urad za informacije
KZE deluje od ponedeljka
do petka od 8. do 13. ure.
- tel. 573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nočna služba od 20. do
8. ure, tel. 118, predpraznična od 14. do 20. ure in
praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala
KZE-USL: 399-1111.

PIREDITVE

KD RDECA ZVEZDA
vabi na novoletni koncert
Godbenega društva Prosek, ki bo v ponedeljek, 6. januarja 1997, ob 18. uri v Sportno - kulturnem centru v Zgoniku.

SKD CEROVLJE-
MAVHINJE in devinski
zbori prireajo v ponedeljek, 6. januarja 1997 ob 17. uri v cerkvi v Mavhinjah »Docakali smo mi ta sveti večer« - božični koncert z recitalom slovenskih božičnih in novoletnih ljudskih pesmi.

IZLETI

KD V. VODNIK prireja izlet na sneg v Kanzel 5. in 19. januarja 1997: vpisovanje v trgovini pri Martini Mauri v Dolini. Vljudno vabljeni smučarji in tudi ne!

Posadka Lorenza in
Marte Bogatec je pridobila novega člana. Dober veter, mali

Jan!

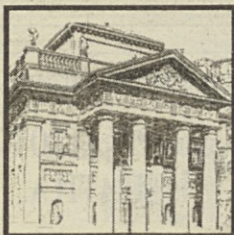
Novorojenec in
staršema iskreno cestitajo

odbor, atleti in
clani TPK Sirena

Danijel Glavina
praznuje svoj 20. rojstni dan.

Da bi bil vedno tako
priden, mu zelita

mama Raja in oče
Danilo



Spazio informativo a cura della Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Trieste

TRIESTE ECONOMICA

IZDELAN OKVIRNI KOLEDAR PRIREDITEV, NA KATERIH NAMERAVA TRGOVINSKA ZBORNICA SODELOVATI - V ŠTEVILNIH PRIMERIH BO ORGANIZIRALA TUDI POSEBNE GOSPODARSKE ODPRAVE

Program mednarodnih sejmov za leto 1997

Da bi razvila plodno gospodarsko sodelovanje s področji, ki mejijo na Julijsko krajino, je Tržaška trgovinska zbornica - na pobudo samih gospodarstvenikov in v sodelovanju z inštitutom ICE ter italijanskimi diplomatskimi predstavništvi - izdelala okvirni koledar skupnih večsektorskih nastopov na mednarodnih sejmi in razstavah v letu 1997. Poleg tega bodo ob najbolj zanimivih manifestacijah organizirane posebne gospodarske odprave in srečanja s tujimi gospodarstveniki in njihovimi institucijami. Da bi zainteresirana podjetja lahko pravočasno programirala sodelovanje na teh prireditvah, bomo tu v shematski obliki predstavili predvidene prireditve. Dodatne informacije s tem v zvezi lahko dobite v promocijskem uradu Trgovinske zbornice (tel. 040/6701205 in 6701249).

SPOMLADANSKI ZAGREBSKI VELESEJEM (od 19. do 23. marca) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu nasproti glavnega južnega vhoda (paviljoni 5, 6 in 8).

Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)
ODPRAVA NA MADZARSKO IN HRVASKO (od 16. do 21. marca) - Odhod z avtobusom iz Trsta 16. marca in prihod v Gyor na Madžarskem, kjer bodo 17. marca srečanja z deželniimi gospodarstveniki; odhod v Budimpešto - pripravljen je program za 18. in 19. marec; odhod v Veszprem, kjer bodo 20. marca srečanja z deželniimi gospodarstveniki; 21. marca vrnitev preko Hrvaške, ogled Spomladanskega zagrebskega velesejma in morebitna srečanja na Gospodarski zbornici v Zagrebu.

MADE IN ITALY NA REKI (od 22. do 26. aprila) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor; Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za storitve, dodatno porabo in prevoz eksponatov. (**)

SPOMLADANSKI SEJEM V PLOVDIVU (od 5. do 10. maja) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu nasproti glavnega vhoda (paviljoni 2, 3,

Na razpolago podatki o izvozu in uvozu

Glede na veliko zanimanje za tovrstne gospodarske informacije Tržaška trgovinska zbornica obvešča, da so v njenem statističnem uradu na razpolago podatki ISTAT-a - obdelani so na krajevni osnovi - o trgovinski menjavi z vsemi državami sveta v letu 1995. Podatki zadevajo našo deželo in vse štiri pokrajine. Te podatke, ki jih ISTAT objavlja samo na državni ravni, že nekaj let namenoma obdeluje statistični urad Zbornice. Potrebno se nam zdi tudi poudariti, da pokriva velika večina podatkov, ki so na razpolago tako v tiskani obliki kot na računalniških disketah, obdobje od leta 1988 do konca 1995. Vsakih šest mesecev bodo tem dodani novi statistični podatki. Tipologija zajema podatke o izvozu in uvozu po količini in vrednosti, razdeljeni pa so po državah, iz katerih blago prihaja ali je vanje namenjeno in po blagovnih skupinah.

4, 6, 10, 11 in 12). Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)
ODPRAVA V BOLGARIJO (od 6 do 9. maja) - Odhod z letalom 6. maja na progi - Trst - München - Sofija in nato prevoz z avtobusom v Plovdiv, kjer bodo 7. maja srečanja z deželniimi gospodarstveniki in ogled Spomladanskega vzorčnega sejma; 8. maja odhod z avtobusom v Sofijo, kjer bodo srečanja na Bolgarski državni trgovinski zbornici. Povratek v Italijo 9. maja.

SARAJEVSKI VZORČNI SEJEM (od 27. do 31.

maja) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor. Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)
ODPRAVA V DALMACIJO IN BOSNO IN HERCEGOVINO (od 26. do 30. maja) - Odhod iz Trsta z avtobusom (ali letalom) 26. maja in prihod v Split, kjer bodo 27. maja srečanja s krajevnimi gospodarstveniki; naslednji dan odhod v Mostar in srečanja s tamkajšnjimi gospodarstveniki; 29. maja odhod v Sarajevo, obisk Vzorčnega sejma in srečanja s predstavniki vsedržavne Bosanske in krajeve Sarajevske trgo-

vinske zbornice. Povratek v Trst 30. maja.

BEOGRAJSKI VZORČNI SEJEM (od 10. do 13. junija) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu nasproti glavnega vhoda (paviljoni 1, 2 in 3). Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)

ODPRAVA V JUGOSLAVIJO (od 10. do 12. junija) - Odhod iz Trsta 10. junija z letalom na liniji Turist - Beograd in možnost avtobusnega prevoza v Kragujevac na srečanja (11. maja) s tamkajšnjimi gospodarstveniki. Se isti dan povratek v jugoslovansko

prestonico. Naslednji dan je predviden obisk beograjskega sejmišča ob Sejmu male in srednje industrije ter srečanja s predstavniki Srbske trgovinske zbornice. Sledi povratek v Italijo.

CELJSKI OBRTNISKI SEJEM (od 12 do 21. septembra) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu E nasproti glavnega vhoda. Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)

JESENSKI ZAGREBSKI VELESEJEM (od 15. do 21. septembra) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu nasproti glavnega južnega vhoda (paviljoni 5, 6, 8, 10). Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)

ZEP'S V ZENICI (v prvi dekadi oktobra) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor pod posebno strukturo. Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov

za ureditev sejemskega prostora itd. (**)
NOVOŠADSKI VZORČNI SEJEM (od 28. oktobra do 3. novembra) - Na razpolago je skupni razstaveni prostor v paviljonu nasproti glavnega vhoda. Zbornica bo sodelovala pri kritju stroškov za ureditev sejemskega prostora, pri stroških za storitve, za dodatno porabo in za prevoz eksponatov. (**)

(**) Za te pobude je predvidena tudi formula »500.000 lir«. Namenjena je operaterjem, ki potrebujejo minimalni razstaveni prostor, ki bo v ta namen urejen na sejmskega prostora Zbornice. Pri tem bodo na razpolago tudi vse ostale predvidene storitve.

Vsi, ki bodo pri teh pobudah sodelovali, bodo predhodno dobili sektorski seznam in nekaj vabil, da bodo njihovi gostje lahko sodelovali na delovnem kosilu, ki ga bo priredila trgovinska zbornica. Na razpolago smo tudi za informacije in rezervacije (hoteli, hostese, TV, videoregistratorji, telefoni in drugi pripomočki).

SDG - SERVIS

vošči srečno novo leto 1997 vsem članom, slovenskim podjetjem in bralcem Primorskega dnevnika

ŠD VESNA

vošči vsem svojim tekmovalcem, odbornikom, prijateljem, podpornikom in vaščanom srečno novo leto

vsem svojim članom in prijateljem želi srečno novo leto

DRUŠTVO SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV V TRSTU

KD Kraški dom

vošči vsem svojim članom in simpatizerjem srečno 1997

Srečno in uspešno 1997 želi svojim dijakom, učnemu in neučnemu osebju ter vsem sodelavcem in prijateljem

SLOVENSKI DEŽELNI ZAVOD ZA POKLICNO IZOBRAŽEVANJE

Društvena gostilna na Proseku



PROSEK 280 - Tel. 225039
se priporoča cenjenim gostom

PRVOVRSTNE DOMAČE JEDI

IN DOMAČA VINA
LEPA DVORANA
PROSTOREN VRT
VSREDISCU VASI

ZAPRTO OB CETRTKIH

*Srečno,
novo,
leto
1997*



SK DEVIN

želi vsem članom, tekmovalcem, odbornikom in prijateljem obilo športnih uspehov in srečno 1997

VZPI - ANPI

Sekcija Nabrežina

vošči srečno novo leto vsem članom in vaščanom

Vsem, ki imajo radi partizansko pesem ansambel

TPPZ

»PINKO TOMAŽIČ«

vošči vse najboljše v letu 1997

ŠD ZARJA

Bazovica

vošči vsem svojim članom, atletom in vaščanom

SREČNO 1997

DRUŠTVO SLOVENSKEGA UPOKOJENCEV GORICA

vošči vsem svojim članom in prijateljem
SREČNO 1997

ALPEXPORT srl

IMPORT EXPORT

34139 TRST - Ul. Rossetti 111

Tel. (040) 393955

Telex 460371 ALPTS I - Fax 394022

OBDELAVA: marmorej. kamna, granitov
geom.

LIVIO FURLANI & C. s.n.c.

Sovodnje - Malinišče 1/a
Tel. (0481) 882220-882620
Fax (0481) 882585

Gostilna pri

Mirotu

• domača kuhinja
• pristna vina go-riškega okoliša

SOVODNJE
Prvomajska ul. 92
Tel. 882017

želi vsem poslovnim partnerjem, oglaševalcem, prijateljem in bralcem Primorskega dnevnika uspešno in zdravo

1997



PUBLIEST srl

Ul. Valdirivo 36 - 34132 TRST

TEL. 040 - 7606529

FAX 040 - 768697

GOSTILNA

PERIC

POLJANE

Tel. 78117

TEHNIČNI STUDIO

geom **POLETTI G.**
in **BUIATTI A.**

RONKE

Ul. Dante 29

Tel. (0481) 777439

TRGOVINA JESTVIN

Povšič Emil

GORICA - Ul. Trieste 261 - Tel. (0481) 21193

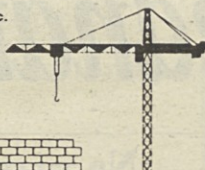
PEKARNA
IN SLASČICARNA

COTIČ

SOVODNJE OB SOCI

Prvomajska 85
Tel. 882006

GRADBENO PODJETJE DEVETAK
IZTOK & ISABELLA s.n.c.



DOBERDOB
Ul. Prešeren, 8 - Poljane
Tel. (0481) 78116

Mario Mucci & C. s.n.c.

kleparstvo
proizvodnja in inštalacija

STANDREZ

Ul. Gregorcic 20/2 - Tel. (0481) 21828

«La Goriziana»

s.r.l.

PREVOZNIŠKO PODJETJE

Mednarodni Mejni Prehod
Standrež

34170 GORICA
tel. 0481 527111
fax.: 0481/527150

Domači in mednarodni prevozi

Prevoz manjših pošilk

Izredni prevozi

Prevozi blaga klas. ADR

Ekspresne storitve



look s.r.l.

ŠPEDIJSKO PODJETJE

Ul. M. Hermada, 8
34170 GORICA
tel. 0481 21440
fax.: 0481/21795

Špedicijsko podjetje

Carinske usluge

Skladiščenje

Razkladanje, nakladanje blaga

Etiketiranje, pakiranje

Razpakiranje

Čistilno podjetje

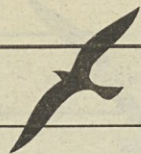
POČITNICE

V

NARAVI

»Subida«

»SUBIDA« - Monte Subida, 22
Krmin - Telefon (0481)60531

**OBVESTILO BRALCEM IN NAROČNIKOM**

Obveščamo cenjene bralce in naročnike, da bomo s **1. januarjem 1997** sprejemali **OSMRTNICE** in **MALE OGLASE** neposredno v tiskarništvo časopisa v ul. Montecchi, 6, ali po telefonu na št. 040/7796600 s sledečim urnikom: od ponedeljka do sobote od 10. do 16. ure.



KNJIZNICA PINKO TOMAZIC
IN TOVARISI

P. n.

SLOVENSKA KULTURNO GOSPODARSKA ZVEZA - Trst
SVET SLOVENSKIH ORGANIZACIJ - Gorica
SLOVENCI VIDEMSKJE POKRAJINE - Cedad
DEMOKRATSKI FORUM SLOVENCEV - Cedad
DEMOKRATSKA STRANKA LEVICE - Trst
STRANKA KOMUNISTIČNE PRENOVE - Trst
STRANKA SLOVENSKE SKUPNOST - Trst
in POLITIČNO DRUŠTVO EDINOST - Trst

Spustovani, že leta je občutena potreba po ozivitvi in prenovi skupnega zastopstva naše manjšine. Knjižnica Pinko Tomazić in tovarisi je že 21.10.1994 priredila srečanje na temo "Manjšina kot subjekt: Kdo naj nas predstavlja". Kljub temu, da vse komponente manjšine stalno zatrjujejo, da je prenovljeno zastopstvo nujno potrebno, do njega se ni prišlo. Prepričani smo, da tolmaci- mo želje celotne naše skupnosti, da se zadeva premakne z mrtve točke. Zato vabimo vašega zastopnika na srečanje z naslovom

**KONKRETNI PREDLOGI ZA OBLIKOVANJE
SKUPNEGA ZASTOPSTVA**

v petek, 24. januarja 1997, ob 20. uri
v Prosvetnem domu na Opčinah.

Zastopniki organizacij naj strnejo svoje izvajanje v največ 5-minutnem posedu, nakar bo sledila razprava. Prosim, da so posegi tudi pisni, zaradi objave.

Srečanju bo na vabilo Knjižnice predsedoval sen. Darko Bratina.

OBCINA DOLINA

v sodelovanju s KD F. VENTURINI - DOMJO

vabi starejše občane na

NOVOLETNO SREČANJE

ki bo v nedeljo, 5. januarja 1997, ob 16. uri
v Centru A. Ukmar pri Domju

Večer bodo popestrili

VIKIJ SHOW, ZBOR

IN HARMONIKE KD F. VENTURINI

Vabila so na razpolago na občini pri telefonski centrali

KINO

ARISTON - Zaprt. Ju-
tri 16.00, 18.10, 20.20,
22.30 »Sono pazzo di Iris
Blond«, r.-i. Carlo Verdo-
ne, Claudia Gerini. Pred
filmom kratkometražni
»Biscotti«, i. S. Sandrelli.

EXCELSIOR - 16.45,
18.35, 20.25 »Il ciclone«,
r.-i. Leonardo Pieraccio-
ni, i. Natalia Estrada.

**EXCELSIOR AZZUR-
RA** - 16.00, 18.00, 20.00
»Shine« r. Scott Hicks, i.
Geoffrey Rush, Sir John
Gielgud.

AMBASCIATORI -
15.30, 17.10, 18.50, 20.30
»Il gobbo di Notre Da-
me«, prod. Walt Disney

NAZIONALE 1 - 16.00,
18.00, 20.10 »Spiriti nelle
tenebre«, i. Michael Dou-
glas, Val Kilmer.

NAZIONALE 2 - 16.00,
18.00, 20.10 »Daylight -
Trappola nel tunnel«, i.
Sylvester Stallone.

NAZIONALE 3 - 15.45,
17.50, 20.00 »Soluzioni
estreme«, i. Hugh Grant,
Gene Hackman.

NAZIONALE 4 - 15.45,
17.20, 19.00, 20.40 »Fan-
tozzi - il ritorno«, i. Paolo
Villaggio.

MIGNON - 16.00,
20.00 »Una zia, tre nipo-
tine, 30 cm di camerie-
re«, prepovedan mladini
pod 18. letom.

CAPITOL - 16.30,
18.15, 20.20 »A spasso
nel tempo«, i. Christian
De Sica, Massimo Boldi.

POHISTVO

KORS/09

Korsic
TRST - Ul. S. Cilino 38
Tel. 54390 / Fax 350150

prodaja po polovični ce-
ni do izčrpanja zaloge:
dnevne sobe, omare, se-
dežne garniture in drugo
pohištvo.

Pohitite!

ALCIONE - Zaprt.
LUMIERE - Zaprt. Ju-
tri 15.00, 17.40, 19.50,
22.10 »Segreti e bugie«,
r. Mike Leigh.

**OBVESTILA**

**SLOVENSKA KUL-
TURNO GOSPODARSKA
ZVEZA** obvešča, da bo pi-
sarna 31. t. m. zaprta.

GLASBENA MATICA
vabi, da se udeležite red-

Kam po bencin

Danes bodo na
Trzaskem obratovala na-
slednje crpalke:

AGIP
P.zza Caduti per la libertà
(Milje)
Largo Piave

Drevored Campi Elisi 59
Largo Sonnino 10
Trg Sansovino 6

SESLJAN drz.c. 14 (Devin-
Nabrezina)

MONTESHELL
Rotonda del Boschetto
Ul. Baiaumonti 4

Riva N. Sauro 6/1
Miramarski drev. 233/1
Istrska ulica 212

ESSO
Largo Roiano 3/5
Općine (cesta 202 -
krizisce)
Ul. Giulia 2

IP
Riva O. Avgusta 2
Trg Libertà 3

ERG PETROLI
Ul. Piccardi 46

API
Ul. Baiaumonti 48

TAMOIL
Ul. F. Severo 2/3

NOCNE CRPALKE
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo
2/3

ESSO - Trg Valmaura 4
AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev.
49

NA AVTOCESTAH
(odprte 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jg)

nega občnega zbora, ki bo
v soboto, 18. januarja
1997, ob 16. uri v prvem
in ob 17. uri v drugem sk-
licanju v Prosvetnem do-
mu na Opčinah, Ul. Ri-
creatorio 1. Dnevni red:
otvoritev in izvolitev de-
lovnega predsedstva, po-
ročila, razprava, razreši-
tev starega odbora, volitve
novega odbora in razno.
URADI ZSKD bodo za-
prti od 1. do 6. januarja.

ŠOLSKE VESTI

**SINDIKAT SLOVEN-
SKE SOLE** - tajništvo Trst
obvešča svoje člane, da
bo med bižicnimi in no-
voletnimi prazniki urad
zaprt. Ponovno bo poslo-
val od 7. januarja dalje
vsak torek in četrtek od
16. do 17.30.

MALI OGLASI

tel. 040-7796600

AGRO - ITTICA
GLINSCICA iz Boljunca
ima vedno za Vas kanad-
ske losose in salmerine.
Odprta je vsak dan do 1.
januarja 1997, razen ob
praznikih, ter vsak petek
in soboto od 8. do 13.
ure. Tel. st. 228297.

PRODAM pekarno in
slasticarno v mestu z do-
brim poslovanjem. Tel.
st. 040/308682.

PRODAM polzasto sto-
pnišce visoko 3,30 m, ze-
lezna vrtna vrata 3 mx
2,20 m, macesnova vrata
2,20 mx0,81. Tel. na s.
040/422836.

PRODAM po ugodni
ceni zaradi končnega
poslovanja dvometrski
hladilnik z izlozbo za tr-
govinsko dejavnost, teh-
nico do 150 kg, tehnicno
avtomatično "geet" 15 kg
in elektronsko blagajno.
Tel. st. 410357.

PRODAM Goldoni 33,
Zgonik. Tel. st. 229219 ob
uri obedov.

ISCEMO osebo za
dnevno pomoč in oskrbo
starejše osebe. Placilo po
dogovoru, eventuelno nu-
dimo tudi hrano in pre-
nočišče. Tel. st.
0481/882215 v večernih
urah.

OSMICO je v Borstu
odprl Danjel Glavina. Va-
bljeni!

PRISPEVKI

V spomin na gospo
Etko Kriznič darujeta
družini Calzi 100.000 lir
za Sklad Mitja Cuk.

Ob priliki božicnih in
novoletnih praznikov da-
ruje družina Peric (Ce-
rovlje) 100.000 lir za
Godbeno društvo Na-
brezina.

V spomin na Lidijo
Carli darujejo bratrance
Marcelo, Lidija in Olga
Stuchler 100.000 lir za
vzdrževanje Ljudskega
doma v Trebčah in
100.000 lir za Godbo V.
Parma-Trebece.

V spomin na Alojzija
Paulina daruje Rafael Ko-
smac 50.000 lir za sekcijo
VZPI-ANPI Borst-Za-
brezec.

Namesto cvetja na grob
none Marije Husu vd.
Puntar darujejo Karin.,
Dejan, Lidija in Milos
20.000 lir za Skupnost
družina Općine.

V počastitev spomina
Edke Kriznič darujeta Li-
dija in Nada Kapun

1.1.1990

1.1.1997

Ob 7. obletnici smrti

Marije Boneta

se je z ljubeznijo spo-
minjajo

**mož Pepi, otroci, vnuki
in pravnuki**

Trst, 31. 12. 1996

50.000 lir za vzdrževanje
spomenika padlim v NOB
z Općin.

Namesto cvetja na grob
drage Anite Pieri daruje
Danica Smotlak 20.000 lir
ter Emma in Vittorio
20.000 lir za KD Primor-
sko - Mackolje.



Nepričakovano nas je
zapustil nas dragi

Giuliano Braida

Pogreb bo danes, 31. t.
m., ob 11.30 iz mrtvašni-
ce glavne bolnišnice v
nabrezinsko cerkev.

Zalostno vest sporočajo

zena Sofia, sinovi

Angelo, Paolo in Omar,

brata Erminio in

Maurizio ter ostalo

sorodstvo

Nabrezina, 31. 12. 1996
(Pogrebno podjetje Zimolo)



Zapustila nas je nasa
draga

Majda Rupel

Pogreb bo v četrtek, 2.
januarja, ob 12. uri iz
mrtvasnice v Ul. Costa-
lunga v prosoško cerkev.

Zalostno vest sporočajo

sin Dimitrij, mama Milka

in drugi sorodniki

Prosek, Kontovel,

31. 12. 1996

(Pogrebno podjetje Zimolo)

JESTVINE

Semolič s.n.c.

Raštel 49 - GORICA - Tel. 0481-811113



**NAGROBNI
KAMNI
IN SPOMENIKI**

**PRODAJA
BRONASTIH PREDMETOV**

— POPRAVILA —

PERISSUTTI MARCHI MARIA

Ul. Trieste 327 - Gorica - TTel. 0481/21611

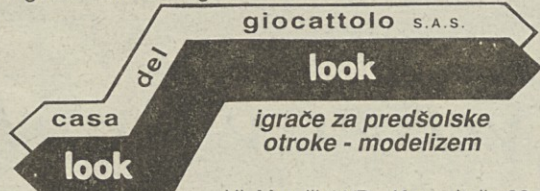
BETONPRESS

FARRA D'ISONZO - Ul. Gorizia 146
(ob državni cesti Gorica - Gradisca) - Tel. 0481-888027

ploščice
sanitarije
kadi za
hidromasažo
armature
kopalniška
oprema
vrtna oprema
ter kamini



Trgovina otroških igrač



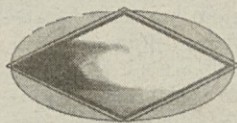
Ul. Morelli 41/B Korzo Italia 28
Tel. 0481/33504 Tel. 0481/534191

Fellami

Marcosig Roberto

usnjeni artikli • usnje in imitacija • izdelki za
obutev in opremo • gumbi • okovke • gumb-
nice • zadrge • trakovi • in vse za prosti čas

GORICA - Trg De Amicis 11



DYVA ITALIA s.r.l.

GABRIJE 19/A (na placu)

Tel: 0481/882128

0337/544276

**STROJI IN SERVIS
ZA EKOLOŠKO ČIŠČENJE.**

**NARAVNO ČIŠČENJE
Z MOČJO
VODNE PARE**

GOSTILNA - PIZZERIA

"Al Carso"

Brumat Liviano

Ulica Roma 9

Tel. 0481/78136

Doberdob

Podjetje

**LOGICA
D'ARREDO**
s.a.s.

oprema za dom -

urade - skupnosti

Ločnik (GO) - Ul. Cicuta 12

Trgovina: Ul. Mazzini 6 A/B

Tel./Fax: 0481/538022



FILM / ALPE ADRIA CINEMA

Glavna tema festivala so tokrat Prehodi

Osmo izvedba bo v Trstu od 21. do 25. januarja '97

Trst bo spet v kratkem gostil filmski festival. Od 21. do 25. januarja '97 se bonamreč odvijala 8. izvedba filmskega festivala Alpe-Jadran: srečanja s kinematografijo Srednje in Vzhodne Evrope.

Tržaški festival je v svoji specifičnosti edini, ki že vrsto let vodi projekt spoznavanja in odkrivanja tovrstne kinematografije. V zadnjih letih je s svojimi vsakoletnimi srečanji dokumentiral velike spremembe zgodovinskih razsežnosti celotnega omenjenega predela Evrope.

Filmski delavci so se ravno tako kot vsi ostali kulturniki znašli pred zgodovinskimi dogodki, kljub skromnim razpoložljivim sredstvom, pa so poskušali izginotje meja in ideologij, nastajanje novih držav in starih nacionalnih sporov ali celo vojne zabeležiti in po svoje obdelati.

Osmo izvedbo festivala bo tudi tokrat sestavljal uradni del, kjer bo za nagradi »Trst za novo evropsko kinematografijo« in »Trst za mir« tekmovalo deset filmov, izbranih med najbolj zanimivo novejšo produkcijo srednje-evropske kinematografije. Filmom je bil tokrat kot rdeča nit dodeljen podnaslov: Prehodi.



S pomočjo madžarske režiserke Judit Elik se bomo lahko seznanili z življenjem Elije Wiesel, filozofa in pisatelja, Nobelovega nagrajenca za mir, leta 1986, ki predstavlja skupno usodo vzhodnoevropskih Židov 20. stoletja.

Izza kamere režiserke Paule van der Oest bomo lahko sledili potovanju malega Elvise iz Latvije na Holandsko (Druga mati) dve vojni in dve ljubezenski zgodbi, pa se preletata v filmu Premisljeni umor, beogradskega režiserja Gorana Stojanovića, povzetem po noveli Slobodana Selenića. Bulika, moderno dekle v Beogradu pred zadnjim vojnim konfliktom, namerava v knjigi rekonstruirati zgodbo svoje babice, socialiste aristokratskega družinskega izvora iz Beograda pred 2. svetovno vojno. Bulika v parku sreča Bogdana, borca iz

srbske vasi v Slavoniji, za katerega ni prostora v beograjski vojaški bolnici. Med njima se splete ljubezensko razmerje, v flach-backu pa se odvija življenje in pripoveduje ljubezenska zgodba aristokratske babice.

Današnji Beograd pa bodo v netekmovalnem delu zastopali predstavniki neodvisnega Radia B 92, z dvema letosnjim dokumentarcema, Geto in Naj velja tudi za mene mir, ter z najnovejšim video materialom, ki prica o vsakodnevem delu neodvisnega obveščanja in protiinformacije Radia B92. Projekcijam, ki bodo na sporedu v petek, 24. januarja ob 15. uri, bo sledilo srečanje s srbskimi gosti v kavarni San Marco. Napovedana, a ne potrjena, je tudi prisotnost predstavnikov zagrebskega Radia 101.

Sekcija retrospektive je

letos posvečena ukrajinski kinematografiji, ki uradno obstaja od osamosvojitve leta 1991, ki pa se ponasa z vidnimi predstavniki, večkrat cenzuriranimi za časa SZ, kot so Dovženko, Sergej Paradzanov, Kira Murtova.

Iskanje avantgardnih gibanj pa se bo tokrat po Avstriji in Sloveniji ustavilo na Madžarskem.

Festival bo obogatila tudi druga podelitev nagrade »Sarajevo«, kateri predseduje Predrag Matvejević, v sodelovanju z združenjem »Laboratorij Sredozemlje« iz Neaplja. Letos je bil priznanja deležen pesnik Abdulah Sidran, tokrat pa bo na vrsti Izet Sarajlić, pesnik ki je vojno obdobje skušal preživeti v Sarajevu s pisanjem, cigar vprašanje »Kako se nam je lahko nekaj takega iznenada pripetilo?« ostaja brez odgovora.

»Stevilni si postavljamo isto vprašanje«, pravi Predrag Matvejević. »Tam, kjer je vse to možno, pesnik sam na koncu prizna, da je napisal zbirko, katero raje ne bi bil napisal. Podobna priznanja so redkost v pisanju, toda obstajajo trenutki, ko literatura sama ni več dovolj.«

(td)

LIKOVNA UMETNOST / TOLMIN

Kraške krajine v novejših delih Edija Žerjala



Od konca novembra vse do danes so v Tolminu na ogled grafike in akvareli tržaškega umetnika Edija Žerjala. Razdeljena je bila v dva dela, v prvega so sodile grafike, v drugega pa akvareli in mešane tehnike; prve so nastajale od leta '85 do '87, medtem ko so slike v mešani tehniki ali akvareli precej kasnejšega datuma, saj nosijo letnice od '93 do '95. Kot v katalogu razstave ugotavlja tudi Marko Vuk, se Edi Žerjal v zadnji ustvarjalni fazi, v kateri goji prevsem akvarel, predstavlja v vse bolj konkretni preobleki. Z motivnega vidika pa se je Žerjal z akvarelom zapisal kraski resničnosti.

Na sliki: Večer v vasi, akvarel iz leta '95.

DIVAČA / ŽE 14. IZVEDBA

Praznični koncert



Že 14. tradicionalni božično-novoletni koncert v Divači je letos izzzvenel v ritmu glasbe, pesmi in plesa. Za praznično vzdušje so tokrat poskrbeli člani godbe na pihala iz Divače pod vodstvom Darija Pobege (na sliki OK), mešani pevski zbor Divača pod vodstvom zborovodkinje Marjane Gvozdenac, mažoretke KUD Franc Zibera iz Povirja in plesna skupina domače osnovne šole pod vodstvom Mirjam Franetić Franković. Za novoletno sceno koncerta, katerega glavni pokrovitelj je bila občina Divača, sta poskrbela slikar Marijan Miklavc in Cveta Oblak.

Po pozdravnem nagovoru divaskega župana Rajka Vojtovskega in predsednika divaske KS Matije Potokarja je sledil program, ki ga je nabito polna dvorana pospremila z obilnim aplavzom. (ok)

Lep večer z mladimi sežanskimi glasbeniki

Na že 8. božično-novoletnem koncertu sezanske Glasbene šole so se v nabito polni dvorani sezanskega kulturnega centra Srečka Kosovela predstavili mladi glasbeniki s pestrim in zanimivim programom. Poleg posameznikov so se predstavili se solski godalni orkester pod vodstvom Đurdice Babin, kvintet harmonik s podružnične šole Komen, edina violončelistka na soli pa je Alenka Zadel. Veliko aplavza je požel tudi prvi nastop gojenk novega baletnega oddelka sezanske GS, ki so skupaj s svojimi starši vključene v Društvo ljubiteljev baleta Krasa in Brkinov. Kot vedno pa je nastop zaključil solski pihalni orkester Kraska mladinska pihalna godba s kapelnikom Ivom Basicem. Prav prihodnje leto v maju bo v Sezani potekalo že 17. tekmovanje godb Slovenije. Lep večer pa so ljubitelji glasbe doživeli tudi na koncertu simfoničnega orkestra, zboru in posameznikov Srednje glasbene šole iz Ljubljane, ki so že drugič gostovali na Sezanskem.

Olga Knez



AGOREST

MEDICAL SUPPLIES

ul. S. Michele, 334

34170 GORICA

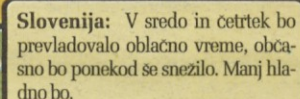
tel. 0481/21711

fax. 0481/20719

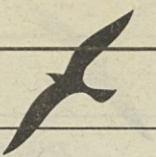
vošči vsem bralcem

srečno novo leto

1997



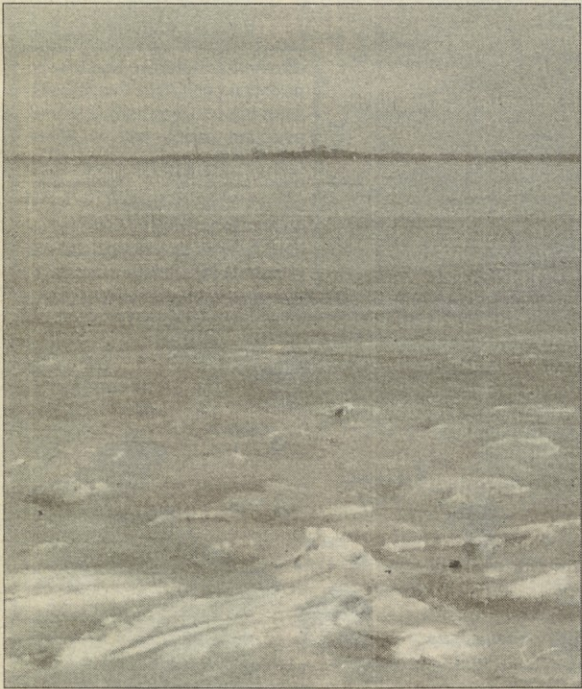
Cremcaffé



MRAZ / V NEDELJO JE V GORICI ŽIVO SREBRO ZDRKNILO DO -11 STOPINJ

Ledena gradeška laguna postala turistična atrakcija

Mraz je včeraj nekoliko popustil, toda temperatura ostaja pod ničlo



Izjemni val mraza je včeraj zacementiral nekoliko popustiti, četudi bi bilo pretirano govoriti o otoplitvi. Živosrebrni stolpec je namreč že četrty dan zapored na Goriškem ostal ves dan pod ničlo. V jutranjih urah so v mestu izmerili skoraj -10 stopinj Celzija, čez dan pa se je temperatura povzpela največ do pol stopinje pod ničlo. Se hladneje je bilo v nedeljo, ko je najnižja temperatura v mestu bila -11, najvišja pa -3. Ponekod po Krasu in v Brdih so izmerili se za kako stopinjo nižje temperature. Tehniki vodovodnih podjetij so marsikje morali priskociti na pomoč občanom zaradi zmrznele vode v stevcih in ceveh.

Tako ostrega mraza pri nas ni bilo že 12 let, od

prvih dni januarja 1985, ko je podoben mraz trajal cel teden, čim je popustil, pa ga je nadomestilo obilno sneženje. Nekaj podobnega vremenoslovci napovedujejo tudi letos. Sneg so sicer najavljali že v nedeljo in včeraj, vendar je nebo ostalo jasno. Zato so meteorologi sedaj nekoliko popravili napovedi in govorijo o verjetnosti sneženja sele nocoj ali morda jutri.

Najizrazitejše posledice izjemnega mraza teh dni so opazne na Gradeški laguni, kjer je led prekril že dokaj obširne predele morja. V nedeljo je ledena laguna bila prava atrakcija za množico izletnikov, ki so si "otok sonca" hoteli ogledati v nenavadni preobleki. Plitvo morje je bilo levo od nasipa, po katerem je speljana cesta iz oglejske smeri, povsem poledenelo vse do Barbane in tik do kanala pred Gradežem. Razmeroma debela skorja ledu je povsem prekrila tudi rezervat Val Cavanata in druge predele lagune, tansi led pa je vklestil celo čolne v gradeškem portiču.

Na slikah (foto Marincic): ledena plošča se razteza vse do Barbane; led v gradeškem portiču; izletniki preizkušajo trdnost ledu na sicer plitvem predelu lagune

KINO

GORICA
VITTORIA 1 15.00-16.50-18.40 (jutri tudi) 20.30-22.15 »Il gobbo di Notre Dame«. Walt Disney.

VITTORIA 3 16.00-18.00 (jutri tudi 20.00-22.00) »Spiriti nelle tenebre«. I. Michael Douglas in Val Kilmer.

CORSO 17.30-19.45 (jutri tudi 15.30 in 22.00) »Daylight - Trappola nel tunnel« Igra S. Stallone.

TRZIC
COMUNALE 18.00-20.00 (jutri tudi 16.00 in 22.00) »Extreme measures«.

PRIREDTV

KD SABOTIN v sodelovanju z župnijo sv. Mavra vabi v ponedeljek, 6. januarja, na koncert božičnih pesmi v izvedbi pevskih zborov Miren in Rupa-Pec. Koncert bo v cerkvi v Stnavru ob 15.30.

OBVESTILA

URAD ZSKD v Gorici je v tem tednu zaprt. Ponovno ga bodo odprli 7. januarja.

ZSSDI obvesča, da bo urad v Gorici ponovno odprt v januarju. Za vse informacije je na razpolago urad v Trstu tel (040) 635627.

URADI KONZORCIJA CISARFO - konzorcij za vodo in plin s sedežem v Gradiscu - bodo danes, 31. decembra, zaprti.

SLOVENSKO PLANINSKO DRUŠTVO GORICA obvesča, da bo februarja v Podklostru tradicionalni tečaj smučanja (alpsko smučanje, tek, deskanje). Prijave bodo sprejemali v novem letu na sedežu društva v ulici Malta 2. Urad bo odprt že 2. januarja od 19. do 20. ure.

FEIGLOVA KNJIZNICA v Krizni ulici je do 8. januarja zaprta.

OBCINSKA KNJIZNICA V SOVODNJAH je do 5. januarja 1997 zaprta.

DRŽAVNA IN MESTNA KNJIZNICA V GORICI je do 4. januarja 1997 odprta za občinstvo samo med 8.30 in 13.30.

OBCINSKA KNJIZNICA V DOBERDOBU posluje s slededim urnikom: ponedeljek, sredo, četrtek 15.00-18.00 in v četrtek tudi 10.00-13.00.

OBCINSKA KNJIZNICA V RONKAH posluje s slededim urnikom: ob ponedeljkih in četrtek od 16.30 do 19.30; ob torkih, sredo in petkih od 9.30 do 12.00 in od 16.30 do 19.30. Slovenski odsek pa je odprt ob torkih in petkih od 16.30 do 19.30 in ob sredo od 9.30 do 12.00.

IZLETI

SPDG - SMUČARSKI ODSEK priredi 19. januarja avtobusni smučarski izlet na Zoncolan. Prijave na sedežu društva do 9. januarja.

DRUŠTVO SPORTNIH RIBICEV VIPAVA priredi 19. januarja izlet v Bad Kleinkirchheim. Prijave pri Brunotu.

RAZSTAVE

V KULTURNEM DOMU V GORICI je do 15. januarja postavljena skupinska razstava članov fotokluba Skupina 75. Ogled ob delavnikih od 10. do 13 in od 16. do 18. ure.

ČRPALKE

Danes popoldne in jutri so na Goriškem dežurne bencinske črpalke:

GORICA
MONTEHELL - Ul. Trieste 22

IP - Ul. don Bosco 108
AGIP - Ul. Aquileia 60
FINA - Korzo Italia 103

TRZIC
MONTEHELL - Ul. Matteotti 23

ESSO - Ul. 1. Maggio 59
IP - Ul. Boito 57
FINA - Ul. Cosulich 21

KRMIN
MONTEHELL - na državni cesti stev. 56

GRADISCE
AGIP - na cesti v Marjan

RONKE
ERG - Ul. Aquileia
FOLJAN

AGIP - Ul. Redipuglia
ROMANS
API - Trg Candussi
FOSSALON
MONTEHELL

LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI

AL GIARDINO, Korzo Verdi 57, tel. 531879.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU

AL REDENTORE, Ul. IX Giugno 36, tel. 410340.

POGREBI

Danes: 8.00, Erminia Basso iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče; 9.30, Giovanni Zoppis iz bolnišnice sv. Justa na glavno pokopališče; 10.30, Josip Sossol iz bolnišnice Janeza od Boga v Steverjan; 11.00, Maria Germini iz splosne bolnišnice v cerkev v Podtumu in na glavno pokopališče; 13.15, Giuseppina Cucut vd. Sbriz iz splosne bolnišnice v Krimin; 12.30, Maria Merlak por. Toffil iz splosne bolnišnice v cerkev na Svetogorski ul. in na glavno pokopališče.

SOVODNJE / ZDRUŽENJE ŠPORTNIH RIBICEV VIPAVA

Nagrade za najboljše športne ribiče

Podelili so jih na družabnem srečanju pred prazniki v sovodenskem Kulturnem domu

V božično okraseni dvorani sovodenskega Kulturnega doma so pred nedavnim priredili 4. praznik članov Združenja športnih ribičev Vipava. Program večera je bil zelo pester, saj je poleg večerje, plesa, zabave in izmenjave voscil med ribiči ponudil priložnost, da društvo, ki šteje danes že 120 članov, nagradi s trofejami ter zlatimi in srebrnimi medaljami najboljše ribiče. Prisotne je razveselila tudi prijetna tekmovalna igrice, kjer so se najbolj izkazali Vojko Tomsic, Pepo Florenin in Josko Pahor.

Osrednja točka večera je bilo nedvomno nagrajevanje članov. Poleg tekmovalnih v lov na postrv na reki Vipavi, ki so ga maja letos spet priredili po 25 letih, in udeležbe na raznih tekmovanjih tudi pokrajinskega in deželnega nivoja, je Združenje Vipava letos prvič z velikim uspehom organiziralo na jezeru pri Romansu ob Soci društveno prvenstvo v lov na



postrv. Prvenstvo je obsegalo pet tekmovanj ob koncu katerih je bila končna lestvica sledeča, člani: 1. Moreno Marson, 2. Leopoldo Gomiscek, 3. Giuseppe Bizaj, 4. Mauro Boscolo, 5. Franco Bensa, 6. Silvano Paolini, 7. Giacomo Brumat, 8. Claudio Kovic, 9. Nado Devetak, 10. Martino Marvin.

Cicibani: 1. Eros Kogoj, 2. Sasa Tomsic, 3. Roberto Degano, 4. Marko Miculus, 5. Toomaj Tomsic, 6. Sandi Kogoj, 7. Karin Marson, 8. Matteo Simeoni, 9. Matej Cescutti.

Dame: 1. Lorena Gulin, 2. Nives Pellizon, 3. Karin Marson.

Naj omenimo se, da bo prihodnje leto ribisko

združenje Vipava praznovalo 25. letnico ustanovitve. Program dejavnosti v letu 1997 pa bodo začrtali na obnem zboru članov, ki bo v petek, 24. januarja, ob 20. uri na sedežu društva v gostilni Rubijski grad v Sovodnjah.

Na sliki: nagajeni cicibani ribiskega društva

S.G.Z. Gorica
Slovensko gospodarsko združenje Gorica
Associazione economica Gorizia

COSERVIS
d.o.o. s.r.l.

večno novo leto
1997



KRONIKA / ZDRS NA ZASNEŽENEM IN POLEDENELEM JUŽNEM POBOČJU

Na Krnu v dveh dneh umrli štirje planinci

V petek domačin iz Kobarida, v soboto trije Furlani

Štirje planinci so ob koncu tedna umrli na Krnu zaradi zdrsa. V petek je na južnem pobočju 2245 metrov visoke gore, zdrsnil 36-letni Boris Ivancič iz Kobarida, v noči od sobote na nedeljo pa so se na skoraj istem mestu ponesrečili 29-letni Giovanni Russian iz Gemone, 37-letna Alessandra Mattaloni iz Manzana ter 36-letni Paolo Gumiero iz Fagagne. Njihova trupla so našli v grabnu pri planini Zaslap, kakih šeststo metrov niže od kraja zdrsa. Gorski reševalci iz Tolmina so njihova trupla prepeljali v dolino že v nedeljo sredi dopoldneva.

Ni dvoma, da so nesreči botrovala izjemno težke vremenske razmere in usodne okoliščine. Po južnem vremenu, ki je trajalo ves teden pred božičem, je nastopila močna ohladitev, ki je sicer razmeroma tanko snežno plast snega spremenila v led. In prav to je bilo usodno tako planincu iz Kobarida v petek kakor skupini furlanskih planincev, ki so se odločili za nočni vzpon ob polni luni. Skupaj s smrtno ponesrečenimi so se na goro odpravili se Marco Papa iz Vidma, Luigina Geremia in Giorgio Totis iz kraja Moruzzo, ki so po nesreči sestopili in prvi prisli do ponesrečencev ter o nesreči obvestili policijo.

Skupina se je z avtomobili pripeljala na planino Kuhinja ter se odpravila proti vrhu gore dobro opremljena in tudi fizično pripravljena. Nočni vzpon so zeleli



Pier Giovanni Russian

opraviti v spomin pred nekaj meseci umrlega prijatelja, ki ga je odnesel plaz v pogorju Gran Paradiso. Nesreča se je zgodila okrog polnoči, ko je prva skupina treh planincev že dosegla vrh in tudi sestopila do Gomiščkovega zavetišča, kjer so v letos poleti prenovljenem zimskem bivalu nameravali počakati zoro. V normalnih pogojih traja vzpon dve uri in pol do tri ure, na poledenem pobočju, pa so za pot prav gotovo rabili precej več. Druga skupina je nekoliko zaostajala. In prav izpred zavetišča je Marco Papa opazil, kako po pobočju proti planini drsi luč in istosano zasilal kricanje tovarišev. Sporazumevanje je preprečeval orkanski veter.

Papa je takoj začel sestopati proti drugi skupini, za njim sta krenila tudi druga dva planinca, ki sta pred tem že bila dosegla vrh. Na zasneženem pobočju je Papa opazil le dva kolega.



Alessandra Mattaloni

Lucka, ki je z veliko histrostjo drsela po pobočju v dolino je bil Russian. Nekaj trenutkov zatem se je zgodila druga nesteca in tragedija se je dovršila: mimo Pape je zdrsnil planinec, takoj za njim se Mattalonijeva. Ni znano, če jo je Gumiero med drsenjem zadel, ali pa je sama padla med poskusom, da ga zaustavi.

Preživeli so sestopili in približno ob 1.15 prisli do grabna pri planini Zaslap, v višini približno 1450 metrov, kjer so ležala trupla. Nihče od ponesrečencev ni preživel. Tu v bližini so reševalci nekaj ur prej našli truplo ponesrečenega kopariskega planinca, med nedeljsko reševalno akcijo pa njegove smucarske palice. Reševalna akcija se je pričela že okrog 4. ure. Okrog 8. ure v nedeljo so člani gorske reševalne skupine že bili pri ponesrečencih, sredi dopoldneva pa so trupla prepeljali v Tolmin.

Nedeljska nesreča na Krnu je ena najtežjih v



Paolo Gumiero

tem letu v slovenskih gorah (lani je plaz pod Mojstrovko zasul Staneta Belaka - Sraufa in soplezalko), ki so terjale že 37 življenj.

POKRAJINA / DOGOVOR Z USTANOVO ERS

Poskusni vinograd srednje Evrope

Uredili ga bodo na osmih hektarjih v ulici Terza Armata

V Gorici naj bi v prihodnjih letih postopoma uredili mednarodni center za razvoj vinogradništva. Poleg obstoječih ustanov naj bi zazivel tudi Poskusni center za vinogradništvo. Pokrajinska uprava in Dezelna ustanova za razvoj kmetijstva sta namreč pred kratkim dosegla okvirni sporazum na podlagi katerega bo Pokrajina prepustila v obdelavo ustanovi ERS

približno osem hektarjev kmetijskih zemljišč v ulici Terza Armata. Zemljišča sodijo v kompleks nekdanje psihiatrične bolnišnice, oziroma

kmetijskega posestva, ki je sodilo v sklop omenjene strukture.

Pogodbo bodo podpisali predvidoma v začetku februarja. Dezelna ustanova bo morala zemljišča uporabljati le v točno določene namene: eksperimentacija na področju vinogradništva, pri čemer naj bi v dejavnost vključili tudi kmetijski tehnični zavod v Gradiscu. ERS je v zadnjem času že vzpostavila stike in tudi nekaj konkretnih oblik sodelovanja s podobnimi ustanovami v dezelah Vzhodne Evrope, posebne pristojnosti pa

ima, po pooblastilu Evropske unije, glede pobud za razvoj vinogradništva v Sloveniji.

S prispevkom EU (v okviru sklada Interreg) bodo na kmetijskih površinah uredili nekaksen poskusni vinograd z avtohtnimi trsi iz goriskih in drugih vinorodnih okolišev iz območja Srednje Evrope. Ob tem velja za beležiti, da na območju kmetijskega posestva nekdanje psihiatrične bolnišnice že deluje pilotski center za vinogradništvo. Gre torej za nekakšno dopolnitev, oziroma dograditev prvotnega načrta.

GORICA / ŽUPANOVA POSLANICA

Gorica v novem letu pred težkimi izbirami

Mesto se bo moralo temeljito pripraviti na novosti ob vstopu Slovenije v Evropsko unijo

Goriski župan Gaetano Valenti je včeraj naslovil občanom tradicionalno novoletno poslanico. Bolj kot pri obračunu dosežkov v iztekajočem se letu, ki jih za gorisko občinsko upravo res ni bilo veliko, se je zaustavil na željah in načrtih za bodočnost.

Tako preteklo kot novo leto sta za Gorico izrednega pomena, ugotavlja župan, ker jo napovedan vstop Slovenije v Evropsko unijo postavlja pred izbiro: ali naj pasivno čaka na globoke spremembe, ali pa vzame mesto lastno usodo v roke in se skuša primerno pripraviti na te spremembe. Jasno je, da je koristna in produktivna samo druga pot. Občinska uprava veliko pričakuje od Evrope,

zlasti potem ko je tudi na pritisk tukajšnjih predstavnikov evropski parlament odobril amandma, ki predvideva specifična financiranja za prestrukturiranje gospodarstva na obmejnem območju obeh Goric.

Valentijeva poslanica je v nekaterih poudarkih izrazito strankarsko obarvana, ko na primer - kljub pred kratkim podpisani 2. listini za Gorico - pripisuje Prodijski vladi malo posluha za težave Gorice ali ko prezira vlogo parlamentarcev Oljke pri reševanju teh problemov. Sicer pa so ti toni razumljivi, če jih razumemo kot poskus samoobrambe politično osamljene deznice mestne uprave.

Župan se se vedno zavzema za financarsko solo,

če pa je ne bo, mu ostaja v tolažbo obveza vlade, da bo vojašnici namenjen denar ostal na razpolago za druge projekte v Gorici. Med načrti, ki naj bi jih začeli izvajati v novem letu, župan omenja tretji del avtoporta, za katerega so dosegli dogovor z Dezelno in, končno, začetek sanacije Korna, za kar imajo na voljo 14 milijard. Občinska uprava nadalje napoveduje nove posege na področju javnih del, urejanja cest, pločnikov in greznic, kakor tudi pripravo novega regulacijskega načrta, ki so ga zaupali načrtovalcem iz Milana, o začetku izvajanja načrta za preureditev prometa, ki je pripravljen že nekaj let, pa v županovi paslanici ni govora.

Bencin: novi boni že v četrtek

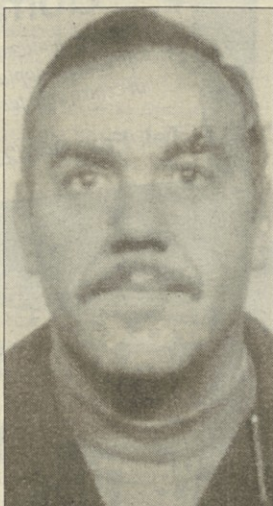
Trgovinska zbornica opozarja, da je danes zadnji dan za koriščenje bencinskih bonov za leto 1996. Nove bone bodo delili od 2. januarja do 15. februarja v uradih ACI v Gorici, Krmini, Gradiscu in Gradezu ter Pro Loco v Trzinu, Ronkah, Skocjanu in Starancu. V Gorici in Sovodnjah dobijo avtomobilisti za prvo polletje 490 litrov (280 za vozila do 11 KM), v ostalih občinah pa 455 oz. 245 litrov.

KRONIKA / SAMOMOR V PEVMI

Neznani moški je Mario Mastrorillo

Januarja je že poskusil s plinom, eksplozija pa je razdejala več stanovanj

V stanovanju Maria Mastrorilla v ulici Monte Nero 48 je ob novem letu eksplodiral plin. Eksplozija je razdejala stanovanje, povzročila precej škode na celotni zgradbi in ranila soseda. Mastrorillo je ob eksploziji in požaru zadobil precej hude opekline in se je mesec dni zdravil v bolnišnici v Vidmu. Po vsej verjetnosti je slo za namerno dejanje, čeprav je 59-letni zidar ves čas vtrajal, da je slo za nesrečo. Sodisce je o dogodku uvedlo preiskavo. Po vsej verjetnosti je Mastrorillo v zadnjem času imel precejšnje težave. Sorodniki so že pred casu sprožili poizvedovalno akcijo, ker je Mario izginil in pustil sporočilo s tragicno vsebino. Po



nekaj dneh se je takrat vrnil. Tokrat pa je name-ro uresničil v celoti. Njegovo truplo so v soboto popoldne našli v pevmškem parku, kjer se je obesil.

ŠTEVERJAN / LEP JUBILEJ NA KRGIŠČU

Danica in Mario Maraž prav danes slavita 50. obletnico poroke

Prav na današnji dan, pred petdesetimi leti, sta stopila na skupno življenjsko pot Danica Dornik in Mario Maraž s Krgišca. V Steverjanu sta zagotovo med najbolj poznanimi osebami, saj sta desetletja skrbela za raznašanje pošte, najprej Mario, potem, po njegovi upokojitvi, pa Danica.

Mario se je rodil 13. avgusta 1912 v Steverjanu. V Steverjanu se je rodila tudi Danica, ki je 3. oktobra dopolnila 72 let. Na skupno življenjsko pot sta stopila v Steverjanu, zadnji dan leta 1946.

Mario se je v mladih letih izučil cevljarskega poklica, od katerega pa se takrat ni dalo živeti. V mestu je zato iskal različne zaposlitve in končno pristal pri postji. Razpad



Italije je doživel kot mobiliziranec v posebnih bataljonih; do konca vojne je bil v delavskem bataljonu pri zaveznikih.

Ob današnjem jubileju jima iskreno čestitajo,

poleg hčerke Klare in Divne ter drugih sorodnikov, tudi člani KD Briski gric. Z veseljem se čestitkam pridružujemo tudi v uredništvu Primorskega dnevnika.

NOVICE

Oddelek za otorino deluje od novega leta v Trzinu

Zdravstvena ustanova potrjuje odločitev - vest so sicer že objavili pred nekaj tedni - da bo oddelek za otorinolaringologijo od 1. januarja nameščen v bolnišnici v Trzinu. Taka odločitev je nujna in v skladu s prizadevanji za varčevanje in smotno uporabo finančnih sredstev. Operacijske posege bodo izvajali v Trzinu, kjer je za ta oddelek tudi predvidenih osemnajst postelj. Oddelek bo vodil profesor Salvatore Di Fede, ekipo pa sestavlja šest zdravnikov. V Gorici bo delovala ambulanta, enkrat tedensko pa bo na razpolago pacientom tudi dr. Di Fede in sicer ob petkih med 8. in 14. uro. V Gorici bodo opravljali tudi pooperacijsko zdravljenje in specialistične preglede.

Umik trgovin

Združenje trgovcev ASCOM obvešča, da bodo vse trgovine danes odprte ves dan. V pekarnah bodo napekli kruh tudi za jutri; mesnice bodo odprte tudi popoldne. Jutri, v sredo, 1. januarja, bodo vse trgovine zaprte, z izjemo cvetličarn, ki bodo lahko poslovale dopoldne. Trgovine bodo zaprte di v nedeljo, 5. in ponedeljek, 6. januarja.

Verski obredi za konec in na začetku novega leta

Goriski nadškof A. V. Bommarco bo drevi ob 19. uri daroval zahvalno maso v stolnici. Obredi ob izteku leta 1996 bodo drevi tudi v vseh cerkvah. Slovesno bogoslužje bo tudi jutri, na prvi dan novega leta, ki velja za dan oziroma praznik miru.

ALUMINIJASTE ZASTEKLITVE

Žerjal
Zerjal Luciano & Figli

Tel. 040/228201
Fax 040/228711

GRADBENO PODJETJE

IDLE TUL & C. S.n.c.
Geom. Obdelava betonskega železa, gradbena dela, popravila in vzdrževanja.

Tel./Fax: 040/818141

FORAUS
S.n.c.
Foraus Paolo

Tel. 040/327534

M.E.C.
O. & Z. RACMAN

Proizvodnja kovinskih izdelkov za gradbeništvo, proizvodnja zebļev, gradbena dela.

Tel./Fax: 040/227090

POPRAVILA AVTOMOBILOV VSEH ZNAMK

OTACAR
AVTOKLEPARSTVO
Ota Claudio & C. S.n.c.

Tel./Fax: 040/228359

MARIO VIDAK & C.
Protizvočne pregrade

- Aluminijasta okna in vrata
- Kolarstvo (železno okovje)
- Gradbena obnova vseh vrst

Tel./Fax: 040/227032

SALVI
S.n.c.
Slavec Roberto & Adrian

Gradbena dela, popravila in vzdrževanja, mizarstvo, vgrajevanje, popravila in vzdrževanja vodnih in električnih napeljav.

Tel. 040/228083 - 228118

Pekarna Slaščičarna

Ota

Tel./Fax: 040/228253

COMEC
Saša Smotlak

IZDELAVA ORODIJ ZA PLASTIKO IN TLACNO LITJE

Tel./Fax 040/227034

OTA & C. Snc
Ota Emilio & C.

Vgrajevanje in vzdrževanje ogrevalnih, klimatskih, ventilacijskih, zmrzovalnih in protipožarnih naprav ter sanitarij, kovaštvo.

Tel./Fax: 040/228109

ELEX2
S.n.c.
Mauri Sergio

Servis MAGNETI MARELLI
DOBAVA in MONTAŽA AVTORADIJEV - AKUMULATORJEV in ELEKTRONSKIH ALARMNIH NAPRAV

Tel. 040/228881

SisLi

LESNI SISTEMI
Žerjal Ervino & Lajris

- MIZARSTVO
- TESARSTVO
- LESENE STREHE

Tel./Fax 040/228877

BETONFER

PRODAJA IN OBDELAVA BETONKEGA ŽELEZA TER ARMATURNIH MREŽ ZA GRADBENIŠTVO

Tel. 040/227078 - 227084
Fax 040/228539

PAROVEL GROUP
KVALITETNA VINA

PROIZVODNJA IN STEKLENIČENJE VINA IN OLJA.

Tel. 040/227050-227060
Fax: 040/227080

BREG

Severino Kozina & P.

CIVILNO IN NAVTIČNO KLJUČAVNIČARSTVO IN CEVARSTVO

Tel./Fax: 040/228563

Prodaja in servis

Gomme G. & G.

Avtomehanična delavnica, prodaja avtoplaščev, montaža in centriranje ter avtooptika.

Tel./Fax: 040/228169

WILMA
srl

PRALNICA KEMIČNA ČISTILNICA

Tel. 040/228530
Fax 040/227043

Zivec
Zivec S. & C.

- inštalacije in adaptacije električnih napeljav
- izdelovanje in popravila svetlobnih napisov

Tel. 040/228091 - 228389
Fax: 040/228389

SP

SPECIALIZIRANA DELAVNICA ZA VSE ITALIJANSKE IN TUJE ZNAMKE

Prilagoditve za telesno prizadete

Tel./Fax: 040/228264

MINGOT est
DVIGALA

MINGOT snc
SERVIS

Tel. 040/8327127
Fax 040/227087

Srečno novo leto

1997

vam želi

KONZORCIJ DOLINA

DOLINA
OBRTNA CONA

OBRTNA CONA DOLINA - DOLINA 507/3
34018 TRST - TEL.: 040/228537

Serramenti

DOLINA
Zobec Boris

Ključavničarstvo

Tel./Fax: 040/228563

Tiskarna Graphart

Tel. 040/772151 - 361006
Fax: 040/772151

B.B.
Bandi Boris & C. Snc

Proizvodnja in vgrajevanje kleparskih izdelkov.

Tel. 040/831051

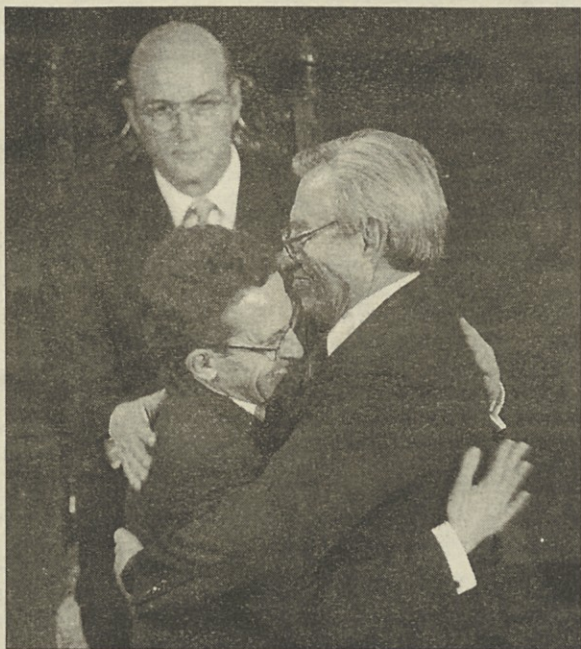


PERU / PO PODPISU SPORAZUMA V GVATEMALI

Boljši izgledi za dogovor med gverilo in Fujimorijem

Sporazum o koncu 36-letne gvatemalske državljanske vojne naj bi bil za zgled tudi pri reševanju krize s talci

LIMA - Podpis zgodovinskega sporazuma med gvatemalsko vlado in marksistično gverilo, ki je napravil konec 36-letni državljanski vojni, je globoko odjeknil tudi v Peruju, kjer marsikdo navaja, da bi bil lahko gvatemalski razplet za zgled pri reševanju krize s talci na japonskem veleposlanstvu v Limi. Resnici na ljubo je precej znamenj, da je končno prišlo do dialoga med perujskimi oblastmi in gverilci, ki so zasedli veleposlanstvo. Sobotna osvoboditev dvajsetih talcev naj bi bila prvi otiplivejši dokaz tega dialoga. V nedeljo se je osvobojeni gvatemalski veleposlanik José Argueta udeležil darovanja solidarnostne mase za talce in je kasneje izrazil upanje, da bi tudi v Peruju kot v Gvatemali dosegli politični sporazum z gverilo. Perujski časopis La Republica pa je objavil dosedaj tajno pismo, ki ga je 20. decembra naslovlila predsedniku Fujimoriju sku-



Gvatemalska varianta narodne sprave z gverilo (AP)

pina najvplivnejših perujskih talcev (dva ministra, več generalov, sodnikov in podjetnikov). V njem so navedli načrt v petih točkah, za katerega bi jamčila OZN in Mednarodni Rdeči križ. V prvem so poudarili, da je

treba zaplet s talci rešiti po mirni poti. Druga točka navaja, da bi morali vse v perujskih zaporih priprte pristase gibanja Tupac Amaru premestiti nekam, kjer bi bili pod nadzorstvom OZN in Rdečega križa. V tretji je

predvidena osvoboditev vseh talcev na japonskem veleposlanstvu (trenutno jih je 83), v četrty premestitev ugrabiteljev v neko nevtrarno državo, v peti točki pa začetek političnega dialoga med vlado in gverilo, ki bi po sporazumu položila orožje. Sele po podpisu mirovnega sporazuma, bi pristase marksističnega gibanja Tupac Amaru osvobodili.

Objava tega pisma je prvo medlo znamenje, da je Fujimorov režim pripravljen na globalen dialog z gverilci Tupac Amaru. Ti so navsezadnje do sedaj pokazali izredno strpnost in tudi pripravljenost, da pristanejo na trenutni kompromis, če so izgledi, da bo perujska vlada globalno reševala vprašanje odnosov z marksistično gverilo. Med drugim je gibanje Tupac Amaru ponovno poudarilo svoje nasprotovanje krvavim metodam maoističnega terorističnega gibanja Sendero luminoso.

SRBIJA / VODJA OPOZICIJE HOČE SODU IZBITIDNO

Drašković zahteva, da se Črnogorci in Cerkev dokončno opredelijo

Skupina oficirjev podprla študente

BEOGRAD - Vuk Drasković hoče sodu izbiti dno in je zato včeraj na 42. dan protesta pred 40-tisočglavo množico na Trgu republike črnogorsko vodstvo pozval, naj umakne svoje predstavnike iz zveznega parlamenta, če res hoče pritisniti na Slobodana Miloševića. V nedeljo je namreč črnogorski predsednik Momir Bulatović pozval Miloševića, naj spregovori ljudstvu in pojasni trenutni politični položaj in ga seznani z možnostjo, da bo črnogorski parlament izglasoval resolucijo z zahtevo, naj se Srbska socialistična stranka pokori ugotovitvam delegacije Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi in naj končno prizna svoj poraz na krajevnih volitvah 17. novembra. Vuk Drasković pa je včeraj pozval tudi srbsko-pravoslavne patriarha Pavla, naj se končno opredeli. Pred dvema dnevoma je namreč patriarh napovedal, »da bo stopil v bran ponizanih, ce bo kdo uporabil silo proti ljudstvu«. Za Draskovića je ta čas ze nastopil, ker so enega od pristavev opozicije ze ubili, drugi umira, policija pa pretepa ljudi. Patriarh Pavle pa je do sedaj pokazal za srbsko pravoslavje skoraj neobičajno opredelitev. Najprej je odločno podprl mladino in študente ter njihov boj za demokracijo. Odločno je nasprotoval protimanifestaciji milosevičevcev in se zavzel za narodno spravo. Seveda se ne more postaviti na

stran opozicije, ker je srbsko pravoslavje vedno iskalo kompromise z vladajočimi.

Nedvomno se srbska opozicija cuti dovolj močna, da sedaj zahteva, naj se razjasni tudi omahljivci. To moč ni dobila samo zaradi ugotovitev Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi. V nedeljo je opozicijo nepricakovano podprla skupina srbskih oficirjev garnizij iz Nisa, Vranja, Pirota, Zajecarja, Uroševca in Pristine. V pismu Slobodanu Miloševiću, generalstabu in studentom so oficirji, ki se jim je pridružila tudi elitna letalsko-desantna padalska brigada, pozvali nacelnika generalstaba Momčila Perišića, »naj jasno in odkrito pove, da mora ljudska armada stati ob strani ljudstvu. Slobodanu Miloševiću pa so sporočili, da ne bodo dopustili uničenja Srbije in da se ne bodo nikoli postavili proti ljudstvu. Tanke in topove bodo uporabili samo proti zunanjim sovražnikom in se bodo zavzeli za Srbijo, tako da so pripravljeni postaviti se tudi na celo ljudstva.

Milosević je kot običajno preslisal poziv, namesto njega je nacelnik generalstaba Perišić ozigosal disidentske oficirje, »ki spekulirajo in manipulirajo«, ko se položaj v državi slabša zaradi tujega vmešavanja. Perišić je ponovno poudaril, da se vojska ne vmešava v politiko, a da bo »zascitila stabilnost in celovitost države.«

VREME / PRED STRUPENIM MRAZOM JE KLONIL CELO RAZVIITI ZAHOD

V Evropi je sibirski mraz terjal skoraj sto mrtvih

BERLIN - Seznam mrtvih zaradi strupenega mraza, ki ze nekaj dni pesti vso Evropo, se iz ure v uro daljša in znasa ze skoraj sto mrtvih. Najvec jih je v nekdajh socialisticnih državah Vzhoda, a o žrtvah poročajo tudi iz razvitega Zahoda, kjer se otepajo tudi s težavami v cestnem, recnem in letalskem prometu.

Izjema ni niti Nemčija, kjer so v zadnjih dveh dneh zmrznile stiri osebe. Bolj kot to pa je presenetljivo, da so odpovedali nemski cestarji in celo železnice, ki niso bili kos sibirskemu mrazu s temperaturami do -20 stopinj. Ledolomilci se brezuspšno trudijo, da bi vzpostavili rečni promet na zaledenelih rekah in prekopih. Celo letalska družba Lufthansa je morala zaradi ledu in snega odpovedati kakih stiriideset notranjih in mednarodnih poletov.

V Avstriji so zmrznile stiri osebe, od teh je neka ženska umrla med prehodom, druga pa je na poti v drvarnico nerodno padla in zmrznila skoraj pred hisnim pragom. Živosrebrni stolpec se je namreč marsikje spustil tudi do -25°.

V Franciji je življenje izgubilo že deset oseb. V glavnem so to bili brezdomci, ali reveži, ki so stanovali v zasilnih biva-

liscih. Med mrtvimi pa so tudi priletne osebe, ki so se poskodovala med sprehodi.

Sibirskemu buranu (stepski snežni metez) pa je v Veliki Britaniji uspelo izničiti celo blagodejni vpliv zalivskega toka, saj je začela zmrzovati celo Temza. Na Skotskem divjajo snežni viharji, v Sussexu pa je umrl prileten zakonski par, ki je poskušal rešiti svojega psa, ki je na nekem zaledeneljem jezeru padel v vodo.

Po neobčajno viskih temperaturah v prejšnjih dneh je mraz pritisnil tudi v Spaniji, kjer so življenje izgubile stiri osebe, dva klosarja in oče in hči, ki sta na poledenelih cereh padla v razburkano morje.

S težavami so se ubadali tudi na vzhodni obali Jadrana, saj so bile zaradi snega težave v prometu vzdolz skoraj vse Jadranske magistrale. Snežilo je v Splitu in celo na Hvaru, tako da takega sneženja ne pomnijo vsaj dvajset let.

Se najmanj zapletov je kot kaže bilo na Nizozemskem, kjer so ljudje v teh prazničnih dneh raje uporabili drsalke kot pa avtomobile. Povsem običajno pa je bilo vreme na Skandinavskem polotoku, od -2 do -6°, kar je v mesečnem povprečju.

Kot rečeno, je bilo se

najhujše v vzhodni Evropi. V Romuniji je umrlo več kot dvajset oseb, na Poljskem sedemnajst. Buran pa je kot razumljivo pokazal svoje zobe predvsem v državah nekdajh Sovjetske zveze. V sibirskem Kemerovu so izmerili -48°, v Jakuziji -42°. Nedvomno pa so vse presenetile nizke temperature na Krimu, v Gruziji in Armeniji, kjer sta sneg in povodnji povzročili pravi kaos. Tezave zaradi snežnih metežev so tudi v južni Rusiji (Stavropol), podatkov o morebitnih žrtvah pa oblasti niso sporočile.

V Italiji kratek premor

RIM - Kot predvideno, se je včeraj z zvišanjem temperature položaj na skoraj vsem Apeninskem polotoku nekoliko izboljšal, a ne do take mere, da bi se ljudje lahko oddahnili, saj je skoraj vso srednjo Italijo prekrila debela snežna odeja. Vsi se trudijo, da bi omilili dramatični položaj, ki je nastal med nedeljskim sneženjem, ker je pred vrati

novi poslabšanje. Včeraj je namreč v Liguriji zapadel prvi letosnji sneg, snežilo je vse do morja, tako da je prišlo do prvih zastojev v prometu. To pa ni nič v primerjavi s težavami, s katerimi se je včeraj spopadala Umbrija, kjer je se vedno zaradi visokega snega odrezanih 33 vasi na območju Noce- re Umbre. Pred zoro in dopoldne so bile hude te-

zave tudi v Laciju, kjer so se ceste zaradi nizkih temperatur spremenile v prava drsališča. Na Aurelii med Civitavecchio in Tarquinio je ponoči nastal 15-kilometrski zastoj, tako da so gasilci, policija in celo vojska blokiranim avtomobilistom delili toplo pijaco in odeje.

Včerašnji sneg v Liguriji vzbuja sum, da bi se sneženje lahko postopo-

ma razširilo nad vso severno Italijo: Deželni meteorološki center za F-JK napoveduje za danes (70-odstotna verjetnost) rahlo sneženje v popoldanskih urah. Zecela bo pihati burja, tako da bodo padavine pod večer postopoma ponehale. Prvega naj bi bil krajši premor, medtem ko 2. januarja napovedujejo novo kratkotrajno poslabšanje, ki naj bi bilo izrazitejše v petek, 3. januarja, ko napovedujejo nov občutnejši padec temperature. Hidrometeorološka zavo- da, tako Slovenije, kot italijanskega vojnega letalstva, pa sta mnenja, da bo tudi v prihodnjih dneh zimsko neurje prizadelo predvsem srednje in južne sirine Apeninskega in Balkanskega polotoka. Nič cudnega torej da so v Italiji do skrajnosti zaskrbljeni, ker so zaradi pomanjkljive zimske službe tako na cestah kot na železniki ze izbruhnile polemike. Srednjo in južno Italijo je namreč sedanji sneg presenetil, kljub temu da so ga meteorologi pravocasnio napovedovali.



Takih padavin v Splitu ne pomnijo vsaj dvajset let, decembra pa se kaj takega še ni zgodilo (Telefoto AP)

Vsem poslovnim partnerjem
in prijateljem voščimo uspešno
1997

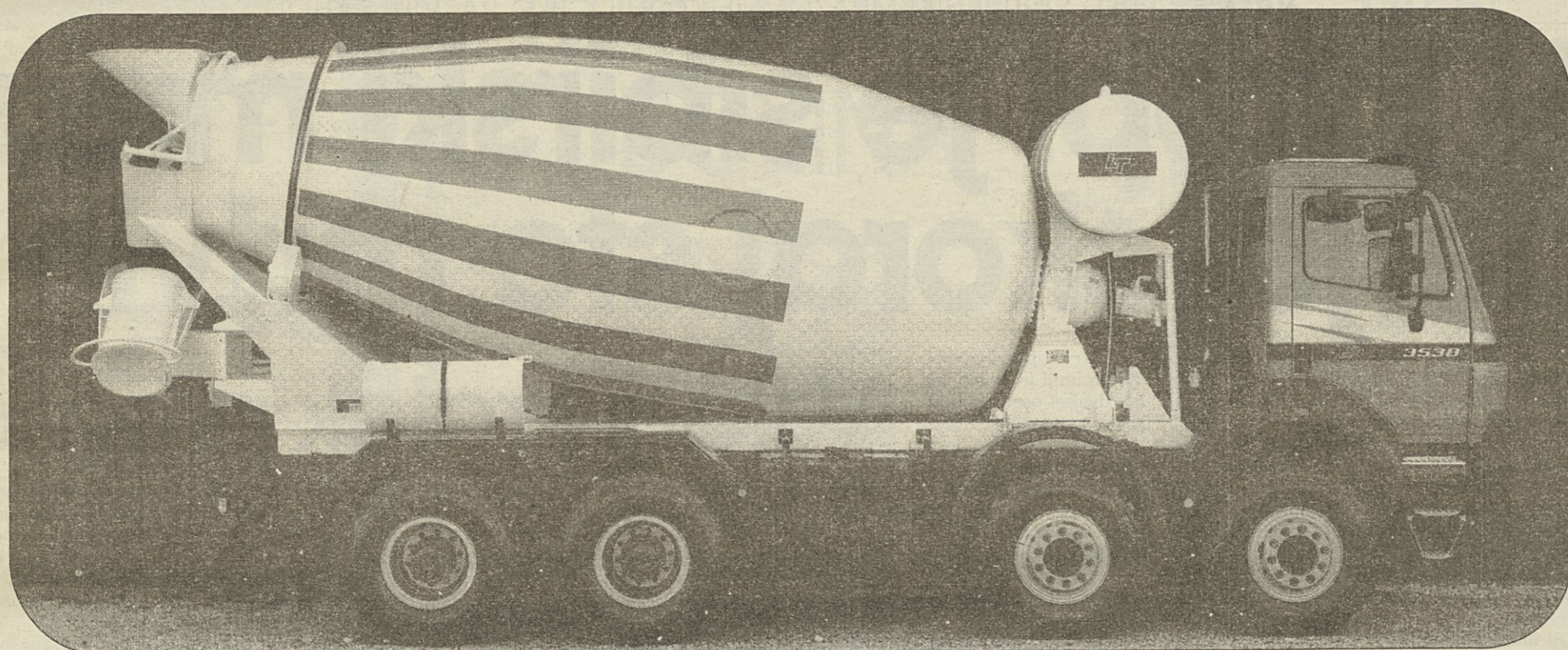
EDILCEM S.R.L.

PROIZVODNJA BETONA ZA TAKOJŠNJO UPORABO,
PESKA, GRAMOZA IN ASFALTNIH KONGLOMERATOV

PRODAJA GRADBENEGA IN IZOLACIJSKEGA MATERIALA

TRST - BAZOVIŠKA CESTA 92

TEL. (040) 5708000 - FAX: (040) 350276



 **BETON EST** srl

**PROIZVODNJA BETONA
DOBAVA PESKA IN PRODA**

UL. C. ERRERA (INDUSTRIJSKA CONA) - TEL. 820330 - T R S T



**S TRŽAŠKIM
OKTETOM
PO DEŽELI
KENGURUJEV**

Slovenska pesem za rojake v daljni Avstraliji (5)



Člani Trzaskega okteta s člani folklorne skupine Slovenskega društva v Canberri

V avstralski prestolnici

Voznja od Alburyja proti Canberri je bila prijetna in niti ne preveč dolga, kaj pa je 350 km za Avstralijo? Pokrajina je rahlo gričevnata in precej zelena, le v daljavi na desni se dviga Sinje gorovje z najvišjim avstralskim vrhom Mount Kociusko (2228 m). Samega prihoda v Canberro se skoraj zavedali nismo saj je mesto kot zakopano v zelenju in cvetju in niti nebotičnikov nima, ki bi ze od daleč navedali veliko mesto.

Po pravilu »kjer se pripravata dva, tretji dobicek ima«, je Canberra postala prestolnica na račun tako Melbourne kot Sydneya, je pa mnogo bližja Sydneyu kot Melbourne in tvori s svojim federalnim ozemljem zvezno državo zase. Je tudi edino večje avstralsko mesto brez morja. Urbanistična zasnova mesta je rezultat mednarodnega natečaja in leta 1911, ki je predvideval 25 do 30 tisoč prebivalcev. Danes jih Canberra šteje okrog 300.000. Modernost te zasnove, v letih hitrega razvoja razširjene se na stiri satelitske centre, je se danes povsod pričujoča in se kaže predvsem v kulturi mesta, ki je zacelo pridobivati na pomenu zlasti po letu 1927, ko se je sem preselil zvezni parlament in ko je mesto zacelo postajati vse bolj politično-administrativni center z ambasadami, hoteli, kulturnimi in drugimi institucijami. Tukaj živi z družino tudi nas »sofer« in predsednik Slovenskega narodnega sveta za Avstralijo, Cvetko Falez. Ob prihodu nas je najprej zapeljal na breg kakih 8 km dolgega umetnega jezera Burley Griffin, ki se tako imenuje po avtorju urbanističnega načrta mesta, na točko s sedežem National Capital Planning Exhibition, kjer obiskovalcu v različnih jezikih s pomočjo makete povedo vse o nastanku in razvoju mesta. Potem nas je Cvetko razvozil po družinah. Jaz, Damjan in Aleks Puric, filmski snemalec, ki je tokrat prvič spremljal Oktet, smo dobili nove »gospodarje« v družini Albina in Ivanke Grmek. Albin je po rodu iz Gabrovca pri Stanjelu, žena Ivanka pa iz Klane nad Reko. Tudi tukaj smo se v trenutku

»integrirali« v odprto domačnost. Toda časa ni bilo na pretek, saj je bil zvečer na programu koncert v veliki mestni katedrali St. Christopher.

Koncert v katedrali

Ob napovedovanju sporeda v angleščini, kar je odlično opravil Falezov sin Cvetko ml., se je neprisilno stevilnemu občinstvu, se zdalec ne samo slovenskemu, Trzaski oktet predstavil s klasičnim in tudi zahtevnim izborom pesmi od renesanse preko latinskih in pravoslavnih ter z mednarodnim sporedom v drugem delu. Mogočni visoki cerkveni oboki so ustvarjali enkratno akustiko in fantje so se v njej čudovito ujeli tako, da je bil, vsaj doslej, ta koncert gotovo najboljši na avstralski turneji in ljudje so z dolgim polaskanjem izsilili se dodatke. Kot gostitelj-domačin se Falez ni mogel zadržati, da se povsem ne bi javno zahvalil za bogato pevsko doživetje.

Sprejem pri ministru

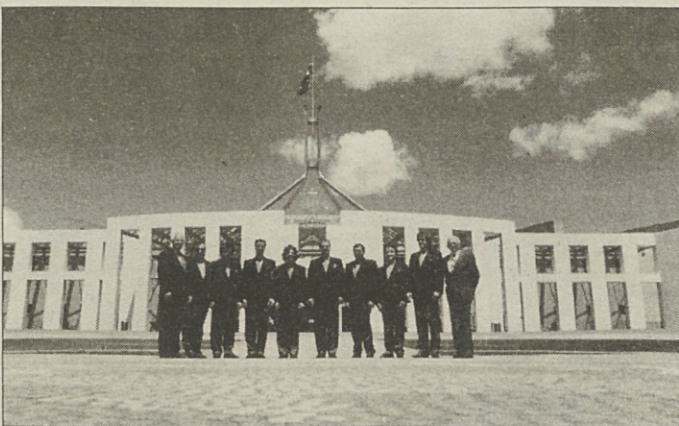
V sredo, 20. novembra, nas je pozdravil lep, ne preveč vroč dan. Albin je narezal domačega kraskega prsuta, ki ga je prinesel z zadnjega obiska v Sloveniji, in Ivanka je poskrbela za vse ostalo. Potem so nas družinski gostitelji z avti (Cvetko je moral medtem najeti minibus ze vrniti) odpeljali pred novi, leta 1988 dograjeni parlament, kjer ima sedež tudi federalna vlada. Najavljeni smo bili za sprejem pri ministru za emigracijo in multikulturne zadeve, Phillipu Ruddocku. A ni slo kar tako. Vsa obsežna ploščad pred mogočno palačo na vzpetini in vhod vanjo pod visokimi kolonami, sta bila blokirana s pregradami in policijskim kordonom. Pričakovali so ameriskega predsednika Clintona, ki se je prav tistega dne mudil na uradnem obisku v Avstraliji. Med radovedneže smo se pomešali tudi mi. Čez kake pol ure se je pripeljala kolona dolgih crnih limuzin in premljevalnih vozil. Ko je Clinton v spremstvu predsednika vlade stopil iz limuzine, so mu prisotni zaploskali v pozdrav. Clinton pa je velikodušno odmahal z roko. Improvizirana protestna manifestacija, baje domorodcev, ni prišla do izraza.

Potem smo prisli na vrsto

tudi mi. Minister Ruddock nas je sprejel v razmeroma skromni delovni sobi. Prijazen gospod srednjih let se je nasmejan rokoval z vsemi. Predstavil nas je Falez in minister je v odgovoru povedal nekaj priloznostnih besed. O slovenskih priseljencih se je izrazil zelo pohvalno rekoc, da so tudi oni pomembno prispevali k napredku Avstralije in da je pomembno, da imajo narodnostne skupine stike z matičnim narodom, ker da avstralska politika nima asimilacijskih teženj. Ko so mu fantje zapeli Slovenec sem, avstralsko Waltzing Matilda in Improperia, je pozorno poslušal in iskriivo zaploskal. Vpisal se je v Oktetovo spominsko knjigo, Boris mu je v zahvalo poklonil CD ploščo in po prisrčnem rokovanju je bilo sprejema po dobri urici konec.

Bolj na hitro smo si ogledali se dvorani poslanske zbornice in senata, nato skočili v grško restavracijo na hitro kosilo in od tam na razgledni vrh s panoramskim razgledom na prestolnico in njeno obirno okolico. Med razgledovanjem pa se je nekaj nevšečno zapletlo, kar je Falezu in Borisu naprtilo nemalo skrbi in poti za ta in ves naslednji dan, pa se je s Falezovo potrpežljivost in poznanstvom vse srečno izteklo.

Z razglednega griča smo skočili se do monumentalnega in na eksponatih bogatega vojskega muzeja iz zadnje vojne, ko pa smo se hoteli z avti gostiteljev vrniti na domove, nam jo je ze drugič zakuhal Clinton. Ker pelje glavna cesta na letališče prav pod muzejskim stopnišcem,



Trzaski oktet pred palačo federalnega parlamenta v Canberri

je policija ze mnogo prej zaprla vse dostopne ceste in morali smo pač potrpežljivo počakati, da je predsednikova kolona sla mimo. In potem hitro na domove.

Koncert v Slovenskem društvu v Phillipsu

Na sedež Slovenskega društva malo iz mesta so nas pripeljali s svojimi avti nasi domačinski gostitelji. V dvorani s slovensko in anglesko zastavo ob odru je bilo ze precej ljudi in novi so prihajali. Med njimi je bilo mnogo Primorcev tudi iz nasih obmejnih krajev. Castni gost je bil tokrat tudi odpravnik poslov slovenske ambasade, Aljaz Gosnar. Po pozdravu predsednika društva, Prekmurca Alojza Kavaša, je Trzaski oktet izvedel svoj dvoranski spored in po vsaki pesmi zel navdušeno odobravanje. V prvem delu je se najbolj ugajala Mirkova Na trgu, saj se aplavz kar ni hotel poleci.

V odmoru so za prijetno presenečenje poskrbeli člani društva s svojo folklorno skupino, ki je v narodnih nosah iz različnih slovenskih pokrajin, zaplesala venček slovenskih plesov s petjem in brez laskanja moram reci, da je bilo njeno plesanje in petje res odlično pripravljeno in izvedeno. Med plesalci so bili kar trije Falezovi: brhka hčerka Barbara, in oba sinova, Cvetko ml., pa je tudi simpatično napovedoval posamezne ples. Folklorno skupino vadi žena primorskega, v Canberri živečega pesnika, Istrana Pribaca, ki je tudi izdal prvo slovensko knjigo v Avstraliji.

V drugem delu je oktet izvajal mešani spored slovenskih pesmi in pesmi drugih narodov, med katerimi so posebej vzgale vrtoglava Kolo, makedonska Rum, dum dum, crnska Nobody Knows pa na koncu se Rudijeva Odnozvučno kot poseben poklon Cvetku Falezu za ves njegov trud in za slovo, kajti od Canberre dalje smo turnejo nadaljevali brez njega. Na koncu je spregovoril se odpravnik poslov slovenske ambasade, Aljaz Gosnar. Najprej je izrekel priznanje Trzaskemu oktetu za kakovostno petje in za nalogo ambasadorja slovenske pesmi po svetu. Ko je govoril o koristnosti stikov izseljencev z matično domovino je podčrtal, da sta bila oktober in november v tem oziru posebej bogata. Posebej je se omenil, da je pravkar prišel iz Sydneya, kjer je prisostvoval koncertu slovenske pianistke Dubravke Tomsic v največji mestni koncertni

dvorani, kjer je pred 2000 poslušalci dozivela pravi triumf.

Kar težko je bilo slovo od prijaznih ljudi in okolja in ko smo se z našimi gostitelji vrnili na njihove domove, smo se dolgo komentirali ta nepozabni večer s Canberskimi rojaki.

Z letalom v Brisbane

Po dobri uri prijetnega letenja z linijskim letalom smo varno pristali na letališču v Brisbaneju, glavnem mestu zvezne države Queensland. Pricakalo nas je toplo in vlažno tropsko ozračje, od organizatorjev pa ni bilo nikogar. Kaj neki se je pripetilo? Tukajšnji glavni organizator Oktetove turnee, Joze Vah, je bil napacno obveščen o našem prihodu in nas je čakal pri izhodu druge letalske družbe. Predno je ugotovil kje pravzaprav smo, je trajalo kar nekaj časa, da je prišel po nas s svojimi kombijem. Povedal je tudi, da so nas pričakovali na letališču Gold Coast in da je se v zadnjem trenutku zvedel, da mora po nas v Brisbane.

Slo je pač za nesporazum. Joze Vah bi nas potem moral odpeljati na 80 km oddaljeno Zlato obalo (Gold Coast), kjer je bil ze za zvečer najavljen koncert v tamkajšnji cerkvi. Ker pa je bilo do večera se kar nekaj ur, nas je najprej odpeljal na razgledni grič, s katerega se nam je nudil lep pogled na nekaj več kot milijonsko mesto

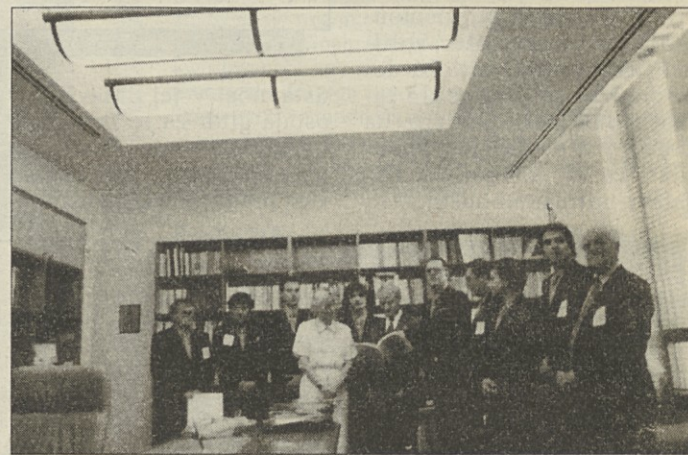
blizal kombiju. Povedali so nam, da včasih pridejo na obisk tudi koale, ki pa jih je vedno manj. V domu so nas pogostili prijetno po domače, toda časa ni bilo dosti in morali smo do Gold Coast opraviti se dobro uro vožnje.

Koncert v Gold Coastu

Ob prihodu pred cerkev, moderno zgradbo amfiteatralne oblike, je fante in predvsem umetniskega vodjo Cadeza najbolj skrbelo, ce bo Boris utegnil priti iz Canberre pravocasnno na koncert, kajti v nasprotnem primeru bi moral Cadez spored prilagoditi za sedem pevcev. Ko so se pevci ze preobacili pa se je Boris končno le pojavil. Z letališča Brisbane ga je pripeljal taksist, do Brisbane pa je pripotoval z linijskim letalom iz Canberre preko Sydneya in se sreča, da so se vsi urniki nekako ujemali.

Medtem se je tudi cerkev dodobra napolnila ne samo Slovencev, pač pa tudi domačinov, Italijanov in celo nekaj Japoncev je prišlo, saj so ti skoraj ze preplavili vso vzvodno avstralsko obalo.

Trzaski oktet je izvedel svoj standardni spored za cerkvene prostore in brz je bilo cutiti, da je akustika dobra, le privaditi se ji je bilo treba in pevci so se po uvodnih z nabožno vsebino hitro ugreli in so zlasti pasmi iz pravoslavne liturgije zado-



Trzaski oktet na sprejemu pri federalnem ministru za emigracijo in multikulturne zadeve v Canberri

z nebotičniki v centru, na reko River Brisbane, ki deli mesto na dveje, in na obirno okolico z nizkimi lesenimi od tal dvignjenimi hišami za blaženje tropске temperature v tem letnem času. Iskali smo tudi telefonski stik s Falezem in Borisom, ki je moral ostati v Canberri za ureditev nevšečnega zapleta, da bi zvedeli, ce bo utegnil priti za nami do večernega koncerta. Medtem je tudi zacelo grmeti, prvič med našim bivanjem v Avstraliji in ulila se je prava tropška ploha, ki nam je tudi prepričala ogled znamenitega botaničnega vrta.

Na poti proti Gold Coastu smo se za kosilo ustavili v Slovenskem-avstralskem društvu Planika, kakih 40 km iz mesta. Skozi vhod v obliki klasičnega slovenskega kozolca, smo po položni poti dosegli vrh grička z društvenim sedežem z dvorano, balinišcem in spominskim obeležjem z imeni vseh v Queenslandu umrlih slovenskih priseljencev. Presenetili so nas tudi mali sivi kenguriji, ki so se mirno pasli ob poti in jih nas prihod ni prav nič motil, nasprotno, kakšen se je celo pri-

nele v vsej zvočni mogočnosti. Zelo je ugajala tudi Foersterjeva Večerni ave. V drugem delu je Oktet zapel najprej stiri slovenske: N'mav čez izaro, Od Doberdob, Večerni zvon in Marija je rozice brala, potem pa se italijansko Improviso, crnsko duhovno Swing Low, rusko Odnozvučno in zaključil s crnsko Nobody Knows, nakar je dodal se nekaj pesmi. Ljudje so bili navdušeni in tudi Joze Vah, ki je spored napovedoval v angleščini, je bil močno presenečeni nad oktetovim petjem. Prenočevali smo spet na domovih gostiteljev.

Mene, Damjana in Aleksa sta sprejela Joze Vah in njegova simpatična žena, po rodu iz istrskih Marezig in z njima sem doma v nebotičniku sredi obalnega mesta Surfers Paradise, se dolgo v noč razpravljalo tem in onem in z Jozetom sva naredila se intervju za lokalno slovensko radijsko postajo medtem ko sta se Damjan in Aleks podala na krajši nočni sprehod po mestnih ulicah.

(Se nadaljuje)

Jože Koren



POGOVOR Z VESNO PEŠIČ

Tudi Črnogorci gredo le enkrat na led

Milošević bo šel do konca, ali pa bo popustil in sprejel rezultate volitev, ki so bile 17. novembra

Prva dama srbske opozicije, predsednica Državljanske zveze Srbije Vesna Pešić, je ena izmed redkih politikov na srbski sceni, ki se že leta zavzema za mirovno državljansko opcijo. Stranka, ki jo vodi Pešićeva, sicer nima veliko članov, vendar si je zavoljo doslednosti in ciljev, za katere se bojuje, pridobila velik ugled ne le med državljani Srbije, temveč tudi v zahodnih diplomatskih krogih. Mnogi analitiki tukajšnjih razmer menijo, da je navzočnost Pešićeve v koaliciji Skupaj od začetka te politične organizacije zelo pomembna in ji daje posebno legitimnost.

Oblasti v Srbiji pravijo, da so protesti vandalski in rusilni. Kako bi vi označili demonstracije v Beogradu in mnogih mestih Srbije, ki trajajo že skoraj 40 dni?

To so mirne državljanske demonstracije, katerih cilj je jasen: vrnitev volilnih glasov, ki sta jih ukradla Socijalistična partija Srbije in predsednik Slobodan Milošević. Mislim, da ljudje ne vejo v noben kompromis zato, ker gre za pomembno načelo - spoštovanje njihove volje in reševanje bistvenega vprašanja v Srbiji - kako voliti oblast in kako jo menjavati.

V začetku protestov ste imeli en sam cilj, priznanje rezultatov volitev, ki so bile 17. decembra. Lahko poveste, kaksni so sedanji cilji protestov in ali je eden izmed njih odstranitev Miloševića z oblasti?

Ni. Temeljni cilj demonstracij ostaja vrnitev volilnih rezultatov, zato bi demonstracije prenehale takoj, ko bi prišlo do tega, da bi bilo vzpostavljeni mandati iz 17. novembra. Zahteva mitinga ni odstop Mi-

Verjamete, da lahko pride do mirne zamenjave oblasti v Srbiji?

Prepričana sem, da lahko. Rada bi videla, da bi spremeni srbsko tradicijo, ko mora nekdo z oblasti s puči ali umori, atentati, z revolucijo. Zelo pomembno je, da bodo rezultati teh volitev priznani, da bi se pripravili za prihodnje leto, da bi legitimno, z volitvami, zamenjali zdajšnje vodstvo Srbije.

Iz diplomatskih krogov v Beogradu je že slisati, da bo misija OVSE očitno podprla zahteve opozicije. Je tudi vaš vtis po pogovorih z njimi takšen in ali verjamete, da bo Milošević, ce bodo

tentno, vendar ni dajala koaliciji Skupaj nobenih znamenj, da je na tej ali oni strani. Nismo dobili nobenega namiga o tem, kaj si mislijo. Prepričana sem, da je dokumentacija, ki smo jo predložili, tolikanj prepričljiva, da ne bodo dvomili glede dejstev. Kar zadeva vprašanje, kaksne poteze bo vlekel Milošević, lahko rečem, da je doslej vlekel izjemno slabe. Ena izmed najslabših potez je, da je z razveljavitvijo volilnih rezultatov rusil eno institucijo za drugo in pokazal, da jih praktično ni. Tu mislim predvsem na sodstvo. Potem se je oprijel agresivnejših metod ter obtožil ljudi, da so peta kolona, kot da ne bi vedel, da vsi tuji diplomati poslušajo to, kar uporablja za notranjo rabo in da so videli, da se sploh ni spremenil, ker je zahodne države označil kot sile teme, ki vodijo ta spopad. Tako je sebe in državo spet spravil v diplomatsko zelo neugoden položaj.

Pričakujete, da bo zacementiran?

Obstajata dve različici. Ali bo šel do konca, kar bi povzročilo mnogo spopadov z državljani ne le v Beogradu, temveč tudi v številnih drugih mestih po Srbiji, kar bi bilo zelo neugodno ne le za nas, temveč tudi zanj. Druga različica je kompromis, kar je nekdanji počen, se pravi, da bi se umaknil in sprejel volilni rezultat od 17. novembra. In tako rešil politično krizo. Nisem prepričana, da ne bo popustil.

Kaksni so vaši načrti, ce tega le ne bo storil?

Mi nadaljujemo z bojem. Kot pacifistka se zavzemam le za taksne metode, sem proti spopadam s policijo,

doseči miru, kot ga nikoli prej ni mogel. Kaj bi Zahod se lahko naredil, tega ne vem. Gospodarskih ukrepov in zapiranja ne morem zagovarjati, saj bi take razmere

Dušana Mihajlovića, predsednika Nove demokracije, stranke, ki vztraja v vladi skupaj z Miloševićevo SPS, smo med drugim vprašali, če meni, da so dogodki po 17. novembru (začetek množičnih demonstracij v Srbiji, op. ur.) postavili pod vprašaj legitimnost srbskih oblasti.

»Te dogodke so sprožile težave na nekaterih lokalnih volitvah in zato nimajo nikakršne zveze z legitimnostjo srbske oblasti. Res pa je, da voditelji koalicije Skupaj izkoriščajo te dogodke tudi za postavljanje vprašanja legitimnosti oblasti, vendar pa to ni politično dobra poteza, kljub simpatijam nekaterih medijev, pomembnih posameznikov in institucij v državi in v tujini. Predsednik Milošević lahko ta spor se vedno reši sebi v prid. Čas se mu res izteka, toda možnosti za tak razplet se vedno obstajajo«.

ker je izjemno dobro opremljena, in zoper njo ženske, otroci in starejši ljudje nimajo možnosti. Miren odpor je veliko bolj učinkovit od vsakršnega pretepa.

Kako ocenjujete obnašanje Zahoda? Katerih oblik pritiska na Miloševića se niso izkoristili, vi pa menite, da bi bile učinkovite?

Zahodni politiki so Miloševiću najprej posiljali razmeroma blaga opozorila, ko pa so se razmere zacele zaostrovati, so njihovi komentari postajali vse ostrejši. Mislim, da je Milošević zgubil vso podporo Zahoda, saj je ta dojel, da z njim ne bo mogel

koristile le Miloševiću.

Kaj mislite o izjavi crnogorskega premiera Djukanovića, da bo moral zascititi Crno goro, ce državni organi v Srbiji ne bodo dovolj učinkoviti v reševanju politične krize?

Mislim, da imajo Crnogorci do tega vprašanja se ne povsem dorečeno, zmedeno stališče. Gre za mlajše ljudi, ki jih očitno zanima predvsem biznis, zato so pripravljeni državo popeljati v določene reforme, kar pa v Srbiji ni primer. Nisem pa prepričana, da lahko delujejo samostojno in da so kot taki lahko sredstvo pritiska na Miloševića. Zdi se mi, da si isčejo zascito in da so s temi svojimi izjavami Miloševiću rekli naslednje: »Enkrat smo ti sledili, drugič ti ne bomo več«.

Kaj menite o dogodkih 24. decembra, ko je prišlo do spopadov med Miloševićevimi pristasi in pristasi opozicije?

To je bil neuspeh poskus SPS, da bi s silo zlomila mešcanske sile v Beogradu. Socialisti so načrtovali, da bodo v mesto pripeljali 400.000 ljudi, na televiziji pa so celo izjavljali, da jih je prišlo pol milijona, kar je bila popolna laž. Ti naj bi brez vmesavanja policije obračunali z demonstranti. Težava je v tem, da je Milošević zgubil občutek za realnost in spregledal, da njegova stranka nima več nekdanje množične podpore. Na njegov poziv se je zbralo precej manj ljudi, kot je računali, zato so se dogodki odvijali po nenacrtovanem scenariju: demonstrantov, ki jih je Milošević hotel zaustaviti, je bilo preveč, da bi se jim njegovi pristasi se lahko postavili po robu.

Kaksni so odnosi v koaliciji Skupaj?

Zelo dobri in kooperativni. Vsi trije se skupaj borimo civilno demokratično družbo, o cemer ni nikakršnih razhajanj. Za zdaj koalicija dobro deluje.

Maja Marsicević



Vesna Pešić med Draškovićem in Đinđićem na beogradskih ulicah



SMUČARSKI SKOKI / 45. TURNEJA INTERSPORT

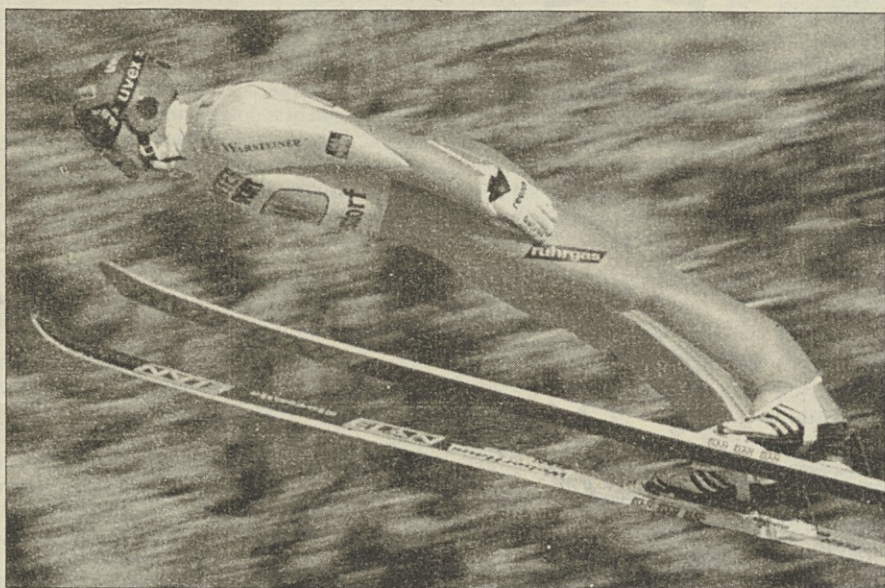
Prvo tekmo dobil Thoma Peterka še vodi za SP

Najboljši slovenski skakalec se je moral zadovoljiti s sedmim mestom - Danes kvalifikacije, jutri pa tekma v Garmischu

OBERSTDORF - Skoraj trideset tisoč ljubiteljev smučarskih skokov je v nedeljo v nemškem skakalnem središču Oberstdorfu prislo na svoj račun, saj so se veselili zmage domačega skakalca Dieterja Thome (na sliki AP), ki je tam zmagal že v letih 1988 in 89. Od slovenskih smučarjev je bil po pričakovanju najboljši Primož Peterka, ki je s sedmim mestom tudi ohranil vodstvo v skupni uvrstitvi za svetovni pokal. Za Nemcem Thomo sta se na zmagovalne stopničke povzpela še Norvežan Kristian Brenden kot drugi in lanski zmagovalec svetovnega pokala Avstrijec Andreas Goldberger. Peterka, kateremu skakalnica Schatzenberg v Oberstdorfu ne leži, je bil na koncu zadovoljen z uvrstitvijo: »Z uvrstitvijo moram biti zadovoljen, saj se clovek ne sme preveč navaditi na stopničke. Sicer pa s svojim skakanjem nisem zadovoljen in sem imel na strmeh zaletiscu precej težav.« Slove-nija je imela na glavni tekmi se dva tekmovalca, vendar se tako samo Gostisa kot Matija Stegnar nista uspela uvrstiti v drugo serijo. Prvic letos so prvo serijo izvedli po izlocilnem sistemu. Gostiso je izlocil Japonec Mihajiri, Stegnarja pa Finec Nikkola.

Naslednja tekma bo jutri v Garmisch-Partenkirchnu, kjer bodo danes na sporedu kvalifikacije.

Rezultati: 1. Dieter Thoma (Nem) 253, 0 (120, 5 - 122), 2. Kristian Brenden (-Nor) 252, 6 (117, 0 - 125), 3. Andreas Goldberger (Avt) 246, 7 (119, 5 - 117), 4. Takanobu Okabe (Jap) 246, 3 (121, 0 - 115, 0), 5. Hiroja Sato (Jap) 241, 3 (112, 5 -



123, 5), 6. Mika Laitinen (-Fin) 236, 7 (114, 0 - 118, 0), 7. Primož Peterka 233, 7 (114, 5 - 117), 8. Hansjoerg Jaekle (Nem) 232, 9 (112, 0, 119, 5), 9. Jani Soininen (-Fin) 228, 8 (111, 0 - 117, 5), 10. Reinhard Schwarzenberger 228, 5 (109, 0 - 118, 5), 11. Hideharu Miyahira (Jap) 226, 4 (109, 5 - 118, 5), 12. Swen Hannawald (Nem) 224, 4 (112, 0 - 113, 5), 13. Ari Pekka Nikkola (Fin) 221, 6 (104, 5 - 120, 0), 14. Lasse Ottesen (Nor) 221, 0 (110, 5 - 114, 5), 15. Kazujosi Funaki (Jap) 220, 5 (108, 0 - 114, 5), 16. Nicolas Dessum (-Fra) 216, 5 (111, 5 - 111, 0), 17. Roar Ljoekelsoey (Nor) 216, 0 (110, 0 - 110, 0), 18. Cristof Duffner (Nem) 212, 9 (109, 0 - 111, 5), 19. Ralph Gebstedt (Nem) 212, 0 (108, 0 - 109, 5), 20. Frantisek Jez (Ces) 211, 3 (107, 0 - 111, 5) itd.

Vrstni red za svetovni pokal: 1. Primož Peterka (-Slo) 392, 2. Kristian Brenden (Nor) 391, 3. Dieter Thoma (Nem) 379, 4. An-

dreas Goldberger (Avt) 352, 5. Takanobu Okabe (Jap) 325, 6. Hiroja Saito (Jap) 278, 7. Kazujosi Funaki (-

Jap) 277, 8. Lasse Ottesen (-Nor) 206, 9. Ari Pekka Nikkola (Fin) 201, 10. Nicolas Dessum (Fra) 132 itd.

ALPSKO SMUČANJE / ŽENSKI SLALOM ZA SP

Prvi slalom za Compagnonijevo

3. in 4. januarja smučarke v lovu na mariborsko Zlato lisico



SEMMERING - Najboljša italijanska smučarka Deborah Compagnoni je v nedeljo končno okusila tudi slast zmage v slalomu. V Semmeringu je namreč na drugem slalomu ugnala vso elito z Wibergovo na čelu, ki pa je v prvem teku napravila velikansko napako in dosegla sele 13. cas. Na koncu je bila Svedinja cetrt, pred njo pa sta se uvrstili Francozinja Patricia Chauvet in Novozelandska Claudia Riegler. Slovenske smučarke so tokrat dosegle največji ekipni uspeh, pri čemer pa je Urška Hrovat se enkrat slabo odpeljala prvo vožnjo, v kateri je bila stirinajsta, na koncu pa se je prebila na sedmo mesto. Velja omeniti 12. mesto Natase Bokal in 17. Katje Koren, ki pocasi spet pridobiva mesta med najboljšimi svetovnimi slalomistkami.

Po noveletnem premoru caka moški del svetovnega pokala 5. januarja najprej veleslalom v Kranjski gori, kjer bo dan kasneje se slalom. Pod Vitancem se bo v boj s konkurenco ponovno spustil Alberto Tomba, ki bo nastopil na obeh tekmah.

Naslednja smukaska preizkusnja pa bo 11. januarja v Chamonixu, kjer bo na sporedu tudi slalom, ki bo veljal tudi za prvo od dveh letosnjih kombinacij.

Rezultati: 1. Luc Alphand (Fra) 2:00.51, 2. William Besse (Svi) 2:00.72, 3. Kristian Ghedina (Ita) 2:01.18, 4. Ed Podwinsky (Kan) 2:01.47, 5. Josef Strobl (Avt) 2:01.56, 6. Fritz Strobl (Avt) 2:01.75, 7. Atle Skaardal (Nor) 2:01.76, 8. Franco Cavegn (Svi) 2:01.80, 9. Andreas Schifferer (Avt) 2:02.24, 10. Werner Franz (Avt) 2:02.39, 11. Luca Cattaneo (Ita) 2:02.47, 12. Adrien Duillard (Fra) 2:02.51, 13. Luke Sauder (Kan) 2:02.72, 14. Hannes Trinkl (Avt) in Stefan Krauss (Nem) 2:03.20 itd.

Svetovni pokal, smuk: 1. Alphand (Fra) 320, 2. Ghedina (Ita) 265, 3. Fritz Strobl (Avt) 194, 4. Skaardal (Nor) 181, 5. Franz (Avt) 168, 6. Josef Strobl (Avt) 163 itd.

Skupni vrstni red: 1. Knauss (Avt) 421, 2. Alphand (Fra) 352, 3. von Gruenigen (Svi) 331, 4. Locher (Svi) 295, 5. Josef Strobl (Avt) 292 itd.

TENIS

Švica in JAR čez prvo oviro

Hopmanov pokal v tenisu

PERTH - V teniskem tekmovalstvu za Hopmanov pokal je včeraj Svica z 2:1 premagala Romunijo, južnoafriška republika pa s 3:0 Nemčijo.

POSAMICNI ZIDI: Svica - Romunija 2:1 (Hingis - Spirlea 7:5, 6:2; Hingis/Rosset - Voinea/Spirlea 3:6, 7:5, 6:3; Rosset - Voinea 0:2 b.b.); JAR - Nemčija 3:0 (Coetzer - Begerow 6:0, 7:5; Ferreira - Karbacher 6:4, 6:4; Ferreira/Coetzer - Karbacher/Begerow 6:3, 6:3).

VRSTNA REDA PO 1. KOLU

Skupina A: ZDA, Hrvaska 2, Francija, Avstralija 0; **Skupina B:** JAR, Svica 2, Romunija, Nemčija 0.

NOVICE

Paul Ince kaznovan s 4 tekmami neigranja

MILAN - Nogometaš Interja Paul Ince zaradi izključitve na tekmi proti Reggiani ne bo smel igrati kar stiri tekme. Tako je odločil disciplinski sodnik, ki je bil tokrat razmeroma strog. V A ligi bo tako tri tekme »pocival Caimi (Reggiana), ki bo moral plačati tudi kaznen v višini 3 milijonov lir, dve tekmi je dobil O'Neill (Cagliari), po eno pa Branca (Inter), Costacurta (Milan), Lentini (Atalanta), Tacchinardi (Juventus), Bertotto (Udinese), Castellini, Goretti (Perugia), Cois, Schwarz (Fiorentina), Hatz (Reggiana), Pari, Valoti (Piacenza).

Odbojka: v A1 tesna zmaga Las Daytone

BOLOGNA - V 12. kolu moskega prvoligaskega odbojarskega prvenstva je bila Las Daytona v gosteh proti bolonjskemu Jeans Hatiju na robu poraza. Po vodstvu z 2:0 v nizih je Modena popustila, v tie breaku pa je bila le nekoliko boljša in na koncu presenetljivo tesno slavila.

IZIDI 12. KOLA: Mta Padova - Auselda Rim 1:3, Colmark Brescia - Alpitour Cuneo 1:3, Jeans Hatù Bologna - Las Daytona Modena 2:3, Sisley Treviso - Com Cavi Neapelj 3:0, Area Ravenna - Catania 3:1, Lube Banca Macerata - Gabeca Montichiari 3:2.

VRSTNI RED: Las 22, Alpitour 20, Sisley, Lube 18, Gabeca, Area, Mta 12, Colmark, Jeans Hatù 10, Auselda 6, Com Cavi 4, Catania 0.

ŠK Dob v četrtfinalu avstrijskega pokala

CELOVEC - Odbojkarji SK Dob so se z gladko zmago 3:0 nad celovskim Hypo VBK uvrstili v četrtfinale avstrijskega pokalnega tekmovalstva. Toda tam jih čaka neresljiva naloga: zreb jim je dodelil večkratnega avstrijskega prvaka Donaukraft, ki sodi med najboljše odbojarske ekipe v Evropi. V prvenstvu so si Dobljani medtem že zagotovili nastop v play off-tekmovalstvu najboljših šest ekip v Avstriji ki se prične takoj po novoletnih praznikih. (I.L.)

Smučar C. Mayer in atletinja S. Graf koroška športnika leta

CELOVEC - Društvo koroških sportnih novinarjev (SPK) je za najboljšega koroškega športnika leta 1996 izbralo alpskega smučarja Christiana Mayerja iz Beks-tanja, za najboljšo športnico leta 1996 pa je bila proglašena Stephanie Graf, večkratna avstrijska prvakinja na srednjih progah iz Celovca. Mayer je zmagal pred nogometašem Franzom Wohlfahrtom (trenutno vratar pri nemškem prvoligasu VfB Stuttgart), tretji pa je se en smucar, Roland Assinger.(I.L.)

Sturm zmagovalec dvoranskega turnirja v Gradcu

CELOVEC - Prvoligas Sturm Gradec je že četrč postal zmagovalec nogometnega turnirja v hali v stajerski prestolnici. V finalu je ekipa nekdanjega trenerja bivše jugoslovanske reprezentance Ivica Osima v podaljsku premagala drugega prvoligasa iz Gradca GAK s 5:4. Tretje in četrto mesto sta si delila Maribor, ki je v polfinalu podlegel Sturmu sele v podaljsku, in avstrijski drugoligas DSV Leoben. Sturm je za zmago dobil denarno nagrado 200.000 silingov.

Šah: Mazi zmagal v Bekštanju

CELOVEC - Slovenski Fide-mojster Leon Mazi je zmagal na tradicionalnem hitropoteznem turnirju v Bekštanju na avstrijskem Koroškem. Turnir je bil letos izredno močno zaseden (23 igralcev z nad 2000 točkami Elo!), udeležilo se ga pa je skoraj sto igralcev iz Avstrije, Slovenije in Hrvaske. Mazi je osvojil 11, 5 točke iz 15 partij. Tudi drugi je bil igralcu iz Slovenije, Evaldu Uletu, tretje pa na Koroškem zivecemu Hrvat, mojstru Vladimiru Hrešču. Najboljša ženska igralka na turnirju je bila koroška Slovenka Dunja Lukan (SSZ Celovec). V močni konkurenci je osvojila 8 točk (I.L.)

Totocalcio: zaradi vremena veljavnih le osem parov

Izjemno slabo vreme je tokrat močno zagodilo tudi igralcem totocalcia. kar pet srečanj z nedeljskega stav-nega listka so namreč preložili in zato bodo dobitke prejeli samo tisti, ki so pravilno napovedali vseh osem odigranih srečanj.

PRAVILNA NAPOVED: 2-2-2-2-odl.-odl.-1-X-odl.-odl.-odl.-1-X; **DOBITKI:** 8 (2006 dobitnikov) 4.287.000 lir

Totogol spel milijarden

Na totogolu je nedeljsko kolo spet prineslo 2 nova milijarderja. Edini osmici veljata skoraj 1,8 milijarde lir. **PRAVILNA NAPOVED:** 8-15-20-21-22-26-27-30; **DOBITKI:** 8 (2 dobitnika) 1.772.220.000 lir; 7 (283 dobitnikov) 9.393.000 lir; 6 (14.975 dobitnikov) 176.500 lir.

Totip: vreme tudi tu odločilno

Zaradi slabega vremena so morali odpovedati dve dirki, zato pridejo v poštev za nagrade samo tisti, ki so pravilno napovedali deset dirk. **PRAVILNA NAPOVED:** 1-X-22-1X-1-X-1-2-1-X-nev.-nev.; dodatna dirka: 9-14; **DOBITKI:** 12 (10+2) - 7 dobitnikov - 175.625.000 lir; 10 (590 dobitnikov) 3.815.000 lir.

Obvestila

ZSSDI

obvesca, da bo urad v Gorici ponovno odprt v januarju. Za vse informacije je na razpolago urad v Trstu. Tel. st. 040/635627.

NOGOMET / C2 LIGA

Roselliju se maje stolček

Po remiju z Massesejem

Triestina - Massese 0:0

TRIESTINA: Bianchet, Beretti, Birtig, Brevi, Scattini, Camporese (v 85. Taribello), Aldrovandi (v 51. Marsich), Pavanel, Nzamba, Di Costanzo (v 64. Serrioli), Polmonari.

MA SSESE: Pinna, Bizzari, Bambini, Sanò (v 70. Carbone), Birarda, Pizzimenti, Mazzei, Porro, Mosca (v 87. Aramini), Bonfanti (v 73. Sogliani), Spilli.

Po nedeljskem remiju Triestine proti skromnemu Masseseju je najbrz sanj o napredovanju že konec. V društvu sicer zagotavljajo, da boj se ni končan, toda dosedanje rezultati so slabi in po mnenju večine bo to že pred naslednjim kolom plačal trener Roselli, pa čeprav ga sportni direktor Del Sabato za zdaj se trdovratno zagovarja.

Kar se tekme z Masse-

sejem tice, pa Triestina v peklenskem mrazu ni imela sreče, že v tretji minuti pa je Di Costanzo za-streljal tudi enajstmetrovko.

IZIDI 16. KOLA: Arezzo - Giorgione prelozena, Fano - Sandonà prelozena, Forlì - Ternana prelozena, Rimini - Pisa prelozena, Tolentino - Maceratese prelozena, Iperzola - Vis Pesaro 1:0, Ponsacco - Livorno 2:1, Pontedera - Baracca 1:3, Triestina - Massese 0:0.

VRSTNI RED: Ternana 30, Livorno 28, Maceratese 26, Pisa in Arezzo 23, Triestina 22, Giorgione in Baracca 21, Rimini 20, Iperzola 19, Ponsacco in Vis Pesaro 18, Tolentino, Sandonà in Massese 17, Pontedera 16, Fano in Forlì 14.

PRIHODNJE KOLO: Vis Pesaro - Triestina.

Horoskop za leto 1997



OVEN 21. 3. - 20. 4.

V novo leto boste zakorakali radikalno odločeni, da končno uresničite poslovni korak, ki ga že lep čas načrtujete. Vse bolj se namreč zavedate, da spremembo zahteva tudi vaša želja po ohranitvi zdravja. A ker se boste tudi tokrat nekoliko preveč zanašali na ugodna presenečenja in neznane pomočnike, bo vaša vnema posla prej, preden se bodo pokazali prvi učinki. Vse bo torej ostalo zgolj pri besedah in lepih željah. Ampak ne dolgo. Pomlad ne bo niti prav zacvetela, ko vam bo nekdo ponudil prav to, kar potrebujete. Čeprav nova služba ne bo idealna (katera pa je?), ponudbo vendarle sprejmite; ne bo vam žal. Tudi v ljubezni

to leto ne pričakujte bistvenih premikov. Zgodilo se bo kvečjemu to, kar se vam je zgodilo že nekolikokrat: zagledali se boste v osebo, v katero boste projicirali vse dobro in lepo, a ko jo boste поблиže spoznali, se bo vaša slika sesula. In, kakor že tolikokrat, se boste tudi tej osebi izmaknili s prepričanjem, da je z vami vse v redu, čeprav veste, da osnovna ovira za vzpostavitev toplega stika tiči prav v vas. Vzemite si torej prihodnje leto kaj več časa zase. Zdravje vam bo dobro služilo, zlasti zahvaljujoč izogibanju strupom in vse večjemu nagibanju k nepredelani, zdravi prehrani.



BIK 21. 4. - 21. 5.

Casovno prelomnico boste prezivali v omahovanju. Natančno veste, kaj bi bilo treba spremeniti v življenju, vendar vam se zmeraj ne bo jasno, kako. Tudi v prihodnje vam bo marsikdo priskočil na pomoč z nasveti, vendar boste trmasto odklanjali sleherni vtikanje v vaše odločitve; bolj se bodo trudili okrog vas, bolj vas bo preveval občutek, da vas kritizirajo in želijo prilagoditi sebi - in nenavadnejše bodo poti, ki jih boste izbirali na poti k samostojnosti za vsako ceno. Sredi leta boste srečali avtoriteto, ki vas bo navdusila z lucidnim poznavanjem skrivnosti življenja. Ne bo vam solila pameti in ob njej se ne boste cutili kot druga violina; ob njej boste to, kar ste, in ne boste imeli občutka, da vas želi spremeniti. S to osebo boste prezivali veliko prijetnih ur, posvečenih debatam o globljih plasteh življenja. V ljubezni ne bo bistvenih sprememb, dogajalo se bo celo, da si boste zaradi partnerjeve nepriljubljenosti za sodelovanje zazeleli zaživeti sami in po svoje - vendar se boste znova zbal osamljenosti ter se odločili za kompromisno življenje v dvoje. Kljub temu, da ste zdravi, bo vaše zdravstveno stanje vse boljše - z ustrezno tehniko boste namreč poskrbeli za notranji mir, nakopocene notranje napetosti pa boste uspešno čistili tudi v številnih medosebnih sporčkih.



DVOJČKA 22. 5. - 21. 6.

Na službenem področju vas v naslednjem letu čaka več presenečenj; veliko bo negativnih, vendar bo pozitivnih ravno dovolj, da se boste že čez pol leta s ponosom ozirali na svoje dosežke. Domacim se vaši uspehi se zmeraj ne bodo zdeli zadostni, kajti prepričani bodo, da ste sposobni doseči se več. A ne boste jim nasedli; dali jim boste vedeti, da niste stroj, ki je na svetu zaradi služenja neskončnim željam in potrebam drugih. Skusali jih boste naučiti skromnosti in samostojnosti, in to vam bo v veliki meri tudi uspelo. Razbremenjeni prisil po garanju za ugodje drugih se boste izdatno ukvarjali s svojimi konjički. Blizini se bodo sprijaznili, ne

kaj hudih ur vas čaka zgolj poleti, ko boste svojim konjičkom dodali srčno zanimanje za simpatijo nasprotnega spola. Vaše ljubezensko gnezdece se bo začelo majati, vendar ne bo hudega; kriza vaju bo kvečjemu se zblizala. Samski dvojčki boste zaljubljenost popestrili s trudom za vzpostavitev in ohranitev večne ljubezni, in večini bo ta veliki projekt tudi uspel. Z zdravjem ne bo omembe vrednih težav, a kljub temu pazite, kaj dajete v usta in kako preživljate proste ure: več gibanja po svežem zraku, več sprostitve namesto gledanja televizije in več posteljne telovadbe namesto kuhanja zamere, pa bo vse v najlepšem redu.



RAK 22. 6. - 22. 7.

Bilanca letošnjega poslovanja vam bo pokazala, da vendarle niste bili tako zelo neuspešni, kot je kazalo spocetka. Res je: v primerjavi z ideali, ki ste si jih bili postavili, ste dosegli bore malo, ampak nikar ne merite svojih dosežkov z iluzijami. Izkoristite proste dni za prizemljitev, pa se vam naslednje leto ne bo moglo zgoditi, da bi se naprej namerno prezirali banalne priložnosti, ces, da so prevec malenkostne in premalo obetavne. Prav tovrstnih priložnosti bo namrec naslednje leto kar mrgolelo. Ne racunajte torej vec na pogaco z neba, ampak raje strpno zbirajte zrnje s tal, pa boste nekoč resda zauzili zelene plodove. Nekdo, ki ze dolgo

potihem spremlja vase beganje po poslovni dzungli, vam bo vseskozi stal ob strani: tudi z nasveti, ne le z neznostmi, s katerimi bo tisal vase notranje nevihte in vam vlival prepotrebne energije. Ker boste vecino casa posvecali poslom, custveno plat zivljenja pa boste se naprej zanemarjali, se bosta s partnerjem se bolj odtujila. A na sreco bosta se pravocasnno zaznala nevarnost ter se potrudila za stabilnost vajinega gnezdeca. Varujte se sodelavca, ki se drzi ob strani; potihem nacrtuje umik, zato mu ne izdajajte nicesar, s cim bi vam utegnil skodovati. S skrbjo za zdravje ne cakajte predolgo; preventiva naj bo vase osnovna naloga.



LEV 23. 7. - 23. 8.

Z dosežki preteklega leta ste lahko kar zadovoljni; izmazali ste se iz nezdrave odvisnosti od okolja ter odločno stopili po poti k vse večji samostojnosti. Spoznali ste tudi, da ne morete večno čakati na delovno mesto, ki bi ustrezalo vsem vašim muhastim željam in notranjim težavam. Poslovno ste se torej ustalili in na tem področju ne bo večjih sprememb. Bodo pa nastopile na custvenem in ljubezenskem področju, saj boste vse bolj spoznavali, da zanemarjanje medosebnih težav nujno vodi v polom. A namesto da bi v prvi vrsti spremenili sebe, boste vedno znova pritiskali na partnerja, zelec prilagoditi ga svoji viziji skupnega zivljenja. Ker ponos in tma obvladujeta tudi njega, se ta vas pristop ne bo obnesel. Po nekem casu pasivnega cemenja v okovih prizadetosti se boste naposled streznili in se podali v gozd notranjih tezav, iscoc primeren izhod. Partner vas bo nekaj casa nemo opazoval, a ko bo zaznal prve vase trajne spremembe, se bo nad tovrstno potjo navdusil se on. Vajino sodelovanje bo polno priblizevanj in oddaljevanj, vendar bo prijateljsko vzdusje med vama vse bolj raslo - prav prijateljstvo pa je temelj, na katerem lahko scasoma zraste cudovita, nerusljiva stavba ljubezni. Samski levi boste morali nekoliko znizati svoja merila o partnerju, sicer se bo vase iskanje zavleklo v nedogled. Zdravi boste.



DEVICA 24. 8 - 23. 9.

Čeprav od prihajajočega leta ne pričakujete čudežev, se vendarle raje pripravite, kajti že januar vas bo presenetil s številnimi ugodnimi priložnostmi. Cimprej torej opravite s svojim pregovornim sumničanjem in se predajte dobrohotnosti tistih, ki vam želijo dobro - pa čeprav samo zato, da bi bilo njim se bolje. Ne bojte se, da vas bo kdo opeharil in spoznajte že enkrat, da ste si večino težav, za katere tako vztrajno obsojate druge, zakuhali sami. Če boste vsaj za kancek znizali svoje nezaupanje vase in v druge, vam bo uspelo tudi tisto, o čemer sedaj niti ne sanjate. In tedaj bo vaše nezaupljivosti in zelene zavisti na lepem konec. Olajšanje, ki bo sledilo, bo pregnalo nezaupljivost tudi iz vašega srca. Postali boste mehkejši, tolerantnejši in zlasti prijaznejši. Ni cudnega torej, ce vas bodo znanci in neznanci zaceli obmetavati s številnimi prisrčnimi gestami. pripadniki nasprotnega spola pa se bodo vztrajno bojevali za vaso srčno naklonjenost. Ne umikajte se jim v staro trdnjavo, kajti nikomur od osvajačev ne bo prislo niti na kraj pameti, da bi vas prevaral ali se zgolj igrackal z vami. Sredi leta se boste z vso možno previdnostjo podali v novo naložbo, kajpak z uspehom. Ker vecina vaših zdravstvenih težav temelji na psihični neuravnovešenosti, poskrbite predvsem za notranji mir.



TEHTNICA 24. 9. - 23. 10.

Ce je morala vaša teznja po popolnosti doslej pocivati, bo v prihajajočem letu prišla do polnega izraza - ne toliko zaradi zunanjih okoliščin kot zaradi vašega občutka, da zamujate nekaj pomembnega. Bojite se, da vam bo vse lepo tega sveta spozelo med prsti, ne da bi uresnili vsaj drobce. A bolj boste prilagajali svet in svojo zunanjo podobo svojim idealom, vecjo praznino boste cutili v sebi; o ja, nekaj časa vam bo resda lepo, a že kmalu se boste doseženega nasitili in se navdusili za novo. Razočaranja se bodo kopčila in sredi leta se boste znasli v zanimivi krizi. Pokukali boste vase, odkrili vir nezdravega perfekcionizma ter po iskreni predelavi notranjega razcepa privzeli držo zlate sredine in zdrave skromnosti. Le tako boste nekoč resnično dosegli to, kar pravzaprav želite: lepoto umirjenega pogleda in radost počutja, ne glede na to, kaj vas obkroža. Vas nov pristop se bo izrazil tudi v službenem področju, saj boste namesto cakanja na najboljšo možnost izkoristili razpoložljive danosti in iz njih ustvarili zavidanja vredno stvaritev. Tudi stanje v ljubezenskem življenju se bo bistveno popravilo, saj ne boste več toliko sanjarili in obremenjevali partnerja z neuresničljivimi ideali. Skromnejši pristop se bo poznal tudi pri izbiri hrane in posledično pri večjem in stabilnejšem zdravju.



ŠKORPIJON 24. 10. - 22. 11.

Projekt, s katerim ste startali konec iztekajočega se leta, se vam bo obnesel bolj kot si drznete misliti, kajti poleg kupčka denarja vam bo prinesel se dolgo željeno slavo. Resda bo vse skupaj bolj kratkotrajne narave, zato se nikar ne uspravajte, ampak vestno pripravljajte načrt za nov prodor; ne pokurite vsega denarja za porabniške dobrine, vsaj del investirajte za prihodnost, poskrbite tudi, da bo za vas in za vaše stvaritve izvedelo cimvec ljudi. Samozavest, ki vam jo bo vlil uspeh, vam bo odprla mnoga vrata, ne le v poslovni svet, ampak tudi v svet srčnih radosti. Težava bo zgolj v tem, da boste zaradi prevzetnega mnenja, da si zaslužite najboljše, odbijali vse tiste, ki se ne bodo skladali z vašimi ideali. Razočaranja vas bodo prisiljevala v obtoževanje, vendar boste že kmalu spoznali, da niso krive pomanjkljivosti drugih, ampak vas notranji hudice, ki vam slepi pogled na resnico in vas zavaja z iluzijami. Če boste v samospremembo investirali vsaj desetinko toliko časa in energije kot za uspeh v očeh drugih, se boste do poletja, ko boste srečali naslednjega kandidata za vaše srce, že tolikanj očistili, da ne bo več nobenih ovir za vzajemno srčno srce. V obsevu ljubezni boste manj vzkipljivi in strupeni, zato vas bodo vzljubili tudi tisti, ki so se vas doslej ogibali. Vase zdravje bo protestiralo zlasti zaradi vase nemoci upreti se strupom.



STRELEC 23. 11. - 21. 12.

Kljub temu, da ste se v preteklem obdobju že dodobra utirili na pot stopnjevanja notranjega mira, vas bo vedno znova zanasalo na stranpoti, ki bodo kalile vas vsakdan. Čeprav se boste načelno se naprej nagibali k potovanju v notranje deželo, boste vedno znova nasledili vabilom tistih, ki brez razuma blodijo po labirintu življenja, upajoc na cudez iznenadne odresitve. Razočaranja vas bodo pehala v pasivnost in malodusje, zato se boste na ugodne priložnosti vselej odzvali prepozno. Tako boste med drugim zamudili tudi ponudbo za nov način služenja vsakdanjega kruhka, vendar si zaradi tega ne boste belili glave, kajti na starem delovnem mestu boste se naprej najdevali več ugodnih kot neugodnih plati. A že jeseni se bo iz vase notranjosti pojavil duh radikalnosti, znanilec revolucionarnega preobrata. Sprva se bo izražal zgolj v obliki verbalnih načrtov, pozneje pa tudi v obliki konkretnih življenjskih sprememb. Odtlej bo vaše življenje slo samo se navzgor. Z vašim osebnostnim napredovanjem se bo stopnjevalo tudi občutje sreče v ljubezni, tudi zato, ker bo vaš pospešek dregnul tudi partnerja, ki se je zaradi jalovega boja proti vašim laznim vrednotam že dodobra navelical poplesavanja v začaranem krogu. Novo bivalisce bo moralo se malce počakati. Zdravje vam bo služilo ravno v tej meri, kolikor boste vi služili njemu.



KOZOROG 22. 12. - 20. 1.

Dogodki v naslednjem letu bodo pomembno vplivali na vaše prihodnje življenje. Ne bodo vsi pozitivni, vendar boste znali izkoristiti tudi najbolj neugodne razmere. Ne boste se namreč več slepili z iluzijo, da vam srečo lahko prinese materialno blagostanje, pa tudi ne s prepričanjem, da vas bodo ljudje merili zgolj po tem, kar imate, s čimer se hvalite in o čemer sanjate. V poslovnem svetu boste spoznali nekaj novih ljudi, ki vam bodo pripravljeni pomagati pri vzpenjanju navkreber, vendar ne boste izkoristili vseh njihovih ponudb - tudi zato, ker vam bo nekdo od novih znancev prevec vsec, da bi tvegali izgubo njegove naklonjenosti na račun kratkoročnih materialnih in karieristčnih koristi. Vse bolj se boste ogrevali za politiko, spremljali finančna in gospodarska gibanja in se udeleževali prijemov, ki naj bi vam v kratkem času zvrhali bančni račun. A kot rečeno: omilili boste svoj pohlep in se lotevali samo tistih potez, ki vam bodo zagotavljale dostojno življenje. Večino energije boste posvečali svoji novi simpatiji in gradnji vajine skupne sreče; vezani kozorogi jo boste na novo odkrili v svojem življenjskem sopotniku. Veliko boste potovali, malo zaradi poslov, malo zaradi sprostitve. Ne bo vam več škoda vsakega tolarčka, ki ga boste porabili za sprostitve in za prijatelje. Zdravju dajte prednost.



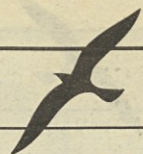
VODNAR 21. 1. - 18. 2.

Nic zelo hudega, če z minevanjem leta umira večina vaših starih zaposlitev - tako boste vsaj prisiljeni, da končno naredite kriz čez nesmiselne dejavnosti, četudi vam prinasajo denar. Praznične dni izkoristite za temeljito poglabitev v svoje visje sposobnosti in se potrudite, da jih cimprej speljete v resničnost. Vztrajajte, ceravno vam bo nekaj prvih mesecev finančno malce skripalo. Zavedajte se, da veliki projekti vselej zahtevajo tudi določeno mero odrekovanja in negotovosti. Ko bo prvi del projekta za vami in boste pozeli njegove plodove, bo že boljše: vaša delovna energija se bo povečala in ne bo več nikakršne možnosti, da bi morali obupavati ali sprejemati dela, ki vam smrdijo. Cas je ze zdavnaj dozorel za vase stvaritve in ce kaj isce in potrebuje, je prav to, kar mu lahko ponudite vi. Prilagodite se torej stvarnosti in odločno pozenite lokomotivo napredka v tek. Radikalnejši boste postali tudi na področju medosebnih odnosov, kjer boste prekinili z vecino nekonstruktivnih vezi, v zameno pa poglobili tiste, ki vam omogocajo osebnostno rast in umsko napredovanje. Tudi vase zdravje kar kriči po radikalnem zasuku; cimprej se odzovite, sicer bo jok in skripanje z zobmi, namesto vzpenjanja k svobodi pa se vam bo zgodil padec v brezno bolezní. Poleti si privoscite dolg pocitek - najboljše nekje na samem.



RIBI 19. 2. - 20. 3.

Prihodnje leto ne bo bistveno drugačno od minevajočega. Se zmeraj se boste gnali za uspehom, kajpak ne toliko zaradi denarja, ampak v prvi vrsti zato, da bi iz okolice izvlekli potrditev vaše osebnosti in vaših sposobnosti. Garali boste čez mero, sprejemali dela, ki jih drugi bodisi ne zmorejo ali nočejo in nacrtovali nove in nove poteze, ki naj bi vas pripeljale k cilju. V družbi boste vse bolj cenjeni in cislani, ampak kaj, ko vam to ne bo zadostovalo; hoteli boste več in več. Družinske in prijateljske vezi bodo trpele, čeprav se boste vseskozi trudili, da jih vzdržujete in krepite. Med poletnim dopustom si boste končno vzeli nekaj dni samo zase in se temeljito poglobili v ozadje vašega pehanja. Ugotovili boste, da je ni na svetu potrditve, ki bi lahko opravila z vašim občutjem manjvrednosti ter se odločili, da temu jalovemu poslu naredite konec. A ko se boste znasli v starem okolju, bo zopet vse po starem - no, vse ravno ne, saj boste svojo odločenost po notranji spremembi vseskozi ohranjali v zavesti in v redkih prostih urah iskali način za sestop iz začaranega kroga. To pa je za začetek povsem dovolj. V ljubezni bo vladal status quo, vendar vas to ne bo bolelo, kajti nadomestil za partnerjevo naklonjenost boste nasli nekoliko. Vase zdravje bo dobro, se boljše pa bo, če boste poskrbeli za zmanjšanje notranjih napetosti.



RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.30	Govor predsednika republike
21.10	TV dnevnik

RAI 1	
6.30	Jutranji dnevnik
6.45	Jutranja oddaja Unomatina (vodita Maria Teresa Ruta, Ludovico Di Meo), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik, 7.35 gospodarstvo
9.35	Aktualno: Linea Blu
9.55	Film: Ernesto salva il Natale (kom., ZDA '88, i. Jim Varney, D. Seale)
11.30	Dnevnik
11.35	Risanke
12.25	Vreme in dnevnik
12.35	Nan.: Gospa iz Westa - Creda (i. Jane Seymour, J. Lando, 2. del)
13.30	Dnevnik, 13.55 gospodarstvo
14.05	Variete: 40 minut z Raffaello
15.00	Dok.: Kvarkov svet
15.45	Mladinski variete Solletico (vodita Elisabetta Ferracini in Mario Serio), vmes risanke Johnny Quest, Gargoyles, itd.
16.10	Nan.: Zorro
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualne teme: Italia sera - Italija zvečer (vodi Luca Giurato)
18.50	Variete: Luna Park (vodi Milly Carlucci)
19.35	Vremenska napoved
20.00	Dnevnik in sport
20.30	Govor predsednika republike
21.00	Film: Zio Paperone alla ricerca della lampda perduta (ris., ZDA '90, r. Bob Hathcock)
22.25	Novoletni variete: Mezzanotte. Angeli in piazza - Koncerti na italijanskih trgih (vodi M. Carlucci)
2.00	Dok.: Oliver Maass
2.25	Glasba: Gran Galà
3.00	Nocni dnevnik

RAI 2	
7.00	Variete za najmlajše
8.40	Nan.: Dinozavri
9.35	Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara
10.45	Perchè? - Zakaj?
11.00	Rubrika o zdravstvu Tg 33, 11.15 dnevnik
11.30	Variete: I fatti vostri - Vaše zadeve
13.00	Dnevnik, 13.30 Zdravje
14.00	Nan.: Schwarzwaldska klinika - Udova vrnitev
14.45	Variete: Ci vediamo in TV - Ieri, oggi e...domani
16.15	17.15 Dnevnik
16.40	Film: Sogni mostruosamente proibiti (kom., It. '82, i. P. Villaggio)
18.15	Dnevnik in sport
18.40	Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile
18.55	Nan.: Wolff
19.50	Variete: Go-Cart
20.30	Govor predsednika republike
21.00	Dnevnik
21.30	Film: Scuola di polizia 6 (kom., ZDA '89, i. Bubba Smith, G.W. Bailey)
22.50	Novoletni variete: Mezzanotte. Angeli in piazza - Koncerti na trgih (vodi Milly Carlucci)

RAI 3	
6.00	Jutranji dnevnik, vreme
8.30	Drobci
8.35	Dok.: Pingvini
9.00	Film: ... e la Terra prese fuoco (dram., VB '62)
10.30	Videosapere: Vstop prone, Hic sunt leones, Filozofija, Islam, Mondo 3, Pozor na kritika, itd.
12.00	Dnevnik
12.15	Aktualno: Telesogni
13.00	Kljub vsemu moja Italija
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.50	Tgr Bellitalia
15.10	Film: Per chi suona la campana (dram., ZDA '43, i. G. Cooper)
17.25	Vremenska napoved
17.30	Zahvalni Te Deum
18.30	Nad.: Un posto al sole
19.00	Dnevnik, dezelne vesti
20.00	Variete: Blob
20.30	Govor predsednika republike
21.00	Variete: Mednarodni festival cirkusa
22.30	Variete: Blob
23.45	Aktualno: RAI International
0.10	Blob (dopo) unaltranno

RETE 4	
6.00	Nan.: Kojak, 6.50 Colombo (i. Peter Falk)
8.50	Nad.: Kassandra
9.50	Aktualno: Peste e corna
10.00	Nad.: Zingara, 10.30 Aroma de café, 11.45 Ali del destino, 11.30 dnevnik
12.30	Variete: La ruota della fortuna - Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Nan.: Casa dolce casa
14.15	Nad.: Sentieri - Steze
15.35	Film: Follie dell'anno (kom., ZDA '54)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat
20.40	Film: Come rubare un milione di dollari e vivere felici (kom., '66, i. P. O'Toole, A. Hepburn)
23.15	Ciak - Filmske novosti
0.10	Film: A mezzanotte va la ronda del piacere (kom., It. '75, i. C. Cardinale)

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vreme
9.00	Druzina Addams - Stric Fester bogatas
9.30	Tv film: Lukasove pustolovščine (kom., ZDA '93, i. D. Sanda, 2. del)
11.30	Aktualno: Forum (vodi Rita Dalla Chiesa)
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Sgarbi quotidiani
13.40	Nad.: Beautiful (i. Ron Moss, K. Kelly Lang)
14.10	Aktualno: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi Maria De Filippi)
16.00	Variete za najmlajše Bim Bum Bam in risanke
17.40	Nan.: SuperVicky (Dick Christie, J. Supiran)
18.00	Aktualna odd.: Verissimo (vodita Cristina Parodi, Enrico Papi)
18.45	Variete: Tira & molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik TG 5
20.30	Govor predsednika republike
21.00	Variete: Sotto a chi tocca... a Capodanno (vodita Pamela Prati, Pippo Baudo), vmes (23.45) variete
2.00	Tanti auguri! Buon 1997
2.00	Film: Yuppi du (fant., It. '75, r.-i. Adriano Celentano, Charlotte Rampling)
23.35	Razmisljanja o božiču
3.40	Nan.: Cin Cin

ITALIA 1	
6.10	Otroški variete, vmes Ciao Ciao mattina in risanke
9.15	Nan.: Highlander
10.15	Aktualno: Planet
10.20	Nan.: Magnum P.I. - Dinastija Sung, 11.30 Pericolo estremo
12.25	Odpri studio, 12.45 Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Otroški variete, risanke in Ciao Ciao Moda
14.00	Nan.: Masked Rider
14.25	Varieteja: Natale è..., 14.30 Colpo di fulmine (vodi A. Marcuzzi)
15.00	Nan.: Mr. Cooper, 15.30 Wishbone
16.00	Aktualno: Planet
16.30	Glasba: Stelle della musica (vodi Amadeus)
18.30	Odpri studio, vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: Star Trek, 20.00 Happy Days
20.30	Film: Legenda Robina Hooda (pust., VB '91, i. Patrick Bergin, Uma Thurman, J. Prochnow)
22.30	Film: The Blues Brothers (glas., ZDA '80, i. J. Belushi, Dan Aykroyd)
0.30	Film: Dance Party (glas., ZDA '88, i. J. Pantoliano)

TELE 4	
19.30	23.30 Dogodki in odmevi
14.45	Nan.: Poliziotto a 4 zampe, 15.10 Pripovedi iz Westa
17.00	Film: Il mistero del conte Lobos
19.00	Nad.: Beverly Hillbillies
20.10	Fantastične zgodbe
20.30	My Fair Lady

MONTECARLO	
12.45	19.30, 22.50, 1.40 Dnevnik, 13.00, 19.50 Sport blike
11.00	Nan.: Ironside, 12.20 Quincy
14.00	Film: Anna dei miracoli (dram., ZDA '62)
16.00	Variete: Tappeto volante
17.50	Variete: Zap zap, risanke
19.50	Aktualno: Check Point
20.30	Govor predsednika
21.30	Film: Huckleberry Finn
23.45	Film: E' sempre bel tempo (kom., ZDA '55)

Slovenija 1	
9.30	Otroški program: Hodl de bodl ali dve vedri vode, 9.55 Risanka, 10.15 S Kazino do novih plesnih korakov
11.30	Film: Petelinji rock
13.00	Poročila
13.05	TV igrice: Lingo
13.55	Tedenski izbor: Podobe narave (kanadska poljudnoznanstvena serija, 5. del), 14.20 Obzorja duha
14.50	Konec velikih počitnic (zadnji del)
16.20	Mostovi
17.00	TV Dnevnik 1
17.10	Otroški program: Skrivnost sedme poti (4. del nizozemske nadaljevanke), 17.35 otroški musical: Ameriska pravljica
18.20	Ko bi bil božič vsak dan
18.40	Otrokom za praznike
18.50	TV igrice: Kolo sreče
19.30	TV Dnevnik 2, vreme
20.00	Teater Paradiznik
21.15	Po domače
22.25	Mario z gosti
0.25	Letna revija dogodkov iz sveta - Razvedrila v Sloveniji v letu 1996
1.25	Ameriski film: Devet tednov in pol

Koper	
16.30	Film: Saharski roparji (It. '96, i. G. Mikell)
18.00	Program v slovenskem jeziku: Primorska v '96
18.30	TV stičisce
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.20	Dokumentarna oddaja: Tina in Nejc v etnografskem muzeju
20.00	Peter Pan Club - Preden napoči Novo leto
20.30	Odrska fronta - koncerti 96-ega v 90-ih minutah (Andrea F.)
22.00	Novoletna oddaja- Zabavali vas bodo Pino Trani in Witz Orchestra
0.30	Celovečerni film

Horoskop	
	OVEN 21. 3. - 20. 4.: Tik pred polnočjo vas bo poklicala stara ljubezen in vam voščila vse najboljše. Ker boste v njenem glasu čutili željo po obnovitvi odnosa, bo novo leto postalo skrivnostno privlačno.
	BIK 21. 4. - 20. 5.: Več boste pričakovali, manj boste prejeli. Ne pričakujte ničesar, pa boste prejeli toliko, da se boste vse prihodnje leto sprasevali, le zakaj vas tolikanj cenijo.
	DVOJČKA 21. 5. - 21. 6.: Izkoristite priloznost odprtih src in zazelite bližnjim tisto, kar ste od njih veskozi zaman zahtevali. Odslej boste vse svoje zahteve izrazili v obliki želja.
	RAK 22. 6. - 22. 7.: Nikar se ne brzdajte v izražanju, kajti danes vas ne bo bodo poslušali skozi filter prizadetosti, ampak s srčno naklonjenostjo tistemu, čemur pravimo vzajemna sreča.
	LEV 23. 7. - 23. 8.: Prisluhnite svojemu notranjemu glasu in si iskreno priznajte svoje slabosti. Iskrenost do sebe so najplodnejša tla za vznik semen, ki jih prinašajo vetrovi tujih želja.
	DEVICA 24. 8. - 22. 9.: Konec koncev se bo vse dobro izteklo: obiskovalec vas bo presenetil s prav tistim, kar vam je manjkalo do zelene popolnosti. Vesele bo neizmerljivo.
	TEHTNICA 23. 9. - 22. 10.: Ko se boste usklajevali glede praznovanja, nikar ne vztrajajte pri svojih zamislih, kajti če se bo dogajalo po vašem, boste prikrašani za prijetna presenečenja.
	SKORPIJON 23. 10. - 22. 11.: Bliznjim boste priredili moralno pridigo, nato pa se boste stregli in spoznali, da od njih lahko pričakujete samo tisto, kar želijo in zmorejo sami.
	STRELCE 23. 11. - 21. 12.: Spoznali boste, da ste se minule dni razdajali pravzaprav zato, da bi iz drugih izvlekli dokaz naklonjenosti vašim muhicam. Prava hvaležnost ni ne pričakovana ne izsiljena.
	KOZOROG 22. 12. - 20. 1.: Razburkanemu dnevu in vihami noči bo sledilo umirjeno jutro, polno skrivnostnih možnosti in obetov. Zdelo se vam bo, da vstopate v čas, namenjen izključno vam.
	VODNAR 21. 1. - 19. 2.: Danes vam resda ni treba garati. Čeprav je dan zgolj dan, se vendarle skušajte prilagoditi tistim, ki s srčno toleranco prenašajo vaše napade in izpade.
	RIBI 20. 2. - 20. 3.: Čeprav veste, da vam novi cas ne bodo pričarali ničesar novega, boste v prihodnost vendarle zrl z vero, da vam bo nudila več prostora za vzpon navkreber. Naj se zgodi.

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 17.00, 18.00, 21.00, 23.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Biovreme; 8.05 Intelekt; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila in osmrtnice; 14.30 Ekološki kotichek; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.15 Obvestila; 17.05 Studio ob 17-ih; 19.30 Silvestrovo na 1. programu, vmes (20.00) Silvestrski koncert iz naših krajev (Moravče); 22.00, 2.00 Poročila; 4.45 Koledar; 5.00 Poročila.

Slovenija 2

5.30, 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 6.40 Kronika; 7.30 Zvezdni pregled; 8.50 Koledar prireditve; 9.35 Popevki tedna; 11.00 Glasb. novosti; 14.00 Drobtkinice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 16.20 Lingvistični kotichek; 18.00 V računalniku; 18.10 Fiesta latina; 19.30 Silvestrovo na Valu 202.

Slovenija 3

7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 18.00, 22.00 Poročila; 8.05 Glasba; 10.05 Operne melodije; 11.05 Človek in zdravje; 12.05 Igramo in pojemo; 13.05 Intermezzo; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Big Band RTVS; 15.30 DIO; 16.05 Ljud-

sko izročilo; 16.40 Esej; 17.00 3. koncert vokalnega abonmaja; 18.00 Koncerti na tujem; 19.30 Arije in monologi; 20.00 Silvestrovo na programu Ars; 2.00 V novo leto z glasbo.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 6.30 Jutranjik; 7.40 Noč in dan; 7.45 Evergreen; 8.05 Pozdrav; 8.45 Delo; 9.00 Informacije; 10.00 Oglašanja novinarjev s terena; 11.00 Letni horoskop; 12.30 Opoldnevnik; 13.00 Daj, povej; 15.00 Power play; 15.15 Hit dneva; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Glasba po željah; 17.30 Primorski dnevnik; 18.00 Živa kontaktna odd. z nagradami Zgodovina stoletja skozi parfum; 21.00 Silvestrski večer z Mojco Klarič in A. Jelenom; 1.00 Nočni pr. RS

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.00 Almanah, Drobci zgodovine; 8.40 Izbrali ste; 9.00 Ob 9-ih; 9.15 govorimo o...; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 O manjšinah; 12.00 Ballo è bello, 13.00 L' una blu; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 Rap; 18.15 Male istrske zgodbe; 19.30 Šport.

Radio Trst A

7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in (7.30) Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Primorske publikacije; 8.40 Potpuri; 9.15 Odpri knjiga: Mesto v zalivu (r. M. Kravos, 23.); 9.40 Kaj bomo danes kuhali? Svetuje Stojan Colja; 10.30 Intermezzo; 11.45 Razprava v živo; 12.40 Božična revija: MePZ Primoec-Tabor; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Orkestralna glasba; 14.30 Z železnico po Primorski; 14.50 Soft music; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika; 17.10 Mi in glasba: Filharmonični orkester iz Vidma; 18.00 Večni sopotniki. Veliki testament (F. Villon, r. S. Verč, 2. del); 19.30 Leto 1996 doma in po svetu; 20.20-0.30 Srečno v Novo leto; 23.00 Kratka poročila; 0.30 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v ital.; 10.00 Glasba po željah; 16.00 Lestvica glasbe; 17.00 Športni komentar; 18.30 Otroški vrtljak; 20.30 Smeh in glasba (vsakih 14 dn).

Radio Koroška

18.10-19.00 Silvestrovski klub (Dvojezična glasbena oddaja) - Sprejemamo tudi no-voletna voščila neposredno po telefonu.

RAI 3 slovenski program	
Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugl) in 40 (Milje)	
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)	
20.25	Koticek: Filip
20.30	TV dnevnik
20.50	Opereta: Pri belem konjickju (r. Emil Abersek, dir. Hilarij Lavrencic, 1. dejanje, iz Kulturnega centra «Lojze Bratuz» v Gorici)

RAI 1	
6.30	Dok.: 100 let kinematografije, 6.45 aktualna oddaja Unomattina (vodita M. Teresa Ruta, Ludovico Di Meo), vmes (7.35) gospodarstvo, (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik
9.35	Nabozna oddaja sedmi dan
9.55	Masa iz bazilike Sv. Petra
11.50	Nabozna oddaja Sedmi dan
12.00	Angelus, papežev blagoslov
12.15	Novoletni koncert. Wiener Philharmoniker (dir. Riccardo Muti)
13.30	Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo
14.05	Variete: 40 minut z Raffaello
14.55	Film: Piccole donne (dram., ZDA '50, i. M. O'Brien, E. Taylor)
16.40	Film: I tre caballeros (kom., ZDA '45)
18.00	Dnevnik
18.10	Aktualna odd.: Italia sera - Italija zvečer
18.45	Variete: Luna Park (vodi Mara Venier)
19.35	Vreme in dnevnik
20.30	Sportne vesti
20.45	Variete: La zingara (vodi Cloris Brosca)
20.50	Film: Zanna Bianca - Un piccolo grande lupo - White Fang (pust., m. ZDA '981, i. Ethan Hawke, K.M. Brandauer)
22.45	Dnevnik
22.50	Aktualno: Overland, Roma - New York via terra
0.00	Dnevnik, zapisnik, horoskop, nočni razgovori in vremenska napoved
0.30	Dok.: Media/Mente

RAI 2	
6.40	Glasba: Scanzonatissima
7.00	Variete za najmlajše
9.05	Nan.: Dinozavri
9.35	Nad.: Quando si ama, 10.00 Santa Barbara
10.45	Perchè? - Zakaj?
11.00	Rubrika o zdravstvu Tg2
11.30	33, 11.15 dnevnik
11.30	Variete: I fatti vostri - Vase zadeve
13.00	Dnevnik, 13.30 Navade in družba
14.00	Nan.: Schwarzwaldska klinika - Gola resnica
14.45	Variete: Ci vediamo in TV
16.15	17.15 Dnevnik
16.25	Film: La signora delle fiabe (fant., ZDA '91, i. Jessica Tandy)
18.15	Dnevnik in sport
18.40	Sereno variabile - Nasveti za izlete in potovanja
18.55	Nan.: Wolff - Kaznovan
19.50	Variete: Go-Cart, risanke
20.30	Večerni dnevnik
20.50	Film: La spada nella roccia (ris., ZDA '63)
22.30	Variete: Almanah '97
23.30	Dnevnik in vreme, knjige
0.15	Film: La bella di Roma (kom., It. '55)
1.50	Doc Music Club

RAI 3	
6.10	Dok.: Gorile v megli
6.35	Film: Cyrano in D'Artagnan (pust., Fr. '63)
8.45	Film: L' indossatrice (dram., ZDA '50)
10.30	Videosapere: Vstop prost, Hic sunt leones, Potovanje po Italiji, Filozofija, Kinematografija, Cestni pisatelji, itd.
12.00	TG3 Dnevnik ob 12-ih
12.15	Nan.: ENG - V živo
13.00	Kljub vsemu moja Italija
14.00	Dezelne vesti, dnevnik
14.30	Film: Dove osano le aquile (pust., VB '69)
17.00	Oddaja o znanosti in naravi: Geo & Geo
18.25	Nad.: Un posto al sole
19.00	Dnevnik, izdelne vesti
20.00	Variete: Blob
20.45	Film: Pocitnice v Ameriki (kom., It. '84, i. C. De Sica, E. Fenech)
22.30	Dnevnik, izdelne vesti
22.55	Dok.: Mixer
0.00	Nan.: Neverjetne zgodbe - Boo (i. E. Bracken)
0.30	Pregled tiska
1.10	Variete: Fuori orario

RETE 4	
6.30	TV film: Messaggio a mia figlia (dram., ZDA '73)
8.30	Film: Cin Cin (kom., ZDA '36, i. R. Young)
10.30	TV film: Grosso guaio a Cartagena (pust., It. '87, i. F. Nero, B. De Rossi), vmes (11.30) dnevnik
12.30	Kviz: La ruota della fortuna - Kolo sreče
13.30	Dnevnik
14.00	Nan.: Casa dolce casa
14.15	Nad.: Sentieri - Steze
15.35	Film: Artisti e modelle (kom., ZDA '55)
17.45	Kviz: OK, il prezzo è giusto (vodi I. Zanicchi)
18.55	Dnevnik in vreme
19.25	Variete: Game Boat
20.40	Kviz: Telemania
23.00	Film: La più grande avventura (pust., ZDA '39, i. C. Colbert, H. Fonda)
1.10	Night Line
1.30	Glasba: Voscila z Mino
2.00	Film

CANALE 5	
6.00	Na prvi strani, vremenska napoved
9.00	Nan.: Druzina Addams
10.00	TV film: Lukasove pustolovščine (kom., ZDA '93, i. D. Sarda, zadnji del)
12.00	Nan.: Robinsonovi
13.00	Dnevnik TG 5
13.25	Nan.: Buon Anno - Srečno Novo leto, Mr. Bean
14.00	Variete: Pomeriggio di festa (vodijo Alberto Castagna, Marisa Laurito, Mino Reitano)
16.00	TV film: Due gemelle nel Far West - Dvojčici na Daljnem Vzhodu (kom., ZDA '90, i. M.K. Ashley)
18.00	Aktualna odd.: Verissimo (vodita Cristina Parodi, Enrico Papi)
18.45	Variete: Tira & molla (vodi Paolo Bonolis)
20.00	Dnevnik
20.30	Variete: Striscia la notizia
20.50	TV film: La figlia del Maharaja (pust., It.-Nem. '94, i. Kabir Bedi, Hunter Tylo, Bruce Boxleiter)
22.45	Dnevnik
23.00	Film: Ladyhawke (fant., ZDA '84, r. R. Donner, i. R. Hauer), vmes (0.30) dnevnik
1.45	Striscia la notizia
2.00	Pregled tiska

ITALIA 1	
6.10	Otroski variete, vmes Ciao ciao mattina
9.15	Nan.: Highlander
10.15	Aktualno: Planet
10.20	Film: Un orsetto per amico (pust., ZDA '92, i. J. Sythe, M. Pena)
12.25	Odpri studio, Fatti e misfatti, 12.50 Sport studio
13.00	Otroski variete Ciao Ciao Parade, risanke
14.25	Varieteja: Niente panico, 14.30 Colpo di fulmine
15.00	Smucanje. noveletni slalom
15.30	Nan.: Wishbone, 16.00 Scorch
16.30	Film: Cose dell' altro mondo (fant., ZDA '92, i. H. Hogan, C. Lloyd)
18.30	Odpri studio in vreme, 18.55 Sport studio
19.00	Nan.: Star Trek, 20.00 Happy Days (i. H. Winkler, Ron Howard)
20.30	Smucanje: noveletni slalom
21.30	Film: Se 48 ur (krim., ZDA '90, i. Nick Nolte, Kevin Tighe)
23.30	Film: Frankenstein Junior (kom., ZDA '74, r. M. Brooks, i. G., Wilder)
1.35	Film: Il Giudizio Universale ('61, r. V. De Sica)

TELE 4	
13.00	Koncert
14.30	Il grande Mazinga
17.30	Film: Sei grande, papà (i.D. van Dyk)
20.05	Lo strano mondo di Minù
20.30	Koncert: Anna Malikova
21.45	Nogometna tekma
23.45	Nan.: Poliziotto a quattro zampe
0.00	Film: Una questione d'onore (i. Ben Gazzara)

MONTECARLO	
12.15	19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport
11.00	Nad.: Ironside
14.00	Film: Lady L (VB '65, i. P. Ustinov, S. Loren)
17.50	Variete: Zap Zap
19.55	Aktualno: Check Point
20.30	Film: Bill Durham (kom., ZDA '88, i. K. Costner)
22.45	Koncert: Ligabue

Slovenija 1	
7.30	Vremenska panorama
7.55	Vceraj, danes, jutri
8.00	Razvedrilna oddaja: Karaoke (TV Koper-Capodistria, ponovitev)
9.30	Otroski program: Ziv zav, 10.25 Jake in Ben (kanadska nadaljevanka, 6. del)
11.15	Novoletni koncert z Dunaja (Dunajski filharmoniki, balet Drzavne opere, dir. Riccardo Muti)
13.30	Porocila
13.35	Tedeski izbor: TV igrice - Kolo sreče
14.05	Nemski film: Rudi Rilec, dirkalni pujs ('95, r. Peter Timm, i. Iris Berben, Ulrich Mühe, K. Pauls)
15.45	Po domače
16.55	EP Videostrani
17.00	TV Dnevnik 1
17.10	Mario z gosti (ponovitev)
19.10	Risanka
19.30	TV Dnevnik 2, vreme
20.00	Svet v letu 1996
21.00	Toti Band
22.00	Vceraj, danes, jutri
22.10	TV Dnevnik 3, vreme
22.25	Sport
22.30	Film: Boter 1. (ZDA '72, r. Francis Ford Coppola, i. Marlon Brando, Al Pacino, James Caan, Robert Duvall, Diane Keaton)
1.25	Caroline v vele mestu (ponovitev 10. dela angleske nanizanke)
1.50	TV jutri, videostrani

Koper	
15.00	Euronews
16.30	Oderska fronta - Koncerti 96-ega v 90-ih minutah (vodi Andrea F.)
18.00	Program v slovenskem jeziku: Mladinska oddaja
18.45	Primorska kronika
19.00	Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme, sport
19.20	Peter Pan Club - Preden napoci novo leto (ponovitev)
19.45	Božic s klubom Petra Pana
19.50	Risanka: Huckleberry Finn
20.30	Novoletni koncert z Dunaja (dir. Riccardo Muti)
22.20	Film: Ljudje orli (ZDA '76, r. Douglas Hickox, i. James Coburn, Susannah York)

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Porocila; 6.50 Dobro jutro, otroci; 7.50 Bio vreme; 8.05 Igra za otroke; 10.00 Zabavna glasba; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.14 Novoletni koncert; 13.35 Obvestila in osmrtnice; 15.30 DIO, šport, vreme; 17.05 Beseda o letu 1996; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 Glasbeni utrip; 21.00 Medigra; 21.05 Festival Evroradica; 22.00 Zrcalo dneva, vreme, promet; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Etnoglasba sveta; 23.05 Literarni nokturmo; Novoletna lirčna meditacija.

Slovenija 2

6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 7.25 Zvezdni pregled; 8.50 Koledar kulturnih prireditvev; 9.35 Popevki tedna; 11.35 Obvestila; 14.30 Novice; 15.30 DIO, šport, vreme; 16.15 Popevki tedna; 17.30 Obvestila; 19.00 Dnevnik, promet, vreme; 19.30 Glasb. večer z J. Webrom. rock, folk & country; 22.00 Zrcalo dneva, vreme in iz naših sporedov.

Slovenija 3

8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Porocila; 11.05 Intermezzo; 11.15 No-

voletni koncert; 13.25 Poigra; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Pas de deux; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Glasbeni utrip; 17.00 Salzburški festival; 18.00 Novoletni koncert orkestra SF; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Okrogla miza; 23.00 Jazz session; 23.55 Lirčni utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

8.30, 10.30, 17.30, 12.30, 19.00 Dnevnik; 8.30 Jutranjik, osmrtnice; 8.50 Reklama za nedelo; 9.00 Klic v primorske porodnišnice; 9.40 Glasb. odd.; 11.0 Z noveletnega vzpona na Snežnik; 12.00 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 13.00 Vinska kraljica S. Lukač; 14.00 Reportaža s Škofiji; 15.30 DIO; 16.15 Reportaži o vasi Buje in vasi Sveto; 17.30 Osmrtnice; 18.00 Novoletni koncert; 20.00 Glasba; 20.30 Portoroški novoletni koncert; 21.30 Glasb; 22.00 Zrcalo dneva; 22.30 Iz diskoteke RK.

Radio Koper

(italijanski program)

6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Porocila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.15 Sigla singel; 10.33 Souvenir d' Italy; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima;

13.55 Pentole e coperchi; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.50 100%; 15.015 Fonorrizzante; 18.15 O manjšinah; 18.45 Maschere nude (L. Pirandello); 19.30 Šport.

Radio Trst A

8.00 Jutranjli dnevnik; 8.20 Koledar; 8.30 Novoletni potpuri; 9.00 Maša iz cerkve v Rojano; 9.45 Orkestralna glasba; 10.00 Mladinski oder: Očka, jutri bo vse dobro (J. Povše); 10.35 Intermezzo; 11.00 Iz studia z vami; 11.20 Praznični utrinek; 12.00 Leto 1996 doma in v svetu; 12.40 Božična revija: Dvojezični zbor iz Celovca; 13.00 Dnevnik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Dezelna kronika; 14.10 Krajevne stvarnosti: Na gorškem valu; 15.00 Potpuri; 15.30 Mladi val; 17.00 Mi in glasba: Božični koncert v cerkvi na Opčinah; MePZ Hrast; 18.10 Literarne podobice; 18.40 Slov. glasba; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v italijanščini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

Radio Koroška

6.08-7.00 Dobro jutro, Koroška - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel; 18.00-18.30 Veselo v novo leto!

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo trzaskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRAE d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699 - fax 040-773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ritori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob prazniških povikih 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Naročnina za leto 1996 - 430.000 LIT

Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sežana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948

Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



FRULL EXPORT

34135 Trst - Scala al Belvedere, 1 - Tel. 040/43713 - 411826

Telefax 040/43073